



中國嘉德（香港）國際拍賣有限公司 | 香港金鐘道89號力寶中心一座五樓  
China Guardian (Hong Kong) Auctions Co., Ltd. | 5/F, Tower One, Lippo Centre, 89 Queensway, Hong Kong

中國嘉德香港 2025 春季拍賣會  
映水藏山——宮廷藝術與尚古美學

ENSHROUDED WITHIN: CHINESE IMPERIAL  
TREASURES AND ARCHAIC ANTIQUITIES

香港 2025/04/07 HK208

## ENSHROUDED WITHIN: CHINESE IMPERIAL TREASURES AND ARCHAIC ANTIQUITIES

映水藏山——宮廷藝術與尚古美學

CHINA GUARDIAN HONG KONG SPRING AUCTIONS 2025  
中國嘉德香港 2025 春季拍賣會  
7 April 2025 | 2025 年 4 月 7 日











# 中國嘉德香港2025春季拍賣會

## China Guardian Hong Kong Spring Auctions 2025



地點Venue:

香港會議展覽中心展覽廳5FG | 香港灣仔博覽道一號

Hall 5FG, Hong Kong Convention and Exhibition Centre | 1 Expo Drive, Wan Chai, Hong Kong

拍賣廳Saleroom							A	B
	3/4 (四Thu)	4/4 (五Fri)	5/4 (六Sat)	6/4 (日Sun)	7/4 (一Mon)	8/4 (二Tue)		
觀想——中國書畫四海集珍 Fine Chinese Paintings and Calligraphy	預展 Preview 10am — 8pm			拍賣Auction 10am				
琳琅——亞洲重要私人珍藏歷代古璽印及銅器 Important Private Asian Collection of Ancient Seals and Bronzes				拍賣Auction 2pm				
觀古——瓷器珍玩工藝品   瓷器 Fine Chinese Ceramics and Works of Art: Ceramics					拍賣Auction 10am			
亞洲二十世紀及當代藝術 Asian 20 <sup>th</sup> Century and Contemporary Art					拍賣Auction 2pm			
紫宸窯韻——藝德堂藏明清瓷器 Harmonious Flames of Majesty: Ming and Qing Porcelain from the Yidetang Collection					拍賣Auction 2:30pm			
映水藏山——宮廷藝術與尚古美學 Enshrouded Within: Chinese Imperial Treasures and Archaic Antiquities					拍賣Auction 3:30pm			
觀古——瓷器珍玩工藝品   雜項 Fine Chinese Ceramics and Works of Art: Works of Art					拍賣Auction 4:30pm			
蒼靈神御——沐文堂珍藏古玉 Divine Spirits of the Ancients: The Muwen Tang Collection of Chinese Archaic Jades					預展 Preview 10am — 6pm	拍賣Auction 10am		
宗器·歸來——海外遺金集萃專場 Vestiges of the Ancients: A Legacy of Antiquities from Overseas Collections						拍賣Auction 1:30pm		
嘉享——生活尚品 Indulgence: The Art of Luxury Living						10am — 6pm	拍賣Auction 2pm	
玄禮四方——中國古代玉器 Heavenly Rites: Fine Chinese Jade Carvings							拍賣Auction 2:30pm	
觀古——瓷器珍玩工藝品   玉器 Fine Chinese Ceramics and Works of Art: Jades								拍賣Auction 5pm

\* 各專場預展或至該拍賣會開始前 Exhibition will be closed prior to the auctions

### 同步代拍服務 Live Auction Platform

- 以上專場設有同步代拍服務，「嘉享——生活尚品」專場中的古巴產品除外  
Live Auction Platform is available for all of the above auctions, except Cuban Products in "Indulgence: The Art of Luxury Living"
- 競買人須於拍賣日二十四小時前登錄中國嘉德官方網站（www.cgguardian.com）或 App，完成網絡競投帳戶的註冊，並交納保證金  
Please register the Live Auction Platform account and pay a deposit on the China Guardian official website (www.cgguardian.com) or App 24 hours ahead of the auction
- 詳情請諮詢客戶服務部  
Please feel free to contact our Client Services Department for more details  
+852 2815 2269 | +852 3959 5400 | +86 195 1870 1282



下載體驗同步代拍服務  
Download to experience  
the Live Auction Platform

## 重要通告

## IMPORTANT NOTICE

中國嘉德（香港）國際拍賣有限公司（以下稱為“本公司”）舉辦的拍賣活動均依據本圖錄中所附之買家業務規則、重要通告、競投登記須知、財務付款須知以及可向本公司索取之賣家業務規則進行，參加拍賣活動的競投人須仔細閱讀並予以遵守。該等業務規則及規定可以公告或口頭通知之方式進行修改。

### 拍賣品之狀況

競投人應於拍賣前之展覽會上審看拍賣品，並對自己的競投行為承擔法律責任。如欲進一步了解拍賣品資料，請向業務人員諮詢。如圖錄中未說明拍賣品之狀況，不表示該拍賣品沒有缺陷或瑕疵（請參閱載於本圖錄之買家業務規則第五條）。

### 受限制物料

(一)附有Ⓢ符號之拍賣品於編制圖錄當時已識別為含有受限制物料，而有關物料可能受到進出口之限制。有關資料為方便競投人查閱，而無附有該符號並非保證該拍賣品並無進出口之限制。由植物或動物材料（如珊瑚、鱷魚、鯨骨、玳瑁、犀牛角及巴西玫瑰木等）製成或含有植物或動物材料之物品，不論其年份或價值，均可能須申領許可證或證書方可出口至香港境外，且由香港境外國家進口時可能須申領其他許可證或證書。務請注意，能取得出口許可證或證書並不能確保可在另一國家取得進口許可證或證書，反之亦然。競投人應向相關政府查核有關野生動物植物進口之規定後再參與競投。買家須負責取得任何出口或進口許可證/或證書，以及任何其他所需文件（請參閱載於本圖錄之買家業務規則第三十條）。

(二)香港法例第586章《保護瀕危動植物物種條例》已於2018年6月8日作出相應的立法修訂，以履行2016年《瀕危野生動植物種國際貿易公約》修訂中對黃檀屬所有種的規定。修訂列明的新物種包括黃檀屬所有種將受許可證管制。新管制措施將於2018年11月1日生效，該條例規定，凡進口、從公海引進、出口、再出口或管有列明物種的標本或衍生物，均須事先申領漁農自然護理署發出的許可證。

(三)《2018年保護瀕危動植物物種（修訂）條例》已於2018年1月30日通過，旨在加強管制進口及再出口象牙及象牙狩獵品。禁止進口及再出口象牙狩獵品及《公約》前象牙及《公約》後象牙（古董象牙除外）的規定已經實施。在領有許可證情況下，為商業目的而管有的《公約》前象牙及《公約》後象牙可進行本地貿易。為了保護文物，古董象牙（指1925年7月1日前發生《修訂條例》規定情況的象牙）可獲豁免。但進口及再出口古董象牙需領有進出口許可證及《公約》前證明書。自2021年12月31日起，禁止為商業目的管有任何象牙，包括《公約》前象牙及《公約》後象牙（古董象牙除外）。

### 電器及機械貨品

所有電器及機械貨品只按其裝飾價值出售，不應假設其可運作。電器在作任何用途前必須經合格電器技師檢驗和批核。

### 語言文本

本公司買家業務規則、賣家業務規則、載於圖錄或由拍賣官公佈或於拍賣會場以通告形式提供之所有其他條款、條件、通知、表格等文件以及本圖錄中拍賣品之描述，均以中文文本為準，英文文本僅為參考文本。

### 版權

本公司已盡一切合理努力查找、聯繫和確認版權擁有者。如本圖錄內未有包含適當確認版權擁有者的資訊，本公司鼓勵版權擁有者通知本公司。本公司亦歡迎任何信息，以澄清被展示圖文的版權的擁有權。

本圖錄版權屬本公司所有。未經本公司書面許可，不得以任何形式對本圖錄的任何部分進行複製或進行其他任何形式的使用。

The auction to be held by China Guardian (Hong Kong) Auctions Co., Ltd. (hereinafter referred to as the “Company”) will be conducted in accordance with the Conditions of Sale, Important Notice, Important Notice about Bidding Registration, and the Important Notice about Payment contained in this Catalogue as well as the Conditions of Business for Sellers which are available from the Company, and Bidders wishing to participate in the auction must carefully read and comply therewith. Such Conditions and rules may be revised by way of an announcement or verbal notification.

### Condition of the Auction Properties

The Bidder should view the Auction Properties at the pre-auction exhibition, and will be legally liable for his or her bidding. For more information on the Auction Properties, please consult our business staff. The absence of a description of the condition of an Auction Property in the Catalogue does not mean that the Auction Property is free of flaws or defects (please refer to Article 5 of the Conditions of Sale contained in this Catalogue).

### Restricted materials

(1) Auction Properties marked with a symbol were identified as containing restricted materials at the time of compiling the Catalogue, and the relevant materials may be subject to import and export restrictions. The relevant information is provided for the convenience of Bidders, and the absence of such a symbol on an Auction Property does not ensure that it is not subject to import and export restrictions. For items made of or containing botanical or animal materials (coral, crocodile, whale bone, tortoise shell, rhinoceros horn and Brazilian Rosewood, etc.), regardless of their year or value, may require application for permits or certificates before exportation outside Hong Kong, and application for other permits or certificates may be required when importing into countries outside Hong Kong. Please note that the securing of an export permit or certificate does not ensure that an import permit or certificate can be secured in another country, and vice versa. The Bidder should enquire about the regulations for the import of wild flora and fauna to the relevant government before participating in an auction. Buyers are responsible for obtaining any export or import permits/certificates and any other documents required (please refer to Article 30 of the Conditions of Sale contained in this Catalogue).

(2) The corresponding legislative amendments have been made to the Protection of Endangered Species of Animals and Plants Ordinance, Cap. 586 (“the Ordinance”) in Hong Kong on 8 June 2018, concerning the amendments to Appendices of the Convention on International Trade in Endangered Species of Wild Fauna and Flora (“the CITES”) which has been adopted in 2016. The newly scheduled species include Dalbergia Species will be subject to licensing control. The new controls will become effective on 1 November 2018. According to the Ordinance, unless exempted or otherwise specified, the import, introduction from sea, export, re-export or possession of endangered species or its derivatives, requires a license issued by Agriculture, Fisheries and Conservation Department.

(3) The Protection of Endangered Species of Animals and Plants (Amendment) Ordinance 2018 (“Ordinance”) was enacted on 30 January 2018, which aims to enhance regulation on import and re-export of elephant ivory and elephant hunting trophies. New control measures banned the import and re-export of all elephant hunting trophies and pre-Convention ivory and post-Convention ivory items. The commercial possession of pre-Convention ivory and post-Convention ivory items are allowed to conduct local trading, which subject to licensing control. As a measure to protect culture relics, the trade in antique ivory (ivory that occurred before 1 July 1925 with the circumstances as prescribed by the Ordinance) will continue to be allowed. Import and re-export of antique ivory require a License to Import/ Re-export and a Pre-Convention Certificate. The possession for commercial purpose of all ivory (save for antique ivory) including pre-Convention ivory and post- Convention ivory will be prohibited from 31 December 2021.

### Electrical appliances and mechanical goods

All electrical appliances and mechanical goods are sold as is, and should not be assumed to be in working order. Before use, electrical appliances must be inspected and approved by a qualified electrical technician.

### Language

The Chinese versions of the Conditions of Business for Buyers, Conditions of Business for Sellers, and all other documents such as the terms, conditions, notices, forms, etc. contained in the Catalogue, announced by the Auctioneer or provided in the auction venue, as well as of the descriptions of the Auction Properties in this Catalogue shall prevail, and the English versions are for reference only.

### Copyright

Every reasonable effort has been made to locate, contact and acknowledge copyright owners. If any proper acknowledgement has not been included here, copyright owners are encouraged to notify the Company. The Company also welcomes any information that clarifies the copyright ownership of any material displayed. The copyrights in this Catalogue vest in the Company. Without the written permission of the Company, no part of this Catalogue may be reproduced or otherwise used in any manner.



# 競投登記須知

# IMPORTANT NOTICE ABOUT BIDDING REGISTRATION

一、閣下參與競投登記時須填寫競投人登記表格並提供有關身份證明文件，繳納保證金，以辦理登記手續。

二、競投登記時須提供之文件：

- 1、個人：政府發出附有照片的身份證明文件（如居民身份证或護照），及現時住址證明（如身份證明文件未有顯示現時住址），如公用事業賬單或銀行月結單。
- 2、公司客戶：公司註冊登記文件，法定代表人或授權代表人身份證明，及股東或董事證明文件。
- 3、代理人：代理人的身份證明文件，代理人代表的競投人士/單位之身份證明文件，以及該人士/單位簽發的授權書正本。敬請注意，中國嘉德（香港）國際拍賣有限公司不接受第三方付款，此規定亦適用於代理人。如閣下代表他人參與競投，中國嘉德（香港）國際拍賣有限公司僅接受委託人之付款。
- 4、新客戶以及未在中國嘉德國際拍賣有限公司集團投得拍賣品的客戶，須提供銀行發出之信用證明。建議首次參與競投的新客戶於拍賣會前至少24小時辦理登記，以便有充足的時間處理登記資料。

三、本場拍賣會保證金為港幣伍拾萬元，如閣下是首次參與競投，或曾在本公司拍賣會辦理過競投登記手續，但尚未成功競投者，保證金為港幣一百萬元。本公司亦保留對不同拍品收取不同價格保證金的權利。（中國嘉德國際拍賣有限公司自2012年5月1日實施“嘉德註冊客戶計劃”，此計劃同樣適用於本場拍賣會。）閣下亦可透過本公司認可的同步代拍服務參與競投，並按指示繳納保證金。

四、所有保證金必須以電匯或信用卡/銀聯卡以港幣付款（閣下必須親自使用您名下的信用卡/銀聯卡）。

如閣下未能投得任何拍賣品，中國嘉德（香港）國際拍賣有限公司將安排在拍賣結束後十四個工作日內退回閣下已付的保證金（不包含利息）。中國嘉德（香港）國際拍賣有限公司可用保證金抵銷閣下在中國嘉德國際拍賣有限公司集團的任何欠款。任何涉及退款的兌換交易損失或費用，將由閣下承擔。

五、本公司有權要求競投人提供財務狀況證明、擔保、存款證明及/或本公司可絕對酌情要求競投人為其有意競投的拍賣品提供的其他抵押。本公司保留調查競投人資金來源的權利。

- I. When you register to bid, you must fill in a Bidder Registration Form, provide the relevant identity document, and pay a deposit in order to carry out the registration formalities.
- II. Documents that must be provided at the time of bidding registration:
  - (1) Individuals: identity document with photo issued by the government (such as a resident identity card or passport) and proof of current address (if the current address is not shown on the identity document), e.g. utility bill or bank statement.
  - (2) Corporate clients: valid incorporation document, identity document of the legal or authorized representative, and proof of shareholding or directors.
  - (3) Agent: identity document of the agent, identity document of the Bidder represented by the agent, and the original of the letter of authorization issued by the Bidder. Please note that China Guardian (Hong Kong) Auctions Co., Ltd. does not accept payment from third parties, and this also applies to agents. If you bid on the behalf of another, China Guardian (Hong Kong) Auctions Co., Ltd. will only accept payment from the principal.
  - (4) New clients and clients who have yet to successfully bid on an Auction Property under the auspices of the China Guardian Auctions Co., Ltd. group must provide a proof of creditworthiness issued by a bank. We would recommend that new clients who are to bid for the first time register at least 24 hours before the auction so as to allow sufficient time for processing of the registration materials.

III. Deposit for this auction is HKD500,000. If you are our new client or you have not won the bid in the past, the deposit is HKD1,000,000. The Company also reserves the right to charge a different level of Deposit for different lots. (China Guardian Auctions Co., Ltd. implemented the “Guardian Registered Client Programme” on May 1st, 2012. The programme is applicable to this auction.)You can also attend the auction through Live Auction Platform authorized by the Company and pay deposit as require.

IV. All deposits must be paid in HK dollars by electronic transfer or credit card/UnionPay Card (you must yourself use the credit card/UnionPay Card issued in your name).

If you fail to successfully bid on any Auction Property, China Guardian (Hong Kong) Auctions Co., Ltd. will arrange to refund your deposit (without interest) within 14 working days after conclusion of the auction. China Guardian (Hong Kong) Auctions Co., Ltd. may use the deposit to offset any amounts that you may have outstanding with the China Guardian Auctions Co., Ltd. group. Any losses or charges relating to conversion of the refund will be borne by you.

V. The Company has the right to require the Bidder to provide proof of his or her financial standing, security, proof of bank deposit and/or other collateral that the Company may, at its absolute discretion, require the Bidder to provide for the Auction Property that he or she intends to bid for. The Company reserves the right to check the source of the Bidder's funds.

# 財務付款須知

# IMPORTANT NOTICE ABOUT PAYMENT

一、拍賣成交後，買家應支付落槌價、佣金以及任何買家之費用。拍賣成交日起七日內，買家應向本公司付清購買價款並提取拍賣品。

## 買家佣金比率

每件拍品落槌價適用佣金比率之級距	佣金比率
HK\$ 5,000,000或以下之部分	20%
逾HK\$ 5,000,000至HK\$ 20,000,000之部分	17%
逾HK\$ 20,000,000之部分	14%

二、自拍賣成交日起的第三十一日起，買家須為本次拍賣會未領取的拍賣品支付儲存費，每件每月港幣800元。儲存不足一個月者，亦須繳付整月儲存費。儲存費不包括其他額外費用，如保險和運輸費，其他額外費用將會另行收取。

三、本公司接受以下幾種付款方式：

**電匯** 付款方式可以以電匯的方式直接轉入本公司的銀行賬戶。港幣及美元賬戶：

開戶名稱：中國嘉德(香港)國際拍賣有限公司

1. 開戶銀行：香港上海匯豐銀行有限公司  
香港中環皇后大道中1號

銀行賬號：652-050303-838

收款銀行代碼：HSBCHKHHHKH

2. 開戶銀行：中國工商銀行(亞洲)有限公司  
香港中環花園道3號中國工商銀行大廈

銀行賬號 (HKD): 861-520-139849

銀行賬號 (USD): 861-530-172854

收款銀行代碼：UBHKHKHH

3. 開戶銀行：中國銀行(香港)有限公司  
香港中環花園道1號中銀大廈

銀行帳戶(HKD): 012-916-2-036444-3

銀行帳戶(USD): 012-916-2-036445-6

收款銀行代碼：BKCHHKHHXXX

請將匯款指示連同您的姓名及競投牌號或發票號碼一起交予銀行。

**信用卡/銀聯卡** 買家如以信用卡、銀聯卡方式支付購買價款，則需按銀行規定承擔相當於付款金額2%的銀行手續費，且買家本人須持卡到本公司辦理。本公司接受信用卡付款之上限為港幣1,000,000元（每一場拍賣），但須受有關條件與條款約束。

**支票** 本公司接受以香港銀行港元開出之個人支票與公司支票及銀行本票，但請留意買家須於支票或銀行本票承兌後方可提取拍賣品。本公司不接受旅行支票付款。

**現金** 如以現金繳付款項，則可立即提取拍賣品。惟本公司恕不接受以一筆或多次付款形式用現金支付超過港幣80,000元或同等價值外幣之款項。

四、所有價款應以港幣支付。如買家以港幣以外的其他貨幣支付，應按買家與本公司約定的匯價折算或按照香港匯豐銀行於買家付款日前一工作日公佈的港幣與該貨幣的匯價折算，並以本公司所發出之單據上所列之匯率為準。本公司為將買家所支付之該種外幣兌換成港幣所引致之所有銀行手續費、佣金或其他費用，均由買家承擔。

五、本公司將向競投人登記表格上的姓名及地址發出售出拍賣品的賬單，且登記的姓名及地址不得轉移。

六、本公司不接受除買家外的任何第三方付款。此項規定亦適用於代理人。如代理人代表他人參與競投，僅接受委託人的付款。除接受買家付款外，本公司保留拒收其他來源付款的權利。

I. After a successful bid, the Buyer shall pay the Hammer Price, Buyer's Commission and any Buyer's Expenses. The Buyer shall pay the purchase price to the Company in full and collect the Auction Property within 7 days from the Sale Date.

## BUYER'S COMMISSION RATES

Portion of Hammer Price Subject to Applicable Commission Rate	Applicable Commission Rate
Up to and including HK\$ 5,000,000	20%
Above HK\$ 5,000,000 up to and including HK\$ 20,000,000	17%
Above HK\$ 20,000,000	14%

II. Where an Auction Property has not been collected, the Buyer must pay a storage Fee at the rate of HKD800 per lot per month starting from the 31st day following the Sale Date. For any period of storage of less than one month, the Storage Fee for a whole month must nevertheless be paid. The Storage Fee does not include other additional charges, such as insurance and freight, which shall be charged separately.

III. The Company accepts the following payment methods:

**Electronic transfer:** the preferred method of payment is electronic transfer, with the payment transferred directly into the Company's bank account.

HKD and USD accounts:

Account Name: China Guardian (Hong Kong) Auctions Co., Ltd.

1. Bank: The Hongkong and Shanghai Banking Corporation Ltd.  
1 Queen's Road Central Hong Kong

Account No.: 652-050303-838

Swift Code: HSBCHKHHHKH

2. Bank: Industrial and Commercial Bank of China (Asia) Ltd.

ICBC Tower, 3 Garden Road, Central, Hong Kong

Account No. (HKD): 861-520-139849

Account No. (USD): 861-530-172854

Swift Code: UBHKHKHH

3. Bank: Bank of China (Hong Kong) Limited

Bank of China Tower, 1 Garden Road, Central, Hong Kong

Account No.(HKD): 012-916-2-036444-3

Account No.(USD): 012-916-2-036445-6

Swift Code: BKCHHKHHXXX

Please submit the remittance instruction together with your name and paddle number or invoice number to the bank.

**Credit Card/UnionPay Card:** if the Buyer opts to pay the purchase price by credit card or UnionPay Card, he or she shall be required to bear the bank service charges in an amount equivalent to 2% of the payment in accordance with the bank's regulations, and the Buyer must carry out the payment by presenting himself or herself in person at the Company with the card. The Company accepts payments by credit card up to a maximum of HKD1,000,000 per auction sale, subject to the relevant terms and conditions.

**Cheque:** the Company accepts personal and company cheques and cashier order drawn in HK dollars in Hong Kong banks, but please keep in mind that the Auction Property may be collected only after such a cheque or cashier order has been cleared. The Company does not accept payment by traveller's cheque.

**Cash:** if payment is made in cash, the Auction Property may be collected immediately. However, the Company does not accept sums exceeding HKD80,000 (or an equivalent amount in foreign currency) paid in cash either in a single or multiple installments.

IV. All payments shall be made in Hong Kong Dollars. If the Buyer makes payment in a currency other than the Hong Kong Dollar, the conversion shall be made at the rate agreed between the Buyer and the Company or at the exchange rate between the Hong Kong Dollar and the currency in question posted by The Hongkong & Shanghai Banking Corporation Ltd. on the working day preceding the date of payment by the Buyer, and the exchange rate indicated on the document issued by the Company will prevail. All of the bank service charges, commissions and other charges incurred by the Company in converting the currency paid by the Buyer into Hong Kong dollars shall be borne by the Buyer.

V. The Company will send an invoice for the sold Auction Property in the name and to the address indicated on the Bidder Registration Form, and the registered name and address may not be transferred.

VI. The Company does not accept payment from any third party other than the Buyer. This provision applies to agents as well. If an agent bids on the behalf of another, we will only accept payment from the principal. In addition to accepting payment from the Buyer, the Company reserves the right to refuse payment from other sources.



瓷器工藝品  
專家團隊及拍賣查詢  
Ceramics and Works of Art  
Specialists and Auction Enquiries

查詢 General Enquiries: [woa@cguardian.com.hk](mailto:woa@cguardian.com.hk) + 852 2815 2269



王晶  
總經理及資深專家

Wang Jing  
General Manager,  
Senior Specialist  
[wangjing@cguardian.com](mailto:wangjing@cguardian.com)



傅麗叶  
高級業務經理

Freya Fu  
Senior Manager  
[freya fu@cguardian.com.hk](mailto:freya fu@cguardian.com.hk)



孫維詩  
高級業務經理

Esther Sun  
Senior Manager  
[esther sun@cguardian.com.hk](mailto:esther sun@cguardian.com.hk)



張叢輝  
業務經理

John Chong  
Manager  
[johnchong@cguardian.com.hk](mailto:johnchong@cguardian.com.hk)



朱洛瑤  
業務助理

Natalie Che  
Assistant  
[natalieche@cguardian.com.hk](mailto:natalieche@cguardian.com.hk)

本圖錄封面選自第 1101 號拍賣品  
封底選自第 1108 號拍賣品  
本圖錄印刷成本為港幣 200 元



中國嘉德香港  
微信公眾平台

Front Cover: Lot 1101  
Back Cover: Lot 1108  
Catalogue Printing Cost : HKD 200



中國嘉德  
微信公眾平台

映水藏山——宮廷藝術與尚古美學

2025 年 4 月 7 日 星期一 下午 3:30  
拍賣品 1091 – 1133 號  
香港會議展覽中心 | 展覽廳 5FG

Enshrouded Within:  
Chinese Imperial Treasures and Archaic Antiquities

Monday, April 7, 2025 3:30 pm  
Lot 1091 to 1133  
Hong Kong Convention and Exhibition Centre | Hall 5FG



1091

A Doucai 'Chrysanthemum' Medallion Bowl

Yongzheng Six-Character Mark and of the Period (1723–1735)

12 cm (4 <sup>3</sup>/<sub>4</sub> in) diam.

清雍正 鬥彩團菊紋碗

「大清雍正年製」六字二行楷書款

HKD: 100,000–150,000

USD: 12,800–19,200

PROVENANCE | 來源：

A Japanese private collection  
日本藏家舊藏



款識

敞口，弧腹，圈足，底書「大清雍正年製」款。形體秀美，白釉晶瑩。外壁以鬥彩繪團菊紋樣為主體，口沿下與圈足上的空白處設有折枝花卉，上下呼應。其繪畫筆觸細膩，氣韻柔和雅致，佈局疏密得體，為清雍正期官窯鬥彩類之精品。

鬥彩發展到雍正時期，進入了一個更高的階段，從紋飾佈局到色彩配合，以及填彩的工整，比明代更進一步。雍正時期，在過去釉下青花和釉上五彩結合工藝的基礎上，發展了釉下青花和釉上粉彩相結合的工藝，使得整體紋樣更顯清逸。





1092

A Blue and White 'Lotus' Dish

Qianlong Six-Character Sealmark and of the Period (1736–1795)

15.2 cm (6 in) diam.

清乾隆 青花「一把蓮」紋盤

「大清乾隆年製」六字三行篆書款

HKD: 150,000–200,000

USD: 19,200–25,600

PROVENANCE | 來源：

Dr Vincent Squilla (1925–2017) collection  
Marchant, London.  
Vincent Squilla (1925–2017 年) 博士舊藏  
馬錢特, 倫敦



款識

敞口，弧腹，圈足。盤內外口沿及足脛處分別點綴卷草紋及回紋，內外壁滿飾纏枝花卉，盤心繪蓮花一束，搭配蓮蓬、水草、茨菰，共以錦帶束之。整器青花發色明豔蒼妍，紋飾勾繪婉轉流暢，花朵、枝葉等處均以重筆點染，以仿永宣青花鐵銹斑之意。盤底心青花雙圈內落「大清乾隆年製」篆書款，字體端正雋秀。「一把蓮」紋飾首見於宋代耀州窯，至明永宣時期，束蓮圖案已成為經典的瓷器紋樣，頗受世人青睞，此後歷代亦多有仿製，其中尤以雍乾二朝為盛。





1093 A Blue and White 'Lotus and Boy' Dish  
Kangxi Six-Character Mark and of the Period (1662–1722)  
15.8 cm (6 1/4 in) diam.

清康熙 青花留白「連生貴子」盤

「大清康熙年製」六字二行楷書款

HKD: 100,000–150,000

USD: 12,800–19,200

PROVENANCE | 來源：

A Hong Kong private collection  
香港私人收藏



款識

敞口，弧腹，圈足。盤內外施透明釉，釉下以青花為飾。其中內口沿繪錦地開光朵蓮紋，盤心青花留白繪持蓮童子，憨態可掬，極為生動。花卉描繪細膩，頗具工筆畫意。外壁繪青花折枝花卉紋，紋飾勾勒清晰，渲染規矩。底部青花書「大清康熙年製」六字雙行楷書款，為康熙早期官窯款識。

青花留白嬰戲裝飾於康熙時期頗為流行，時常出現於碗、盤、罐等器物之上。旨在表達子孫連綿，連生貴子等吉祥寓意。本品胎釉精良，緻密潔白，構圖嚴謹，紋飾工整細緻，青花明快濃妍，底款筆道朴拙有力，起筆頓挫硬朗，草法井然，頗具康熙早期官窯屬性。同類者見香港蘇富比，2020年7月10日，拍品編號3107，成交價400,000港幣。







1094

A Small Pair of Ge-Type Vases, Ganlanping

Qianlong Six-Character Sealmarks and of the Period (1736–1795)

Each, 18 cm (7 1/8 in) high

清乾隆 仿哥釉小橄欖瓶一對

「大清乾隆年製」六字三行篆書款

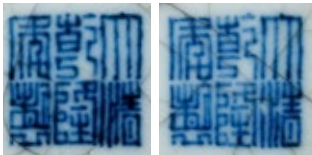
HKD: 600,000–800,000  
USD: 76,900–102,600

PROVENANCE | 來源：

S. H. Chan collection  
A Taiwanese private collection, purchased from the above in 1975  
Sotheby’s Hong Kong, 23 May 1978, lot 202  
The Teiseidô (Dingjingtang) collection, acquired in 1982  
A Taiwanese private collection  
陳壽康舊藏  
台灣私人收藏，1975 年購於上述來源  
香港蘇富比，1978 年 5 月 23 日，拍品編號 202  
日本定靜堂林宗毅舊藏，1982 年購入  
台灣私人收藏

LITERATURE | 出版：

Tan Danjong, *Chinese Pottery & Porcelain. Vol. 5. Qing Porcelain*, 1980, Kwang Fu Book Co., Ltd, Taipei, p. 20, pl. 12  
《中國陶瓷 5·清代瓷器》，譚旦岡編著，台北：光復書局，1980 年，第 20 頁，編號 12



款識



此對瓶口底相若，腹中膨圓，器型化裁於宋代橄欖瓶，宋時做例可參考台北故宮博物院所藏定窯白瓷劃花菊花紋橄欖瓶（館藏編號：故瓷017044）（附圖1），較之宋時，本品垂腹上移，器身修長，更見精巧。乾隆三年六月二十五日，太監高玉曾將「白定起線橄欖瓶一件」等諸多內府磁器庫中秘藏，發往江西「燒造磁器處」唐英統領的御窯廠，要求照樣燒造，同時為達到更好的追摹效果，除大器皿可「畫樣帶去」，「小磁器皿」則「俱各帶去」。其後乾隆四年，唐英燒造呈貢的「粉定四繫起線橄欖瓶」，乾隆皇帝給出修改意見，要求口沿與底足「俱往粗里放大些」。可見彼時仿古器物皆有所本，同時融合帝王審美意趣，將之轉化為更具趣味性、賞玩性的陳設用器。

本品通體罩施仿哥釉，釉面凝潤豐腴，施以交錯開片，靜穆古雅。遠視之，宛若佳人玉立，裊裊婷婷，器底青花書「大清乾隆年製」六字篆書款。以其款識書寫風格推斷，此對瓶當製於乾隆中晚期。

儘管哥窯的燒製窯址、燒製時間至今仍未在學界形成定論，但在明末清初，哥窯已被文人列為五大名窯之一。形如哥窯之花瓶更是常見於明末名家繪畫之中。明末清初文學家李漁甚至曾推崇冰裂紋壁紙，「滿房皆冰裂碎紋，有如哥窯美器」，足見哥窯令文人傾心，風靡一時。景德鎮御窯廠自明代永宣、成化時，便在仿製哥釉領域展現出一定水準。清代以雍正乾隆時期最佳。乾隆時期，仿哥釉被用於燒製大運琢器中的四方八卦瓶、四方杏元雙管瓶兩種。本對哥釉器造型別緻，相近者極少，當為乾隆中晚期督陶官特別設計燒製進貢的貢瓷，匠心獨具，其珍稀程度絕非一般大運瓷器可以比擬。

現存故宮博物院的《乾隆帝寫字像》軸之中，可見乾隆皇帝書齋內陳設數樣花器。此類花之金屋「貴磁、銅，賤金、銀，尚清雅也」。清雅不僅體現於材質之上，更講求釉色之古雅，且要與造型和諧統一。明代文人論及插花之物，推崇「器用官、哥、定」。本品汲取宋元哥釉風韻，加之簡約造型，可以更好地襯托花之嬌顏，恰如清人張潮語「色之淺深濃淡，又須與花相反」，「須知相反者，正欲其相稱也」。

橄欖瓶為康熙乾時期喜燒式樣，雖大小釉色多有不同，但器型大抵可分為兩種，一類尺寸較小，口底微侈，腹部重心較低；一類尺寸較大，口沿及底足外撇，器身修長，腹部重心較高。前者見康熙時期紅釉例（附



附圖 2：國家博物館藏  
清康熙 霽紅釉橄欖瓶



附圖 4：故宮博物院藏  
清雍正 霽紅釉橄欖式瓶



附圖 1：台北故宮博物院藏  
宋 定窯白瓷劃花菊花紋橄欖瓶  
（館藏編號：故瓷 017044）



附圖 3：故宮博物院藏  
清雍正 琺瑯彩松竹梅紋瓶



附圖 5：故宮博物院藏  
清雍正 仿官釉橄欖式瓶



附圖 6：故宮博物院藏  
清雍正 青花桃蝠紋橄欖瓶



附圖 7：台北故宮博物院藏  
甜白劃花花卉紋橄欖瓶  
（館藏編號：故瓷 003500N）



附圖 8：大都會藝術博物館藏  
清乾隆 錦地軋道團花紋橄欖瓶  
（館藏編號：24.80.296）



附圖 9：故宮博物院藏  
清乾隆 天藍色玻璃橄欖式瓶

圖2），尺寸略大（高22.5厘米），為國家博物館藏，收錄於《中國國家博物館館藏文物研究叢書·瓷器卷（清代）》，頁40，圖版23。該器型雍正時期延燒，外壁琺瑯彩繪（附圖3），高16.9厘米，出版於《故宮博物院藏清代御窯瓷器·卷一（下冊）》，頁158–159，圖版68。該書同收錄雍正時期尺寸較高幾例橄欖瓶，裝飾方法多樣，紅釉者（高30.6厘米）（附圖4）見該書頁38–39，圖版9；仿官釉者（高29.5厘米）（附圖5），見頁342–343，圖版157；青花例（高39.9厘米）（附圖6），見頁80–81，圖版29。

雍正時期的清宮檔案曾記載，以橄欖瓶內插象牙荷花供於佛前。此陳設方式延續至乾隆時期，如乾隆六年八月三日，乾隆皇帝曾命將鈎釉橄欖式瓶「配膽，收拾牙花」；但與雍正時期主要用於陳設有所不同的是，乾隆朝多將器型小巧的橄欖瓶置於百什件抽屜或多寶小格之中欣賞把玩，如乾隆四十三年：「糊文錦百什件屜一件內盛……汝窯橄欖瓶一件」。

本品尺寸小巧，既宜插花，又宜靜觀，同類例存世極少，可謂鳳毛麟角。相近者見台北故宮博物院藏甜白劃花花卉紋橄欖瓶（館藏編號：故瓷003500N）（附圖7），高25.2厘米，尺寸較本器略大。大都會藝術博物館藏一乾隆款錦地軋道團花紋橄欖瓶（館藏編號：24.80.296）（附圖8），造型相仿，而尺寸較小，高僅10.2厘米，或可參考。相近造型更多見於同時期料器製作，如故宮博物院藏清乾隆天藍色玻璃橄欖式瓶（附圖9），為清宮舊藏，高18.4厘米，尺寸與本器極為相近，出版於《光凝秋水：清宮造辦處玻璃器》，頁154–155，圖版24。

清宮檔案中見載，清宣統十三年，建福宮靜怡軒藏「二十五號 哥窯瓷小橄欖瓶一件（口有傷）」。考量此對瓶之尺寸，或與清宮檔案所記為同類器。靜怡軒是故宮內廷建福宮花園內的主體建築之一，被視為建福宮的寢宮，軒內收藏各類器物珍玩。

整器釉色可見宋元遺韻，造型與前述常見橄欖瓶器型略有不同，自成一格。相比之下，本品造型更似橄欖核，口沿及底足兩端細瘦，腹部圓潤飽滿，重心居中，暗和天子「允執厥中」，方為聖人之道，且成對而存，是乾隆御瓷中少見作品。





1095

An Incised Peachbloom-Glazed 'Dragon' Waterpot, Taibaizun

Kangxi Six-Character Mark and of the Period (1662–1722)  
12.7 cm (5 in) diam.

清康熙 豇豆紅釉暗刻團龍紋太白尊

「大清康熙年製」六字三行楷書款

HKD: 900,000–1,200,000

USD: 115,400–153,800

PROVENANCE | 來源：

A former Min Chiu Society member collection  
早期敏求精舍會員舊藏



款識



小口微撇，外翻如唇，口部留白呈燈草邊，短頸，豐肩，鼓腹漸寬呈半球形，淺圈足，器內施白釉，外壁滿施豇豆紅釉，腹部暗刻三組團龍紋，紋飾纖細，線條流暢，蠅螭神態各異。底足內青花書「大清康熙年製」三行六字楷書款。

豇豆紅創燒於康熙時期，以吹釉方式把銅紅釉分若干次施於胎面，燒製難度大，產量少，多為小件文房用具。《飲流齋說瓷》中記：「豇豆紅，此色亦由祭紅變化而來，以類於豇豆，故以豇豆紅呼之。釉中多有綠苔點，或大片綠斑，亦有純紅者，以康熙款者為最多」。本拍品呈桃紅色，紅斑點點，落英繽紛，為典型「桃花片」。康熙朝豇豆紅器，常為八件一套，為皇帝御製文房用品，成套可參見大都會博物館館藏，《世界陶瓷全集·15·清》，圖版 27。

因其形似唐代詩人李太白的酒罈，故名「太白尊」，傳世品常見有豇豆紅釉、白釉品種，其中以豇豆紅釉最為著名。北京故宮博物院藏有相似的康熙豇豆紅釉太白尊，見《故宮博物院藏清代御窯瓷器·卷一·上冊》，圖版 106；南京博物院亦藏一例，見《宮廷珍藏—中國清代官窯瓷器》，頁 83。







1096 An Impressive Ruby-Ground Sgraffiato Famille Rose  
'Lotus' Vase

Qianlong Six-Character Sealmark and of the Period (1736–1795)  
22.8 cm (9 in) high

清乾隆 胭脂紅地洋彩軋道纏枝花卉紋長頸瓶

「大清乾隆年製」六字三行篆書款

HKD: 1,500,000–2,000,000  
USD: 192,300–256,400

PROVENANCE | 來源：

Sotheby's Hong Kong, 20 November 1985, lot 144  
An important overseas private collection  
香港蘇富比, 1985 年 11 月 20 日, 拍品編號 144  
海外重要私人收藏



款識



## 盛世瓷 錦上花

——清宮洋彩與地錦

——以乾隆御用器為例

——兼論中西繪畫技法的融合

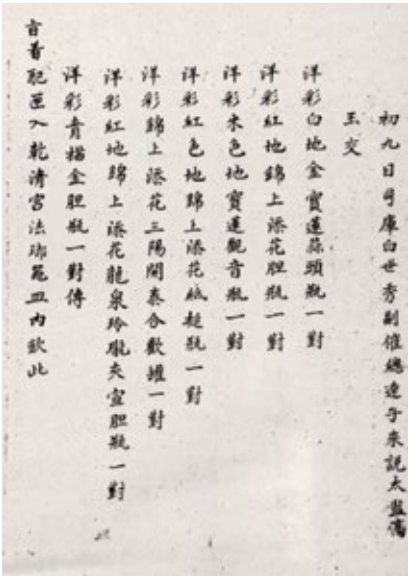
「洋彩」之名，始見於雍正十三年（1735 年）唐英所撰之《陶務敘略碑記》：「洋彩器皿，本朝新仿西洋珫瑯畫法，人物、山水、花卉、翎毛無不精細入神。」乾隆八年（1743 年），唐英又在《陶冶圖冊》第十七編「圓琢洋彩」中有更詳細的闡釋：「圓琢白器，五彩繪畫，摹仿西洋，故曰洋彩。須選素習繪事高手，將各種顏料研細調合，以白瓷片畫染燒試，必熟諳顏料、火候之性，始可由粗及細，熟中生巧，總以眼明、心細、手准為佳。所用顏料與珫瑯色同，其調色之法有三：一用芸香油，一用膠水，一用清水。」文中明確指出洋彩具有兩個重要特點：運用西方繪畫技法，顏料與瓷胎畫珫瑯相同。從相關《清檔》資料還可瞭解到，唐英是創作洋彩之關鍵人物，乾隆六年至九年間，其擔任景德鎮御窯廠督陶官，此階段亦為洋彩燒製最為興盛、工藝最為精緻之時。因深受皇帝喜愛，造辦處特為洋彩、畫珫瑯以及其他胎體的畫珫瑯器皿，皆配上匣、座等裝幀，入藏於「乾清宮珫瑯器皿」一項中。

乾隆六年十二月《各作成做活計清檔》中錄：「二十一日，司庫白世秀來說，太監高玉等交：……洋彩紅地錦上添花瑞草掛瓶一件、洋彩紅地錦上添花海棠瓶一件……傳旨：著配匣，入乾清宮磁胎珫瑯器皿內，欽此」；及乾隆八年閏四月《各作成做活計清檔》又載：「初九日，司庫白世秀副催總達子來說，太監高玉交：……洋彩紅地錦上添花膽瓶一對……洋彩紅色地錦上添花紙槌瓶一對……傳旨：著配匣，入乾清宮珫瑯器皿，欽此。」上述文檔或為拍品同類型器之清宮貯藏記錄。（附圖 1、2）

拍品直口長頸，斜肩垂腹，腹下漸收，圈足微撇，器形端莊秀美，系康熙時出現的新造型，雍正、乾隆官窯多有燒造，風格獨特。瓶外壁以胭脂紅彩為地，其上軋道，形如鳶尾花。再以洋彩繪纏枝西番蓮紋，花朵豐碩，枝葉宛轉，精巧繁盛，斑斕絢麗，盡顯乾隆盛世繁縟奢華之美。頸部以結帶串聯纏枝蓮紋，下墜如意頭磬，寓意「年年有餘」、「吉慶有餘」，紋飾左右對稱，呈二方連續佈局形式，花葉互不重迭，視覺上平衡勻稱，亦蘊含好事成雙的傳統審美觀念。內壁、底部整施松石綠釉，底心中落畹紅「大清乾隆年製」六字篆書款。本品紋飾精心構思繪製，富麗華貴，構圖繁密，層次清晰，且口沿、圈足描金，當屬乾隆御用器中等級最為尊貴者。



附圖 1：乾隆六年十二月二十一日《各作成做活計清檔》中相關記錄



附圖 2：乾隆八年閏四月初九日《各作成做活計清檔》中相關記錄



附圖 3：法國盧浮宮藏  
《水晶花瓶裏的鮮花》



附圖 4：瀋陽故宮博物院藏  
清乾隆御筆番蓮紋及大臣題詩石刻（局部圖）

雍正年間，清宮檔案中尚無「洋彩」名稱。檔案中「洋彩」一詞最早見於乾隆二年八月十日，唐英中秋貢單中有「洋彩花盆十件」；十二月年貢又有「洋彩瓷燈四對」。另外，乾隆二年十月十三日傳旨，乾隆認為一件「洋彩黃地洋花宮碗」甚好，要求照碗上花樣燒造小盒、大漢尊、雙環大尊、天球尊等器型。十一月二十八日，又命唐英按照一件黃釉宮碗器型，用之前呈進的「洋彩宮碗」花樣燒造。由此似可說明，「洋彩」之名最早源自景德鎮御窯廠，後通過貢檔、進單等書面形式傳到北京，被內廷認可並沿用。乾隆二年（1737 年）以後，洋彩於檔案中出現得愈發頻繁。乾隆與嘉慶兩朝，無論大運和傳辦瓷器，還是督陶官的節慶貢瓷，均有諸多洋彩品種。至道光朝，洋彩數量漸少，此乃因道光帝個人喜好之故。

由於瓷胎洋彩和瓷胎畫珫瑯所用彩繪顏料同是珫瑯料，致使兩者長期被混為一談。實則兩者在製作地點、畫法、紋飾、題詩、閒章、款識等方面皆有差異。紋飾題材方面。瓷胎洋彩多使用山水、人物、花卉、花鳥等，尤其是刻劃或描繪的錦地裝飾（即「錦上添花」或稱「耙花」、「軋道」）和洋花紋飾，裝飾繁密，工藝複雜，頗具特色，據台北故宮博物院專家統計，乾隆洋彩瓷器中，近 80% 使用了錦上添花裝飾。繪畫技法方面，瓷胎洋彩多採用講究光點透視的西洋畫法，而瓷胎畫珫瑯則多採用中國傳統繪畫技法。

拍品繪畫風格、施彩、構圖技法等皆源於西洋藝術，巧妙運用西方繪畫中的明暗法，以亮點並調合白彩繪花瓣、葉片之亮處，呈現出明顯的珫瑯彩效果，體現出歐洲洛可可裝飾風格對中國美學的影響。法國盧浮宮藏有一幅《美麗的花瓶》亦稱《水晶花瓶裏的鮮花》（附圖 3），拍品外壁所飾多種花朵均可從此畫中對應而出，色彩濃烈鮮明，罩施釉層厚重，有油畫顏料高純度之厚塗效果，花瓣及藤蔓之上刻意留白，顏色深淺過渡自然，頗有西畫中所追求的明暗光影之感，極富微妙絢麗的層次肌理變化。雖以西風入瓷，藝匠卻未循歐洲常見之不對稱設計，此瓶紋飾自上而下都以中軸線對稱的方式分佈。且整體中式韻味未減，錦地紋、如意雲頭、蓮瓣紋等中國傳統福壽吉慶圖案與之相映交融，技精藝絕，中西合璧，誠洋彩之佳作，極為難得。

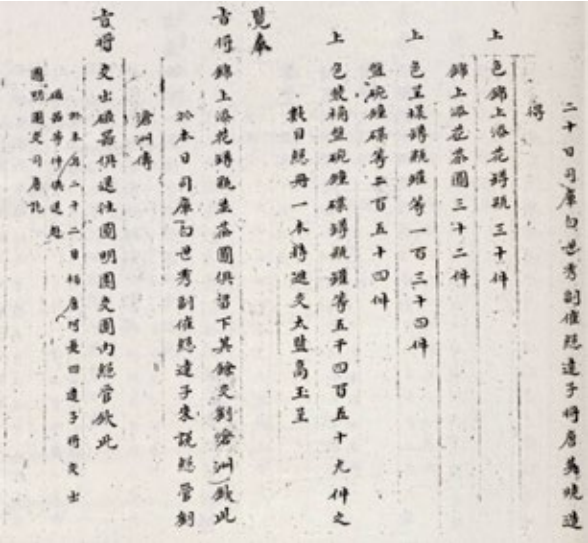
此瓶主體花紋為西番蓮紋，據考西番蓮又名西洋蓮、西洋菊，自域外傳入，花色淡雅，當為花中佳品。西番蓮元代傳入我國後，在繪畫、瓷器上均有呈現，明清時期尤盛。明代俞汝楨於泰昌元年（1620 年）官修《禮部志稿》卷十八亦載，洪武十六年定西番蓮為御用；成化二年（1466 年），令官民人等，不許僭用服色、花樣。可見西番蓮紋於明代就具有宮廷專用之屬性，且禁止民間使用。清高宗對西番蓮更是喜愛有加，在皇家御用的基礎上，更是賦予其佛教寶花的宗教意義。據避暑山莊研究員劉玉文先生雲，西番蓮在山莊內廣為栽培，花色多達數十種，夏季綻放，色彩繽紛，十分豔麗。乾隆皇帝不僅觀花作賦，還刻石記之（附圖 4），足見其珍愛程度。



本品所繪西番蓮還於花蕊上增加佛手、如意雲等吉祥圖案，使其寓意更為豐富深厚，在保留西番蓮紋典雅之態的同時，賦予了器物更為濃郁的吉祥祈願內涵，彰顯出獨特的藝術價值與文化底蘊。

錦上添花之藝，中外皆有，是一種極精細的刻劃裝飾。在中國始見於宋代，尤以耀州窯、磁州窯出名。有清一朝，即在已施釉的白瓷之上，先罩彩，再剔劃或彩繪錦地，再續添花紋。故宮博物院專家葉佩蘭就曾指出：『乾隆「唐窯」琺瑯彩瓷器的彩色「地」上，出現細如毫芒的鳳尾紋（俗稱「軌道」），也是前所未有的創新之舉。』台北故宮專家廖寶秀認為：『「錦上添花」是乾隆六年以後琺瑯彩瓷上最常見的裝飾技法。基本上乾隆以前多見描繪式的「五彩錦花地」，六年以後才漸增剔刻式的錦上添花紋飾。』乾隆一朝的洋彩瓷器，多綴以剔刻卷葉鳳尾紋，連綿細緻。彼時景德鎮工匠力求精巧，軌道多較細膩，雖為輔飾，卻不受此限，所出之軌道紋樣如錦織華繡，瑰麗堂皇。這也與乾隆皇帝極為推崇的北宋詩人、書法家黃庭堅的詩句：「又要涪翁作頌，且圖錦上添花」有關，寓意好上添好，好運重重。

乾隆七年十一月二十日，唐英呈進洋彩錦上添花瓷器 62 件，並其他瓷器 5800 餘件，乾隆下旨將錦上添花器物俱留下，其餘瓷器送往圓明園（附圖 5）。由此可見，錦上添花工藝頗受乾隆帝偏愛。



附圖 5：乾隆七年十一月二十日《各作成做活計清檔》中相關記錄







檢索公私收藏，迄今未見與本品相同者，或為孤品，極為珍罕。相似花樣裝飾洋彩紅地軋道者，可參考紙槌瓶造型，台北故宮博物院藏乾隆磁胎洋彩紅地錦上添花紙槌瓶一對，外壁構圖分上下兩層，腹部繪並蒂蓮，底施松綠釉，中心留白見釉下青花乾隆篆款，館藏編號：故瓷 017216（附圖 6）、故瓷 017217，圖見《華麗彩瓷－乾隆洋彩》，頁 104–105，圖 29。香港蘇富比 2018 年 4 月 3 日，成交一件乾隆紫紅地洋彩軋道錦上添花膽瓶（附圖 7），拍品編號 3622，裝飾風格、紋樣等與拍品極為相似，唯底落青花六字篆書款，當時成交價為 50,264,500 港幣。

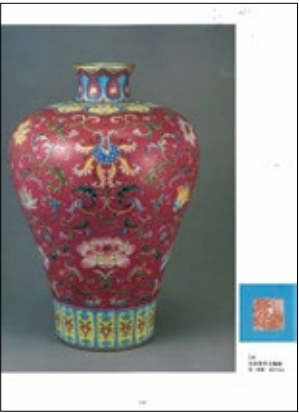
1992 年出版的《中國名陶展》書中刊載一件乾隆胭脂紅彩軋道纏枝花卉紋梅瓶（附圖 8），軋道及紋飾等與拍品相似，且同為礬紅六字款，可對比參考。同類者還見故宮博物院藏品（附圖 9），圖載《故宮博物院藏康乾瓷器圖錄》，頁 361，圖 42。另外台北故宮博物院藏乾隆洋彩錦上添花壺（附圖 10），館藏編號：故瓷 017182，紋飾軋道等亦與拍品十分相似，圖見《華麗彩瓷：乾隆洋彩》，頁 50–51，圖 4，底落「乾隆年製」四字藍料雙方框篆書款。



附圖 6：台北故宮博物院藏  
清乾隆 磁胎洋彩紅地錦上添花紙槌瓶  
（館藏編號：故瓷 017216）



附圖 7：香港蘇富比 2018 年 4 月 3 日，  
拍品編號 3622  
清乾隆 紫紅地洋彩軋道錦上添花膽瓶  
（成交價：50,264,500 港幣）



附圖 8：清乾隆 胭脂紅軋道纏枝花卉紋梅瓶，  
《中國名陶展》，頁 130，圖 146



附圖 9：故宮博物院藏  
清乾隆 紫地軋道洋彩勾蓮紋梅瓶



附圖 10：台北故宮博物院藏  
清乾隆 洋彩錦上添花壺  
（館藏編號：故瓷 017182）



1097 A Moulded Celadon-Glazed 'Bat' Washer  
Yongzheng Four-Character Mark and of the Period (1723–1735)  
15.3 cm (6 in) diam.

清雍正 青釉模印雲蝠紋鏝鑪洗

「雍正年製」四字二行楷書款

HKD: 250,000–350,000

USD: 32,100–44,900

PROVENANCE | 來源：

An old Italian private collection  
意大利藏家舊藏



款識

洗直口，折腰斜收至圈足，器身內外以模印裝飾，內底心三隻蝙蝠分別口銜結帶葫蘆、靈芝、天竺果，展翅繞飛的場景，身周祥雲流轉，烘托出「洪福天降」的嘉祥氣氛，紋飾排佈緊湊，動感十足；外身於脛部飾蕉葉紋，紋樣重疊相依呈二方連續式，通體施青釉，青亮澄澈的釉面襯映下，紋飾更加層次明晰，細節精美，底部青花雙圈內書「雍正年製」四字楷款；此件鏝鑪洗胎質細膩，修利入微，造型周正倩美，風韻清雅無雙，極具雍正朝素斂克制的審美風格，實堪斂藏。





1098

**A Celadon-Glazed Hu-Form Vase**  
Qianlong Six-Character Sealmark and of the Period  
(1736–1795)  
14 cm (5 1/4 in) high

**清乾隆 粉青釉貫耳瓶**

「大清乾隆年製」六字三行篆書款

HKD: 250,000–350,000  
USD: 32,100–44,900

**PROVENANCE | 來源：**

A European private collection, acquired in the 1990s  
歐洲私人收藏，購於 20 世紀 90 年代



款識



八方形，直口，頸部兩側各飾一貫耳，腹部微鼓，下承圈足。  
內外壁通施粉青釉，釉色空靈，質地腴潤，凝澤失透，超凡脫俗。  
底心青花書「大清乾隆年製」六字三行篆書款，青花發色純正。

貫耳瓶造型源於早期青銅器，在宋代演變為一種傳統的陳設用  
瓷造型。貫耳瓶因其瓶身兩側各附有一管狀的貫耳而得名，形  
制在宋代就多有變化，有圓、方之分，到了清代其造型更是多變，  
既有秀麗雅致之器，也有古樸端莊之作。

乾隆朝的八方貫耳瓶一般有兩種，一類為本品，高度為十四公  
分的小尺寸貫耳瓶，一類是高度為三十至四十公分的杏圓貫耳  
方瓶。前者多小巧精細，應是帝王心愛的掌中寶，或配匣收藏，  
或置放於案頭與文房佳器一同陳設。



1099    **A Superb Blue and White 'Floral' Dragon-Handled Vase**  
Yongzheng Six-Character Sealmark and of the Period (1723–1735)  
19.3 cm (7 <sup>5</sup>/<sub>8</sub> in) high

清雍正 青花折枝花卉紋雙龍耳海棠瓶

「大清雍正年製」六字三行篆書款

HKD: 800,000–1,200,000

USD: 102,600–153,800

PROVENANCE | 來源：

A Spanish diplomat collection, who was based in Shanghai in the 1940s  
A noble European lady collection  
Christie’s Paris, 9 June 2015, lot 103 (one of a pair)  
西班牙外交官舊藏，於 20 世紀 40 年代常駐上海  
歐洲貴族女士收藏  
巴黎佳士得，2015 年 6 月 9 日，拍品編號 103 (其一)



款識





瓶呈海棠花式，長頸，豐肩，鼓腹，圈足，造型別緻，頸部兩側設對稱的螭龍形耳；施白釉，以青花繪飾外壁，畫面以肩部帶狀如意雲頭紋分為上下兩部，以各式折枝花卉入畫，畫面「因地製宜」，頸部折枝纖長，腹部繁茂，側枝斜出，下端以仰蓮紋與卷草紋帶飾點綴，整體佈局疏密有度，層次明晰，底足內篆有「大清雍正年製」三行六字款。本品胎骨質堅，形制雋秀，釉面潤白無疵，筆觸細膩，發色沉穩，濃淡相宜，屬雍正官窯器中頗具特色的青花陳設精品，與台北故宮博物院藏乾隆六年瓷胎洋彩錦上添花海棠式瓶（附圖1），參見《華麗彩瓷——乾隆洋彩》，廖寶秀，頁83，圖版18及加拿大皇家安大略博物館藏青釉夔龍海棠瓶，館藏編號：911.8.100（附圖2）形制相同，可供參閱。



附圖1：《華麗彩瓷——乾隆洋彩》，  
廖寶秀，頁83，圖版18



附圖2：加拿大皇家安大略博物館藏  
青釉夔龍海棠瓶，館藏編號：911.8.100





1100 A Carved White-Glazed 'Lotus' Vase, Yuhuchunping  
Qianlong Six-Character Sealmark and of the Period (1736–1795)  
34 cm (13 <sup>3</sup>/<sub>8</sub> in) high

清乾隆 白釉浮雕荷花圖玉壺春瓶

「大清乾隆年製」六字三行篆書款

HKD: 300,000–500,000

USD: 38,500–64,100

PROVENANCE | 來源:

A Hong Kong family collection  
香港家族藏品



款識







附圖 1



附圖 2



附圖 3



附圖 4

瓶撇口，細長頸，溜肩，碩腹下墜，收外撇式圈足；瓶外身以淺浮雕法裝飾荷花紋，紋飾圖案以大小不一的荷花紋依瓶體走勢分層佈局，荷花皆呈盛放姿態，花瓣層疊相錯，以淺刻技法精細描繪花筋，質感畢肖，空餘處裝飾卷草紋同荷葉紋，極具立體感，荷花及卷葉紋飾刻畫精巧，仔細近觀，意趣盎然。瓶身單施白釉，釉面潤亮瑩白，微微閃青，外底心淺刻「大清乾隆年製」六字三行篆款。這件玉壺春瓶造型穩健大氣，浮雕技藝精湛華美，為乾隆官窯仿定白釉佳作。

乾隆皇帝慕古，乾隆仿定器工藝成熟，燒造溫度較定窯瓷器更高，胎體瓷化程度更高，釉面更加瑩潤。乾隆皇帝信佛，荷花為傳統佛教紋飾，代表純淨無暇，在世俗生活中，荷花含出淤泥而不染的高潔寓意，本器施白釉，亦有白色聖潔之意。

與本拍品相似者見倫敦蘇富比，2017 年 11 月 8 日，拍品編號 17，成交價 489,000 英鎊（附圖 1）。類似的乾隆仿定器可見《故宮博物院藏文物珍品全集·單色釉》，香港，1999 年，圖版 239（附圖 2）；《明清一色釉瓷》，香港藝術館，香港，1977 年，編號 141（附圖 3）。另見中國嘉德，2021 年 11 月 28 日，拍品編號 3323，成交價 6,555,000 人民幣（附圖 4）。









1101

An Extraordinary Pair of Celadon-Glazed 'Double-Gourd' Vases  
Qianlong Six-Character Sealmarks and of the Period (1736–1795)  
Each, 37.5 cm (14 3⁄8 in) high

清乾隆 粉青釉「千秋萬代」葫蘆瓶一對

「大清乾隆年製」六字三行篆書款

估價待詢  
ESTIMATE UPON REQUEST

PROVENANCE | 來源：

Quincy Chuang collection, Hong Kong  
香港世德堂莊貴侖先生珍藏  
據莊貴侖先生家人回憶，約上世紀 60 年代，莊先生在內兄胡惠春先生力薦下，從著名古玩商仇焱之先生手上購入本拍品。其後，本拍品在其家族內遞傳，深藏近六十年，首次釋出。

LITERATURE | 出版：

*Monochrome Ceramics of Ming and Ch'ing Dynasties*, Hong Kong Museum of Art, 1977, p. 72, pl. 76  
*Auspicious Emblems: Chinese Cultural Treasures – 45th Anniversary Exhibition of the Min Chiu Society*, Hong Kong Museum of Art, 2005, p. 155, no. 64  
《明清一色釉瓷》，香港藝術館，1977 年，第 72 頁，圖版 76  
《千祥雲集·中國吉祥圖案文物——敏求精舍四十五週年紀念展》，康樂及文化事務署暨敏求精舍聯合主辦，香港藝術館，2005 年，第 155 頁，圖 64

EXHIBITION | 展覽：

Hong Kong Museum of Art, *Monochrome Ceramics of Ming and Ch'ing Dynasties*, 8 February to 10 April 1977  
Hong Kong Museum of Art, *Auspicious Emblems: Chinese Cultural Treasures – 45th Anniversary Exhibition of the Min Chiu Society*, 25 November 2005 to 19 July 2006  
香港藝術館，《明清一色釉瓷》，1977 年 2 月 8 日至 4 月 10 日  
香港藝術館，《千祥雲集：中國吉祥圖案文物 – 敏求精舍四十五周年紀念展》，2005 年 11 月 25 日至 2006 年 7 月 19 日

註：此為高估價拍品。如欲競投此拍品，請聯繫本公司客戶服務部，預先完成登記手續和辦理高估價競投號牌。本公司可根據拍品的價值、重要性或其他因素，而定義該拍品為高估價拍品。

Note: This is a Premium Lot. To bid on this lot, please kindly contact our Client Services Department and complete the pre-registration procedures to obtain a Premium Paddle. The Company may define a lot as Premium due to its value, significance or other factors.



款識





## 福・祿 ——清乾隆 粉青釉浮雕「千秋萬代」葫蘆瓶一對

葫蘆之形，兼飾葫蘆紋樣於其上，合寓子孫萬代、富足安康。成對保存，更添圓滿之意。仿若福澤雙至，祈願家族昌盛綿延，歲歲無憂，實乃祥瑞之重器。

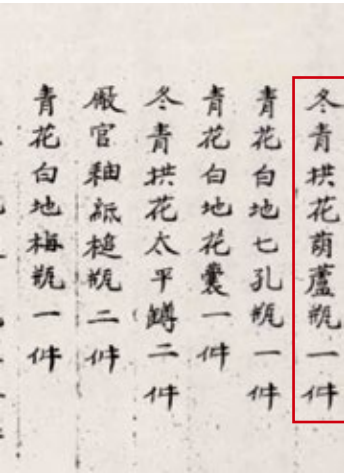
此對瓶小圓口，短頸束腰，臥足，整體圓潤飽滿，端莊大氣。外壁以模印技法裝飾纏枝葫蘆紋，大小葫蘆懸於枝頭，與藤蔓、葫蘆葉等相互交纏，層次豐富，繁密生動。所飾葫蘆圓實飽滿，形如本器，枝葉寬勻，紋飾層疊拱起，故名「拱花」，其雕工超凡，高低起伏，清晰俐落，雕飾諸紋一絲不苟，層層推開無一錯亂。通體單施粉青釉，亮澤晶瑩，宛如明湖澄澈，含蓄婉約。底署「大清乾隆年製」三行六字方篆款，雕工俐落。葫蘆多籽，有多子多孫之吉祥寓意；葫蘆諧音「福祿」；器形似「吉」字，有福祿萬代、福壽雙全之旨。清代以降，葫蘆瓶常作吉祥之器，陳設於宮廷之內，而乾隆一朝所製，尤為精妙。

拍品相同器僅見香港佳士得，1990 年 3 月 20 日，拍品編號 617B，清乾隆粉青釉浮雕子孫萬代圖葫蘆瓶，二者於尺寸、器型、紋飾及其款識等皆極為相似，此件後於香港拍賣會 2019 年 4 月 2 日釋出，當時成交價為：34,220,000 港幣（附圖 1）。除此，未見同類器收錄於海內外公私著錄之中，誠為稀世之珍。

據乾隆二十三年六月《各作成做活計清檔》中記載：「二十三日郎中白世秀員外郎金輝來說太監胡世傑交：……冬青拱花葫蘆瓶一件……傳旨：俱各配做楠木座子……逢年節擺欵此」（附圖 2），或為拍品此類葫蘆瓶之清宮配座記錄，逢年節擺出，足見皇帝對其喜愛之情甚篤。



附圖 1：香港拍賣會，2019 年 4 月 2 日，  
拍品編號 3514  
清乾隆 粉青釉浮雕「子孫萬代」圖葫蘆瓶  
（成交價為：34,220,000 港幣）



附圖 2：乾隆二十三年六月二十三日  
《各作成做活計清檔》中相關記錄

中國葫蘆文化源遠流長。新石器時期，先民便據天然葫蘆之形，製作葫蘆形陶器。葫蘆多子，象徵後代繁衍；瓜瓞藤蔓相纏，「蔓帶」諧音萬代，亦有瓜瓞綿綿，子孫萬代之意。《詩經·大雅·綿》曰：「綿綿瓜瓞，民之初生」。古籍《開元占經》記載：「匏瓜星主後宮……匏瓜星明，則……後宮多子孫；星不明，後勢弱」，匏瓜星即葫蘆神，掌子孫繁衍之事。

漢至南北朝時，葫蘆始與道教結緣。最早之記載，出自南朝範曄《後漢書·費長房傳》，費長房是道教神譜中的著名人物，故事裏，葫蘆不僅可以盛藥，更成為可供神人出入的洞天福地。世人認為葫蘆腹中自有乾坤，能收天納海於一念之間。至唐宋元時期，道教神仙系統漸趨完備、系統化，葫蘆遂為八仙中鐵拐李之身份符號，亦成道家標誌物之一。彼時製瓷技術飛速發展，瓷製葫蘆瓶得以作為實用器，尤其是酒具，為世人所用。此外，文人士大夫亦作大量吟詠葫蘆之詩詞文章，且喜用葫蘆形酒具，以寄其清雅品格與人文追求。參考中國國家博物館藏南宋龍泉窯貼花葫蘆瓶（附圖3）。

而葫蘆形瓶外設藤蔓葫蘆纏繞之設計祖本，可上溯至元青花，可參考 William Cleverley Alexander (1840–1916 年) 收藏一件元代青花纏枝「福祿萬代」大葫蘆瓶（亞歷山大瓶）（附圖4），名動寰宇，此瓶青花繪色細雅，較常例迥異，圖載錄於《The Gourd of Long-Lasting Happiness and Prosperity—A New Departure for Porcelain, Orientations》，倫敦，2005 年 3 月。後售於北京拍賣會，2018 年 6 月 19 日，拍品編號 5141，成交價：56,810,000 人民幣。

明、清兩代，葫蘆瓶樣式愈發豐富，除青花外，釉下彩、釉上彩及單色釉等品種大量出現。葫蘆文化也從雅文化延展為吉祥文化的典型代表，受眾群體由文人階層 轉向至統治者及市民階層。葫蘆瓶因其形似「吉」字，故而又名「大吉瓶」，被賦予大吉大利的美好寓意。從宮廷到民間，葫蘆皆被視為求吉護身、辟邪祛祟的法寶。清世宗篤信佛老，對釋道二途皆研入精神，葫蘆以其獨特的吉祥屬性，以及與道教的密切聯繫，深受雍正皇帝青睞。故宮博物院所藏《胤禎道裝雙圓一氣圖像》中，世宗皇帝身著道裝與道士交談，其前方置一葫蘆，紫氣蒸騰，吞納其中（附圖5）。



附圖 3：中國國家博物館藏  
南宋 龍泉窯貼花葫蘆瓶



附圖 4：北京拍賣會 2018 年 6 月 19 日，拍品編號 5141  
元 青花纏枝「福祿萬代」大葫蘆瓶（亞歷山大瓶）  
（成交價 56,810,000 人民幣）



附圖 5：故宮博物院藏  
清《胤禎道裝雙圓一氣圖像》（局部）

此對葫蘆瓶，風格雋雅，團實可愛，極為稀見。參考兩例故宮博物院藏品，亦為葫蘆瓶型，外壁皆以青花飾萬代葫蘆紋，其間蝙蝠飛舞，寓意吉祥，館藏編號分為：故 00156795、故 00156790（附圖6、7），圖載《故宮博物院藏文物珍品大系—青花釉裏紅（下）》，頁 143，圖 129 及頁 249，圖 227。另外，台北故宮博物院藏有一件清乾隆粉彩福祿壽葫蘆瓶（附圖8），瓶型相似，外壁飾以紅蝠葫蘆紋，腰繫彩帶，館藏編號：故瓷 011356。

歷代以葫蘆為造型或裝飾之器物眾多，至清代，葫蘆題材於皇家壽誕等慶典中更是必不可少。除瓷器外，還可見漆器、銅胎珐瑯等材質之葫蘆瓶上裝飾葫蘆紋飾。參考故宮博物院藏掐絲琺瑯蝙蝠花卉紋葫蘆式瓶（附圖9），外壁飾藤蔓及蝙蝠紋，其上凸雕鎏金葫蘆，裝飾風格與拍品相似，館藏編號為：故 00116393。

此對葫蘆瓶，器制端莊中盡顯雋雅之態，渾圓討喜之姿尤為動人。瓶身所飾萬代葫蘆紋，與葫蘆造型相得益彰，象徵福運延綿、子孫昌盛，集祥瑞寓意於一身。存世稀少且成對保存至今，實乃鳳毛麟角，珍貴異常，可寶藏之。



附圖 6：故宮博物院藏  
清乾隆 青花葫蘆瓶  
（館藏編號：故 00156795）



附圖 7：故宮博物院藏  
清乾隆 青花萬代葫蘆蝙蝠紋活環葫蘆瓶  
（館藏編號：故 00156790）



附圖 8：台北故宮博物院藏  
清乾隆 粉彩福祿壽葫蘆瓶  
（館藏編號：故瓷 011356）



附圖 9：故宮博物院藏  
清 掐絲琺瑯蝙蝠花卉紋葫蘆式瓶  
（館藏編號：故 00116393）





1102    **A Blue and White 'Floral' Jar**  
Yongzheng Six-Character Mark and of the Period (1723–1735)  
10.8 cm (4 <sup>2</sup>/<sub>8</sub>) high

清雍正 青花纏枝花卉紋小罐

「大清雍正年製」六字二行楷書款

HKD: 150,000–200,000

USD: 19,200–25,600

PROVENANCE | 來源：

Sotheby's Hong Kong, 30 November 2017, lot 596  
香港蘇富比, 2017 年 11 月 30 日, 拍品編號 596

參閱：

《故宮博物院藏清雍正青花瓷器》，故宮出版社, 2017 年, 第 252 頁, 圖 161



款識

唇口短頸，弧腹，淺圈足，胎質細密，釉白瑩潤。肩部繪卷草紋，下承垂頭如意紋一周。腹部滿繪纏枝花卉紋，紋飾佈局嚴謹，繁而不亂，青花發色清麗淡雅，有朦朧氤氳之感，頗具永樂朝特色，可堪珍藏。

拍品式樣與北京故宮博物院藏青花纏枝蓮紋罐相同，為清雍正時期以永樂青花器為藍本而製，繼承中蘊含創新，其中部分花卉、枝蔓的畫法與北京故宮博物院藏明永樂青花纏枝花卉紋罐相類（參見《故宮博物院藏明初青花瓷》上冊，紫禁城出版社, 2002 年, 第 51 頁, 圖 21），紋飾風格極為罕見，具有濃烈的西亞氣息。







1103 A Small Doucai 'Floral' Jar  
Yongzheng Six-Character Mark and of the Period (1723–1735)  
11 cm (4 <sup>3</sup>/<sub>8</sub> in) high

### 清雍正 鬥彩花卉紋小藥罐

「大清雍正年製」六字二行楷書款

HKD: 600,000–800,000

USD: 76,900–102,600



款識

### PROVENANCE | 來源：

J. T. Tai & Co., New York  
Sotheby's New York, 22 March 2011, lot 116  
戴潤齋，紐約  
紐約蘇富比，2011年3月22日，拍品編號116

直口，短直頸，豐肩，直腹，圈足，罐身線條流暢，比例勻稱，造型玲瓏規整；通身施白釉，外壁以青花鬥彩繪梅樹翠竹湖石為主體紋飾，將水綠，古紫，礬紅，青花四色多層次彩染出道枝紅梅含苞而放，其旁翠竹斜欹而出，碧草經冬不凋，祥雲流轉繾綣的細膩小景，底部書有「大清雍正年製」六字雙行楷款，此品胎釉皆精，畫面勾勒明晰，填彩準確，色階分明，畫面疏朗淡雅，柔和澄澈，是雍正鬥彩作為清代鬥彩之冠的實物佐證。

1104

A Celadon-Glazed 'Kui Dragon' Waterpot

Qianlong Six-Character Sealmark and of the Period (1736–1795)

10.5 cm (4 1/8 in) wide

清乾隆 豆青釉夔龍紋菱形水盂

「大清乾隆年製」六字三行篆書款

HKD: 200,000–300,000

USD: 25,600–38,500

參閱：

香港邦瀚斯, 2024 年 11 月 27 日, 拍品編號 17, 成交價 537,400 港幣



款識



參閱圖：香港邦瀚斯, 2024 年 11 月 27 日, 拍品編號 17, 成交價 537,400 港幣

水盂斂口, 溜肩, 俯瞰呈菱形, 造型別具一格, 線條簡明, 收圈足; 水盂四壁以淺浮雕裝飾夔龍紋, 取材高古青銅紋飾, 龍身方折起伏, 立體清晰, 與棱角分明的器型相合, 此類紋飾源於商周和西周的青銅器及玉器的裝飾, 明清時期摹古之風盛行, 逐演變延伸至瓷器的裝飾中, 底部青花「大清乾隆年製」六字篆書款, 通身施青釉, 釉色溫潤含蓄, 摹古創新, 為古雅的文房雅器。





1105

A Moulded Celadon-Glazed 'Chi Dragon' Stationary Box and Cover

Qianlong Six-Character Sealmark and of the Period (1736–1795)

22.2 cm (8 ⅞ in) wide

清乾隆 粉青釉模印螭龍紋文具盒

「大清乾隆年製」六字三行篆書款

HKD: 200,000–300,000

USD: 25,600–38,500



款識



參閱圖：美國佛里爾美術館藏 清乾隆青釉刻雲龍紋筆舔盒

盒體長方，蓋與盒身以子母口嚴密扣合，底部雙圈足；周身以模印工藝呈現紋飾，蓋面居中分佈菱形幾何圖案，內裡嵌花飾，周邊環繞以纏枝紋，盒壁裝飾主題紋飾，紋飾以形均勻排佈，嚴整繁密，對稱和諧；盒內部構造實用，設長形凹槽，其右邊排列等距圓孔三枚，兼具美觀嚴整，外底中淺印「大清乾隆年製」三行六字楷款；通身施粉青色釉，釉面厚潤淨素，與婉轉靈動的印紋相襯，更顯韻律立體，與美國佛里爾美術館藏一清乾隆青釉刻雲龍紋筆舔盒形制相同，為乾隆官窯文房中簇新佳品。



1106 A Moulded White-Glazed 'Dragon and Phoenix' Conjoined Vase and Cover  
Qianlong Six-Character Sealmark and of the Period (1736–1795)  
21 cm (8 1/4 in) high

清乾隆 白釉模印龍鳳紋雙聯瓶

「大清乾隆年製」六字篆書橫款

HKD: 300,000–500,000

USD: 38,500–64,100



款識







參閱圖：永青文庫藏  
清乾隆 琺瑯彩西洋人物圖連瓶



參閱圖：故宮博物院藏  
清乾隆 琺瑯彩嬰戲紋雙連瓶  
（館藏編號：新 00135907）



參閱圖：故宮博物院藏  
清乾隆 琺瑯彩纏枝蓮紋雙連瓶  
（館藏編號：新 00128097）

雙聯瓶造型獨特，兩瓶口足相聯，口沿覆以雙連形蓋，瓶體相通，因器型似兩瓶合在一起，具有和合吉祥之意，又名「合歡瓶」。盤口、束頸、鼓腹、足牆外撇，圈足，配拱形蓋，上置一對寶珠紐；蓋面及瓶身外壁以模印工藝裝飾，蓋面飾纏枝紋，瓶身主體飾龍鳳紋，上下分別以蓮瓣紋、「回」紋、卷草紋帶飾點綴，印紋繁複華美；通體施白釉，釉面厚潤酥凝，白中閃黃，呈乳濁狀，底足內青花落「大清乾隆年製」六字篆書款。本品以「合歡瓶」形為制，以龍鳳紋為主體，更添「龍鳳呈祥」之意，象徵著皇權和吉祥，應是御窯廠為清宮慶賀專燒的陳設器。





1107 An Incised Aubergine-Glazed 'Dragon' Bottle Vase  
Jiaqing Six-Character Sealmark and of the Period (1796–1820)  
31.5 cm (12 <sup>3</sup>/<sub>8</sub> in) high

清嘉慶 茄皮紫釉暗刻龍紋長頸瓶

「大清嘉慶年製」六字三行篆書款

HKD: 600,000–800,000

USD: 76,900–102,600

PROVENANCE | 來源:

Chang Foundation, Taipei  
鴻禧美術館舊藏, 台北



款識





瓶微盤口，長頸豐肩鼓腹，下承圈足，造型近於賞瓶。瓶身內外及足內皆施茄皮紫釉，釉色濃妍蒼穆，勻淨瑩亮，器身於釉下錐拱祥雲紋，似見蒼龍若隱其間，氣勢恢宏。底足見茄皮紫釉典型支燒痕跡。足內錐拱嘉慶篆書款。

茄皮紫釉，亦稱紫釉，以氧化錳為主要調色劑，鐵與鈷起調色作用，釉色紫中泛藍，有深淺兩種，深者呈紫黑，淺者呈淡紫。一般認為景德鎮官窯燒製茄皮紫釉始於明代中晚期。但據考古資料及館藏文物分析，明初至遲於宣德時期，已偶見燒製紫釉，如台北故宮博物院藏明宣德紫紅釉弦紋三足爐（館藏編號：故瓷 7235）（附圖 1）、明早期紫釉暗花花卉紋磬口碗（館藏編號：故瓷 4210），前者見《成化瓷器特展目錄》，頁 111。

清初，茄皮紫釉等級極高，曾用於天壇祭器。國家博物館藏清順治茄皮紫釉暗刻龍紋盤，及故宮博物館藏清康熙茄皮紫釉犧耳尊（館藏編號：故 00158321-1/71）（附圖 2），極有可能皆是特為天壇燒造的祭器，參見奚文駿文《康熙十年燒造祭器考》，《收藏家》，2022 年 7 期，頁 15-24。相似顏色或可參考清代祭祀中所用禮神帛。清代較高等級的大祀、中祀均用製帛作為祭品。其中，禮神帛分天青、黃、紅、元、白五色。「天青色」在雍正朝定為皇帝親祭圓丘、祈谷壇時的祭服色，其色相在清代不盡相同。故宮博物院藏清光緒、清宣統時期天青色「禮神帛」，極近紫色（參見故宮博物院藏清光緒天青色禮神帛，館藏編號：故 00035569-1/100；清宣統禮神帛見故宮博物院與嘉德藝術中心 2024 年於北京舉辦的展覽「國採與宮色——清代宮廷織繡服飾色彩展」展品）（附圖 3）。儘管就瓷器燒製而言，在乾隆禮制改革之後，天壇祭祀瓷器主用霽藍釉器，但自前述清初祭器、清末禮神帛或可推測，紫色在清代曾享有特殊地位。

光緒十一年及十四年清宮檔案中，見載「紫釉撇口瓶一件」，陳設於承德避暑山莊含青齋分下枋檀林東次間，或為本器相類者。

有清一代，整器施茄皮紫釉，且署官窯款者，以盤碗為多，琢器較少，且造型各異，珍稀程度絕非批量生產之大運瓷器可比。故宮博物院藏清康熙茄皮紫釉螭耳蒜頭瓶、清雍正茄皮紫釉膽式瓶，鮑爾藏清乾隆茄皮紫釉膽瓶，懷海堂舊藏乾隆時期茄皮紫釉梅瓶等，皆為此類精品。茄皮紫釉御窯琢器於拍賣市場中偶有得見。香港蘇富比，2003 年 10 月 26 日，售出一對清乾隆茄皮紫釉弦紋蒜頭瓶（附圖 4），後於 2014 年 6 月 4 日在北京拍賣會再次上拍，拍得 8,510,000 人民幣之善價。香港佳士



附圖 1：台北故宮博物院藏  
明宣德 紫紅釉弦紋三足爐  
（館藏編號：故瓷 7235）



附圖 2：故宮博物館藏  
清康熙 茄皮紫釉犧耳尊  
（館藏編號：故 00158321-1/71）



附圖 3：故宮博物院藏  
清光緒 天青色禮神帛  
（館藏編號：故 00035569-1/100）



附圖 4：清乾隆 茄皮紫釉弦紋蒜頭瓶一對  
香港蘇富比，2003 年 10 月 26 日，  
拍品編號 45；北京拍賣會，  
2014 年 6 月 4 日，拍品編號 6261  
（成交價 8,510,000 人民幣）



附圖 5：清乾隆 茄皮紫釉梅瓶  
香港佳士得，2001 年 4 月 29-30 日，  
拍品編號 666 號；望星樓舊藏；  
香港佳士得，2024 年 5 月 30 日，  
拍品編號 2707  
（成交價 5,040,000 港幣）



附圖 6：台北故宮博物院藏  
清嘉慶 黃釉劃花番蓮紋瓶  
（館藏編號：故瓷 13003）



附圖 7：懷海堂舊藏  
清嘉慶 黃釉刻海水雲龍紋瓶



附圖 8：大都會博物館藏  
清嘉慶 孔雀藍釉錐拱雲龍紋瓶  
（館藏編號：14.40.173）

得，2001 年 4 月 29-30 日上拍乾隆時期茄皮紫釉梅瓶（附圖 5）（拍品 666 號），後為望星樓舊藏，展出於明尼阿波利斯美術館，於香港佳士得 2024 年 5 月 30 日再次上拍（拍品 2707 號），成交價 5,040,000 港幣。上述數例茄皮紫釉琢器，以錐拱裝飾者極少。

嘉慶朝緊接乾隆盛世，物料人工俱在，故器物水準可追乾隆。此瓶之器型近於賞瓶，於清宮檔案中多稱作「玉堂春」，如大運琢器中有「仿宣窯青花玉堂春」、「仿宣窯青花起線玉堂春」，即今日習稱之「青花賞瓶」。清宮瓷器檔案中載，嘉慶十四年八月九江關監督廣惠恭進「嬌黃暗花玉堂春成對」，或可對應今日台北故宮博物院藏清嘉慶黃釉劃花番蓮紋瓶一對（館藏編號：故瓷 13004、故瓷 13003）（附圖 6）。

嘉慶時期，賞瓶有以粉彩、釉裏紅裝飾，且造型相近者，單色釉器較為少見。與本器相類者，見懷海堂舊藏黃釉刻海水雲龍紋瓶（附圖 7），參見《機暇清賞：懷海堂藏清代御窯瓷瓶》，圖版 55。大都會博物館藏兩件嘉慶款瓶（館藏編號：29.100.280、14.40.173），分別錐拱花卉紋及雲龍紋。錐拱雲龍紋者（館藏編號：14.40.173）（附圖 8）施孔雀藍釉，紋樣與懷海堂舊藏極為相仿，底刻「大清嘉慶年製」六字三行篆書款，亦可參考。

嘉慶御窯瓷器上承乾隆時期極高水準，並因嘉慶帝崇尚節儉，而使御窯瓷器燒製數量明顯減少。本器為罕見嘉慶時期署官款之茄皮紫釉琢器，造型近於賞瓶，或名「玉堂春」，口部微斂，更顯別緻。茄皮紫釉當曾享有特殊地位，錐拱紋樣工藝繁復，相似者極稀。







1108

A Magnificent Blue and White 'Lotus' Ruyi-Handled Vase

Qianlong Six-Character Sealmark and of the Period (1736–1795)

48 cm (18 7/8 in) high

清乾隆 青花纏枝蕃蓮紋如意耳瓶

「大清乾隆年製」六字三行篆書款

HKD: 6,500,000–8,500,000

USD: 833,300–1,089,700

PROVENANCE | 來源：

Estate of the Viscounts of Santa Margarida, Chamusca, Portugal

聖瑪格麗塔子爵家族莊園舊藏，沙穆什卡，葡萄牙

此瓶原陳設於聖瑪格麗塔子爵家族莊園內，或為最早外流歐洲之乾隆御瓷。在該莊園內有一套於十八世紀末從中國定製的陶瓷餐具，其上繪有 Saldana e Silva（1743–1815 年）徽章，Joao Saldana e Silva 是本家族重要成員，原基督騎士團成員，他於 1795 年獲葡萄牙國王頒授此徽章。過去逾百年間，此套餐具與本拍品清乾隆·青花纏枝蕃蓮紋如意耳瓶同在家族中代代相傳。



款識



聖瑪格麗塔子爵家族莊園



本拍品於聖瑪格麗塔子爵家族莊園陳設照片



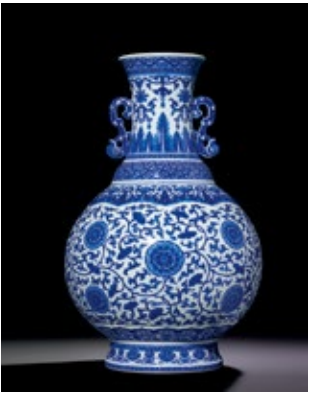




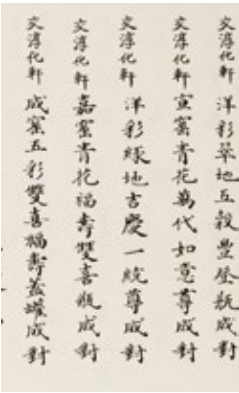
附圖 1：香港蘇富比，  
1977 年 11 月 29 日，拍品編號 221  
清乾隆 青花纏枝蓮紋如意耳尊



附圖 2：香港蘇富比，  
1990 年 5 月 15 日，拍品編號 154  
清乾隆 青花纏枝蓮紋如意耳尊



附圖 3：香港佳士得，  
2013 年 11 月 27 日，拍品編號 3383  
清乾隆 青花凸印纏枝花卉紋如意耳尊  
（成交價：19,720,000 港幣）



附圖 4：乾隆三十七年四月二十六日九江關監督伊齡阿《貢檔進單》中相關記錄

大清帝國，起於關外，入主中土。歷代帝王為證正統，崇尚尚器，以宮廷御珍彰顯天子恩威。清帝研習皇室庋藏，勤勉不怠，高宗尤甚。乾隆皇帝博古好雅，深諳漢家審美精髓，才情之高，古今罕有，以至當朝所製之器，既保留經典元素，又另見新意，擷諸般最精華之處組合化裁，成就斐然，慕古與創新並存，宣當朝盛世之正統。

拍品器型碩大端秀，製作尤難，非景德鎮御窯巧匠不能為之。御窯由督陶官唐英指導，據清宮檔案記載，乾隆常敕令唐英特製新品以供御用，使瓷匠得以發揮技藝，佳作頻出。

此尊造型氣勢恢宏，撇口長頸，兩側捏塑如意耳，溜肩鼓腹，腹部往下漸收，圈足外撇。器身外壁滿繪青花紋飾，自上而下共分八層：飄帶蓮花紋、瓔珞纏枝蓮、蕉葉紋、回紋、變形蝠紋、纏枝蓮紋、變形蓮瓣紋及如意雲頭枝葉紋。如意耳上亦飾花卉紋，工藝精湛，寓意吉祥。整器青花色澤純正，構圖精緻，佈局均勻，花枝婉約華貴，又不失清雅之致，底落「大清乾隆年製」六字篆書款，當為乾隆一朝宮廷陳設之重器。

此尊器形、紋飾古雅，承雍正青花瓷之神髓，然亦緊隨十八世紀風尚，頸部及肩部紋飾設計獨到，與其他青花纏枝蓮紋大器存在明顯之不同，傳世極為罕見。遍覽公私著錄，與之相同之器僅見兩例，均售自香港蘇富比，其一於 1977 年 11 月 29 日拍出，拍品編號 221（附圖 1），曾出版在《香港蘇富比二十周年》，頁 155，圖 180。其二為 1990 年 5 月 15 日，拍品編號 154（附圖 2）。還可對比一近似例作，耳部造型不同，紋飾相近，然不若本品飄逸靈動，先後售於香港蘇富比 1979 年 5 月 21-22 日，編號 180，及香港佳士得 2013 年 11 月 27 日，拍品編號 3383（附圖 3），當時成交價為：19,720,000 港幣。

乾隆三十七年四月二十六日九江關監督伊齡阿《貢檔進單》中載：「（奴才）伊齡阿跪進：……（交淳化軒）宣窯青花萬代如意尊成對……（附圖 4）」，或為拍品同類型器之九江關進貢記錄。





附圖 5：大阪東洋陶瓷美術館藏  
明宣德 青花纏枝蓮紋罐（館藏編號：No.00811）



附圖 6：洛可哥風格葉飾紋銅版畫

清宮造辦處承命製作御用器物或宮廷陳設之物，皆循法度，往往須先出畫樣，尤其是傳辦御物，畫樣的設計很多時候是遵照皇帝的諭旨或喜好開展，終由皇帝定奪。待最終方案確認，才步入製作階段。如本件青花尊，紋樣應是摹古永宣御瓷，參考大阪東洋陶瓷美術館藏明宣德青花纏枝蓮紋罐（附圖 5）。乾隆御窯工匠采上乘鈷料點染，仿效前朝青花鐵銹斑，頗得明代佳器之遺韻。所繪纏枝蓮紋，佈局勻稱，紋飾繁而不冗，足見窯匠深諳構圖之妙。花繁葉茂，纏枝蜿蜒，類永樂朝典型之捲曲葉尖式樣，亦與腹身圓潤輪廓交相輝映，又與如意耳形成對照，愈顯線條輕靈流美，形態渾樸厚重，二者相融，恰如乾隆治國寬嚴並濟，皇恩浩蕩，天威不可違。

乾隆一朝，高宗複循先祖康熙皇帝之步履，召請來華傳教士進宮供職獻技，引入洋風西法，對當朝藝作影響毋庸置疑。本品腹部捲曲的花葉形似莨苳葉紋，顯然受法國路易十五統治時西方流行之洛可可風影響（附圖 6）。然肩部蝠紋交織圖案，乃中國祥瑞圖案融合西洋扣連排列所成，構思精巧。以西洋繪畫風格演繹中式圖案紋樣，為乾隆時期獨有的藝術風格，也體現了在國力昌盛的心態下，皇帝海納百川的藝術審美追求。另外乾隆官窯之琢器多喜置以雙耳為裝飾，而且式樣豐富，色釉多變。耳部式樣成為本身造型裝飾的重要組成部分，越是精巧別致，越見器物級別之尊貴高雅。

與拍品造型、紋飾相似且器形魁碩者稀見無多，比較一例，為故宮博物院藏品，雍正年款，尺寸相近，但如意耳棱角分明，刊於《故宮博物院藏文物珍品大系—青花釉裏紅（下）》，圖版 96（附圖 7）。還可參考一例，為英國皇家收藏信託基金會藏乾隆青花纏枝花卉紋撇口尊（附圖 8），尺寸略大，紋飾及青花發色等與拍品相似，無耳部裝飾，館藏編號：RCIN 574。台北故宮博物院藏有一件青花纏枝蓮紋抱月瓶（附圖 9），其腹部主體紋飾及頸肩部紋樣與拍品相似，館藏編號：故瓷 010813。同館還收藏一件乾隆青花番蓮紋天球瓶（附圖 10），館藏編號：中瓷 005036，紋飾畫法亦與拍品相近，可供參詳。



附圖 7：故宮博物院藏  
清雍正 青花纏枝蓮紋如意耳尊



附圖 8：英國皇家收藏信託基金會藏  
清乾隆 青花纏枝花卉紋撇口尊  
（館藏編號：RCIN 574）



附圖 9：台北故宮博物院藏  
清 青花纏枝蓮紋抱月瓶  
（館藏編號：故瓷 010813）



附圖 10：台北故宮博物院藏  
清乾隆 青花番蓮紋天球瓶  
（館藏編號：中瓷 005036）



附圖 11：第一代聖瑪格麗塔子爵  
（The 1st Viscount of Santa Margarida）



附圖 12：第二代聖瑪格麗塔子爵  
（The 2nd Viscount of Santa Margarida）



附圖 13：聖瑪格麗塔子爵家族沙穆什卡莊園  
（Viscounts of Santa Margarida in Chamusca）



附圖 14：蒙塞拉特宮內的相同青花如意耳瓶



附圖 15：蒙塞拉特宮莊園  
（Palace of Monserrate）

此瓶原為聖瑪格麗塔子爵家族舊藏（附圖 11–13），或為最早流入歐洲的乾隆官窯瓷器。該家族收藏主要由基督騎士團成員 Joao Saldana e Silva（1743–1815 年）奠基，其因顯赫功績獲葡萄牙國王冊封，並獲專屬家族徽章。作為遠東貿易的重要參與者，他曾於 18 世紀末委託定製成套中國出口瓷器，每件器物均以盾形徽章為飾，採用綠彩描金工藝精製，書「Saldanha e Silva」字，極甚精巧。過去逾百年間，與此青花瓶同在家族中代代相傳。

據相關資料記載，與拍品成對的另一例青花纏枝蓮雙耳瓶（附圖 14），原屬英國貴族弗朗西斯·庫克（Francis Cook）蒙塞拉子爵收藏，存在其位於辛特拉的蒙塞拉特宮莊園（Palace of Monserrate）（附圖 15）內。二戰結束後的 1946 年，該莊園藏品被整體拍賣。

如此碩麗之器，應為高宗心愛之物，亦為乾隆皇帝慕古創新之重要明證，可寶藏之。







1109

A Wucai and Blue and White 'Chicken and Chi Dragon' Dish

Wanli Six-Character Mark and of the Period (1573–1619)

17.5 cm (6 7/8 in) diam.

明萬曆 內五彩大吉圖外青花螭龍紋盤

「大明萬曆年製」六字二行楷書款

HKD: 80,000–120,000

USD: 10,300–15,400

PROVENANCE | 來源：

Bluett & Sons, London, circa 1930  
An old English private collection, Herefordshire  
Marchant, London  
Bluett & Sons, 倫敦, 約 1930 年  
英國赫瑞福郡私人收藏  
馬錢特, 倫敦

侈口，淺腹，斜弧壁，圈足；盤身施白釉，盤底青花雙圈中五彩繪「大吉圖」，公雞伸脖張喙宛如啼鳴，母雞雙翅張開、側頭匍於地面，小雞圍繞於二者身旁，或戲耍，或踱步，或欲鑽到母雞身下，圖中花開繁盡，色彩明麗非常，動態惟妙惟肖，給人以闔家歡樂、生機盎然之感，外壁青花繪螭龍三條，皆口衍靈芝，騰於空中，螭龍首尾相接，佈局勻整，外底落「大明萬曆年製」雙行六字款；此件五彩盤釉面凝厚白中泛青，構圖飽滿，施彩精細絢爛，獨具萬曆製瓷的藝術魅力。



1110    **A Brown-Glazed Bowl**  
Jiajing Six-Character Mark and of the Period (1522–1566)  
13.7 cm (5 <sup>3</sup>/<sub>8</sub> in) diam.

明嘉靖 紫金釉碗

「大明嘉靖年製」六字二行楷書款

HKD: 400,000–600,000  
USD: 51,200–76,900

PROVENANCE | 來源：

Tosha Buntin collection, Honolulu, Hawaii, 1962 (label)  
Y. Tsuruki & Co., Inc., Kyoto, October 1963  
夏威夷檀香山 Tosha Buntin 舊藏, 1962 年 (標籤)  
鶴來商店, 京都, 1963 年 10 月



款識







附圖 1: 台北故宮博物院藏  
明嘉靖 紫金釉大碗  
館藏編號故瓷 014554



附圖 2: 大維德基金基金會藏  
明嘉靖 紫金釉碗，館藏編號 PDF, A.574



附圖 3: 玫茵堂舊藏  
明嘉靖 醬釉碗  
後售於香港蘇富比，2011 年 10 月 4 日，  
拍品編號 10，成交價：2,180,000 港幣

侈口，深弧壁，圈足，內外皆施紫金釉，色沉而不暗，觀之，釉彩肥厚，澤光瑩瑩，平素無紋飾，金屬質感頗強。底釉微青，整滑純淨，底心青花書「大明嘉靖年製」二行六字楷款，外加雙圈。紫金釉又名醬釉、柿色釉，以鐵為著色劑的高溫釉。同類器見台北故宮博物院藏明嘉靖·紫金釉大碗，館藏編號故瓷 014554（附圖 1）以及大維德基金會藏明嘉靖·紫金釉碗，館藏編號 PDF,A.574，現藏於大英博物館（附圖 2），二者形制與款識與本拍品如出一轍。另有一例，原為瑞士玫茵堂舊藏明嘉靖·醬釉碗（附圖 3），後售於香港蘇富比，2011 年 10 月 4 日，拍品編號 10，成交價為 2,180,000 港幣。





1111

A Pair of Blue and White 'Three Friends of Winter and Boys at Play' Dishes

Jiajing Six-Character Marks and of the Period (1522–1566)  
Each, 15.5 cm (6 1/8 in) diam.

明嘉靖 青花內歲寒三友外庭院仕女嬰戲圖盤一對

「大明嘉靖年製」 六字二行楷書款

HKD: 800,000–900,000  
USD: 102,500–115,300

PROVENANCE | 來源：

Thierry Portier, Paris  
Ader Picard Tajan, Paris, 26 October 1981, lot 9  
The Lenora and Walter F. Brown collection, San Antonio, Texas  
Christie's New York, 25 September 2020, lot 1575  
蒂埃裡·波蒂埃, 巴黎  
巴黎 Ader Picard Tajan, 1981 年 10 月 26 日, 拍品編號 9  
德克薩斯州聖安東尼奧倫諾拉和沃爾特·F·布朗伉儷收藏  
紐約佳士得, 2020 年 9 月 25 日, 拍品編號 1575

參閱：

《故宮藏傳世瓷器真贋對比歷代古窯址標本圖錄》，故宮博物院編，紫禁城出版社，1998 年，第 116 頁，圖 43





成對，撇口，淺弧腹，下承圈足，足底露胎。通體施透明釉，釉面瑩潤微泛青，為典型明代晚期釉面特徵。盤內外以青花為飾，盤心繪「松竹梅」歲寒三友圖，畫面中松樹、臘梅依圓形開光構圖作向內曲折之姿，松枝飽滿，梅樹繁花滿枝，中間翠竹依玲瓏湖石相伴而生，三兩成組點綴其間；盤外壁繪青花仕女遊園圖，畫面見一仕女端坐於庭院中小憩，二童子正於草地嬉戲，庭院中柳樹濃蔭，勾欄嚴整，湖石嶙峋。外底心青花雙圈內書「大明嘉靖年製」六字雙行楷書款。

此式盤，首創於明宣德御窯，而且外壁搭配不同紋飾題材，如庭院仕女、唐宋詩意、二十四孝等。因其紋飾經典，故成為明清兩代御窯中的經典品種，延燒至清末。明代成化時期，在延續宣窯舊制外，又衍生出內外皆飾歲寒三友紋飾瓷器。明代嘉萬時期，宣窯作品備受時人欽慕，如明王士性《廣志繹》載「本朝以宣、成二窯為佳。宣窯以青花勝」，故這一時期摹製宣窯作品遂成風尚。

本品即為這一時期追慕宣窯之作，同時又為清代官窯模仿之同類型作品提供了重要的參考，如故宮博物院所藏一件落「大明嘉靖年製」款的康熙官窯作品。對比清代官窯歷代所製同類題材作品，不難發現其外壁紋飾更似嘉靖。由此可知，清代歲寒三友盤多以嘉靖同類器為母本。其成對流傳至今，亦值珍視。



1112 A Gilt-Ground Famille Rose 'Chi Dragon' Vase, Ganlanping  
Yongzheng Four-Character Mark and of the Period (1723–1735)  
17 cm (6 <sup>3</sup>/<sub>4</sub> in) high

清雍正 金地粉彩螭龍紋小橄欖瓶

「雍正年製」四字二行楷書款

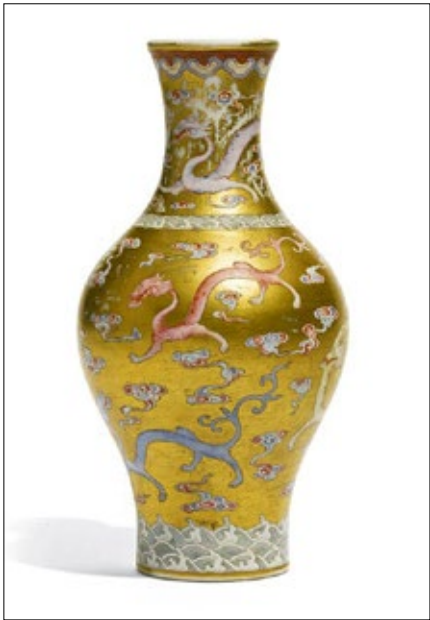
HKD: 500,000–700,000  
USD: 64,100–89,700

PROVENANCE | 來源：

A Hong Kong private collection  
香港私人舊藏



款識



附圖 1

倫敦蘇富比，2012 年 11 月 7 日，拍品編號 101，  
成交價 97,250 英鎊

敞口微撇，長頸，溜肩，鼓腹下收，圈足，造型挺拔，曲線玲瓏；瓶身先罩施白釉成器，再以金彩為地，粉彩繪螭龍紋為飾。瓶身肩部繞飾海水紋一周將畫面分為上下兩組，以各色螭龍分飾，螭龍姿態各異，肢體柔轉騰行於五彩祥雲之間，口緣、底緣分別裝飾以如意紋、海水紋，外底內施金彩，留白處以藍彩書「雍正年製」四字楷款；畫面工繪精繁，以熟稔的技法將玻璃白運用至極，結合勾染將海浪之翻騰，雲朵之輕盈，龍身之細膩的質感皆細膩呈現；此瓶恢弘壯美，明燦耀眼，又兼具細膩撼人，實屬矜貴無二，大雅直至。與其相似者，見紐約蘇富比，1975 年 2 月 20 日，拍品編號 292，後售於倫敦蘇富比，2012 年 11 月 7 日，拍品編號 101（附圖 1），成交價 97,250 英鎊。



1113 An Underglazed-Copper-Red 'Floral' Moonflask, Bianping  
Qianlong Six-Character Sealmark and of the Period (1736–1795)  
23.8 cm (9 3/8 in) high

清乾隆 釉裏紅花卉紋雙耳扁瓶

「大清乾隆年製」六字三行篆書款

HKD: 500,000–700,000

USD: 64,100–89,700



款識







自明正德始，歷代對永宣時期的官窯器物便多有仿燒。至有清一代，康熙帝致力復興官窯，亦追摹永宣佳器，奠定清代御瓷風格，本品即為乾隆時期仿永宣佳作。其造型及紋樣皆有所本，北京故宮博物院可見永樂朝青花作例，屬清宮舊藏，錄於《故宮博物院藏文物珍品全集·青花釉裏紅（上）》，上海，2000年，頁41，圖版39。此類器於雍正朝即有仿燒，故宮有藏雍正時期無款青花例，見《故宮博物院藏清雍正青花瓷器》，第196–197頁，圖版116（圖1）。

此器造型及紋飾佈局皆延續前述雍正朝做例，壺腹渾圓，壺頸幼細，壺足外侈，蒜頭形口，由口至肩處飾對稱如意彎耳，腹部兩側凸飾乳釘各一。通體僅以釉裏紅為飾，口沿下飾變形如意雲頭紋，頸飾折枝花卉紋。腹部紋飾繁復，同心圓內以六角星形構圖層層遞進，中心妙繪蔓草折枝蓮，外層則以方勝、海水、花卉等填地為錦文。如此幾何紋飾，明顯取自中東樣式，罕見於中國紋樣。線條從中心出發，經精密安排，反復思量，再以筆繪於圓拱器腹，盡顯景德鎮御窯藝匠驚人造詣。



圖1 故宮博物院藏  
清雍正 青花錦地花卉紋綬帶耳蒜頭扁瓶



此壺造型於《清檔》之中又稱為「馬掛瓶」，如乾隆十年四月十四日，司庫白世秀來說總管劉滄州交「釉裏紅花葫蘆馬掛瓶一件……傳旨著俱各配座。」因釉裏紅製作工藝繁雜而苛刻，且呈色講究物理變化之妙，故少有成器者。乾隆初年此類釉裏紅仍呈色不穩，其後唐英竭力燒造，使得釉裏紅呈色技術日趨穩定，但直至乾隆中晚期，釉裏紅顏色依然為乾隆所關注，乾隆四十年督陶官全德所繕《奏為遵辦釉裏紅瓷瓶事》奏折中，曾有「……一併發交窯廠協造葆廣等敬謹燒造，並諭俱造釉裏紅顏色，務要花紋清真，釉水肥潤，顏色鮮明」等語，可見釉裏紅呈色及繪飾並非易事，此器釉裏紅髮色濃妍鮮明，雖紋飾繁密卻依然清晰有度，實屬難得。

與本品相近，純以釉裏紅為飾者存世無多。一例屬日內瓦鮑氏東方藝術館收藏，載於 John Ayers, 《Chinese Ceramics In The Baur Collection》，卷 2，第 81 頁，圖版 201，編號 A535（圖 2）；另一藏香港長青館，展於敏求精捨《中國陶瓷雅集》，編號 118；尚有兩例，其中之一為胭脂紅彩，皆載於 Soame Jenyns, 《Later Chinese Porcelain》，倫敦，1951 年，頁 LXXXVI（圖 3）。

整器依永樂青花原型，後者器型及紋飾又以中東黃銅扁壺為靈感（參考華盛頓弗利爾美術館藏十三世紀中期伊斯蘭黃銅扁壺），東西文明交融輝映於此，成品瑰麗華美，加之釉裏紅恰到好處，益見其難能可貴。



圖 2 鮑氏東方藝術館藏  
清乾隆 釉裏紅小抱月瓶



圖 3 《Later Chinese Porcelain》，倫敦，1951 年，頁 LXXXVI





海外同  
一私人收藏

An Overseas Single Owner Collection

Lots 1114-1119



1114 A Pair of Gongxian White-Glazed Dishes  
Tang Dynasty (AD 618–907)  
Each, 11.2 cm (4 <sup>3</sup>/<sub>8</sub> in) diam.

唐 鞏縣窯白釉盤一對

HKD: 10,000–15,000  
USD: 1,300–1,900

PROVENANCE | 來源：

An overseas private collection  
海外私人收藏

成對，撇口，淺腹，弧壁，淺臥足，造型流暢平闊，簡潔大方；胎體緊實淨白，器壁厚重，透水性尚佳，施白釉，釉不及底，胎釉結合緊密，釉面亮潔無瑕，白中閃黃，給人以柔潤之感。鞏縣窯是唐代「南青北白」的主要參與者，所產白瓷都具有較高水準。本組對盤光素無飾，意蘊淨雅，是鞏縣窯燒製的白釉佳作，體現了唐代製瓷水準和社會審美，是該期社會面貌的珍貴實物資料。





1115 A Xing White-Glazed Cup Stand  
Tang Dynasty (AD 618–907)  
16.2 cm (6 <sup>3</sup>/<sub>8</sub> in) diam.

唐 邢窯白釉盞托

HKD: 10,000–15,000  
USD: 1,300–1,900

PROVENANCE | 來源:

An overseas private collection  
海外私人收藏

盞托敞口折沿，斜腹壁，圈足，中央設可置盞的空心高台式凸起，俯瞰此托，呈同心圓式；器身施白釉，釉不及底，釉面純淨無瑕，瑩潤綿柔，外壁「釉淚」凝厚，施釉工藝應為浸釉，露胎處見緻密、白淨胎骨。盞托起防燙和穩定茶盞的作用，其造型與時代審美及飲茶習慣息息相關，本品造型纖巧圓滿，正如唐代詩人皮日休曾有《茶甌詩》贊邢窯器：「圓似月魂墮，輕入雲魄起」，本品賞用結合，不僅反應了唐代完備雅致的飲茶情趣，同時彰顯了邢窯細白瓷品類器具卓越不凡的工藝成就。



1116    **A Hutian Qingbai Alms Bowl**  
Southern Song Dynasty (1127–1279)  
12.4 cm (4 <sup>7</sup>/<sub>8</sub> in) diam.

南宋 湖田窯青白釉鉢

HKD: 100,000–150,000  
USD: 12,800–19,200

PROVENANCE | 來源：

Eskenazi, London, no. EK273  
An overseas private collection  
埃斯卡納，倫敦，藏品編號 EK273  
海外私人收藏

直口，弧壁，造型持穩簡約，線條流暢，整器覆燒而成，口沿無釉露胎，又稱芒口，胎體糯白纖薄，似如卵壁，迎光透影，施青白釉，釉面熔融透徹，玻化程度極高，清冽勻淨，開片縱橫，如冰裂紋，鉢身內外並無它飾，體現出該時期素樸精練的審美風格。





1117 A Ding Persimmon and White-Glazed Petal-Form Washer  
Northern Song Dynasty (AD 960–1127)  
15.5 cm (6 1/8 in) diam.

北宋 定窯內白釉刻劃花外柿釉六瓣花口洗

HKD: 500,000–700,000  
USD: 64,100–89,700

PROVENANCE | 來源：

An overseas private collection  
海外私人收藏



洗六曲花口式，淺腹，弧壁，平底，內壁順口沿凹陷處，從上至下凸起細棱六條，胎身盈薄規整，內施白釉，底心刻劃萱草折枝花卉紋，姿態繾綣輕柔，外施柿釉，釉色金紅，積釉處呈現濃墨沉於麻醬中水油分離奇特的窯變效果，口沿因「覆燒」工藝呈「芒口」狀，因而採用了此類器物常見的包口處理。「柿釉」亦為「紫金釉」是定窯中珍貴的釉色品種，《格古要論》稱之為「紫定」，此釉與該窯代表性的白釉相結合誕生了璀璨與素麗並兼的全新藝術高度，其成品珍若星辰，本品即為一例。

1118 A Longquan Celadon-Glazed Tripod Censer  
Southern Song Dynasty (1127–1279)  
13.3 cm (5 1/4 in) diam.

南宋 龍泉窯青釉鬲式爐

HKD: 600,000–800,000  
USD: 76,900–102,600

PROVENANCE | 來源：

A Japanese private collection  
An overseas private collection  
日本藏家舊藏  
海外私人收藏

短頸，圓鼓腹，下承三足，三足間距呈等腰三角形，足外撇。腹部出筋，飾三條稜線，延伸至足部，呈灰白色。爐通體施粉青釉，釉面純淨柔和，溫潤如玉。鬲式爐源於商周時期的青銅鬲，以瓷器仿青銅器樣式，在宋朝達到了高峰，由於宋人對香道的特殊喜好，因此宋代窯場大量生產各類焚香爐具，其中以龍泉窯鬲式爐名氣最大。此爐整器造型規整，色澤典雅，紋飾簡潔，具有強烈的藝術感染力，亦是中國古代瓷器藝術的精品之作。













1119 A Jian 'Hare's Fur' Tenmoku Tea Bowl with Lacquer Stand  
Southern Song Dynasty (1127–1279)  
The bowl, 12.5 cm (4 <sup>7</sup>/<sub>8</sub> in) diam.  
The stand, 16 cm (6 <sup>1</sup>/<sub>4</sub> in) wide

南宋 油滴天目茶碗（帶原漆盞托）

HKD: 3,000,000–4,000,000  
USD: 384,600–512,800

PROVENANCE | 來源：

Dogen Zenji collection (according to the calligraphic inscription on the original box)  
Kato Shirozaemon collection (according to the calligraphic inscription on the original box)  
Matsudaira Harusato collection (according to the calligraphic inscription on the original box)  
An overseas private collection  
道元禪師舊藏（據木盒題識）  
加藤四郎左衛門舊藏（據木盒題識）  
不昧公松平治鄉舊藏（據木盒題識及保護包袱巾上老題籤）  
海外私人收藏



底圖



保護包袱巾上老題籤





此盞束口，斜腹下微收，矮圈足；內外施黑釉，釉面偶現實藍光澤；黑釉浮現點點銀斑，如夜空星辰隱現。近足處露胎，修足規整，可見灰黑色胎體。胎質較厚，舉而不燙，也便於茶湯留溫。口部以金屬包口。整體拙樸古麗，謙素內斂，幽玄靜穆，觀之靜心。

建窯製陶初始於晚唐五代，在宋代開始大量燒造黑釉盞。茶盞下部多露胎，色沉而無光，釉質瑩潤清亮，多有垂流。建盞盛行於宋，與宋人飲茶風尚密不可分。宋時，茶主要是團茶餅的形式。欲喝茶，需經如下步驟：將茶餅烤炙研細，所得茶末放入茶盞，注入沸水調成糊狀，再衝入沸水，同時用茶筴擊沸。此一過程名曰點茶。當茶沫泛起，茶末在茶盞中呈懸浮狀，方可一飲而盡。「點茶」之美，如蔡京在《延福宮曲宴記》中言：「少頃白乳浮盞面，如疏星淡月」。

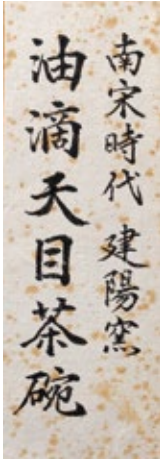
不同茶為比拼高下，常通過「鬥茶」的形式。據說，精於飲茶的宋徽宗常與臣下鬥茶。此後，鬥茶在皇親國戚及官員們之中流傳開來，風靡一時。鬥茶比拼的是顏色和「水痕」：最佳者茶湯呈白色，「著盞無水痕」。福建建陽地區所產茶盞色深黑，最能襯托茶色，而成為盛行一時的茶器。

建盞之妙，還在於它千變萬化的釉色之美。燒製過程中，胎與釉中的鐵質流動流淌，形成了變幻莫測、美輪美奐的紋理，得自天成，美不勝收。

本器所配木盒貼簽寫「南宋時代 建陽窯 油滴天目茶碗」字樣。（附圖1）宋元之時，不少日本僧人因慕浙江天目山寺院之盛名，去修行求道。當他們回國時，常用的黑釉茶盞也被帶回日本。此類黑釉盞由此得名「天目」。在日語中，「天目」現在主要指黑釉茶盞，廣義上也指黑色陶瓷。

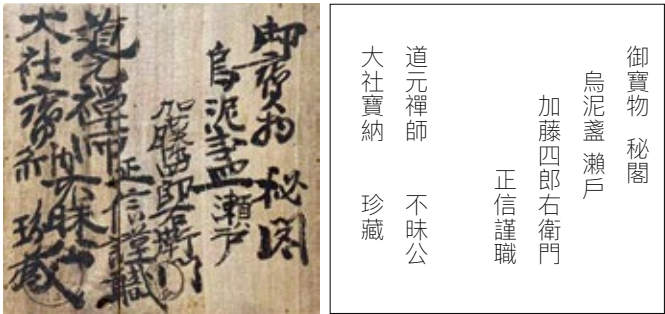
「油滴」（Yudeki）一詞也源自日本。一類黑釉茶盞因釉面有銀灰色金屬光澤或近似的小圓點，形似油滴而得名。至遲在十四世紀後半葉的文獻中，已見到這一說法。室町時代（1336–1573年）的《君台觀左右帳記》中，油滴被列為僅次於曜變的珍貴之物，評價極高：「油滴：第二重寶。其底釉亦黑，內外滿佈淡紫色的淺白星斑。相較於曜變，存世僅數件。五千匹。」國內古代文獻中，則不見油滴之名。有學者認為，北宋及宋代詩文中常見的「鷓鴣斑」或可對應「油滴」，但也有學者認為，鷓鴣斑究竟是指油滴還是兔毫，還是泛指曜變、油滴等特殊斑紋，尚待考證。

油滴並非專指建窯油滴盞。山西懷仁窯、臨汾窯等北方窯口，也有相近器產出，並常以深色化妝土仿效建窯黑胎之效。但欲得油滴之美，並非易事。以建窯為例，其釉面效果取決於窯室溫度、氣氛、窯位等諸多因素，非人力一方所能決定。且建窯油滴的燒成溫度範圍較窄，溫度稍低，斑點難以形成；溫度高則斑點易流淌成條狀，足見本器之珍貴。



附圖 1：本器所配木盒題簽





附圖 2：本器所配木盒及題簽



附圖 3：日本寶慶寺藏  
道元禪師畫像（局部）

古時，黑釉茶盞多在佛寺中，用之奉茶，以養身心。據本器木盒等字跡所示（附圖 2），此盞或曾為道元禪師舊藏（附圖 3）。道元禪師是日本鎌倉時代著名的禪宗大師，全名道元希玄。二十四歲時入宋求法，返回日本後，道元禪師將曹洞宗禪法引入日本，是日本曹洞宗的始祖，在日本佛教史上具有重要地位。如今，日本曹洞宗在日本佛教中的勢力之大，已經成為擁有一萬六千多所寺院，九百二十多萬信眾的大宗派之一。

木盒題識中提到的另一位「加藤四郎右衛門」，或即加藤四郎左衛門景正（附圖 4），常被稱作藤四郎，傳為日本鎌倉時代著名陶工。1223 至 1228 年間，藤四郎隨道元禪師一起前往中國。他主要學習製陶技術，特別是黑釉陶的製作。返回日本後，其在瀨戶地區創辦窯場，將中國的陶瓷技藝引入日本，極大促進了瀨戶燒的發展，被尊稱為「陶祖」。十九世紀，在瀨戶的陶祖公園，建立了紀念藤四郎的六角陶碑，並在深川神社設立神位供奉之。如今，每年四月下旬，瀨戶地區都會舉行「瀨戶陶祖節」，以紀念藤四郎的功績。瀨戶燒是愛知縣瀨戶市及其周邊生產的陶磁器之總稱，日本六古窯之一。十二世紀末，瀨戶窯是日本唯一生產釉陶的地區。題識中之「不昧公」，或指松江藩第七代藩主松平治鄉（1751–1818 年）（附圖 5）。松平治鄉，號不昧公，為出雲松平家第七代藩主。出雲松平藩第一代藩主松平直政是德川家康的孫輩，德川家光的堂兄。松平治鄉為第七代藩主，是日本江戶時代著名的茶人及茶道具收藏家。他自幼學習石州流茶道，並以此為基礎開創不昧流。為紀念松平不昧誕辰二百七十週年，出光美術館於 2021 年特舉辦「茶道之美」展覽。



附圖 4：瀨戶倉庫博物館藏  
《陶祖 加藤四郎左衛門》



附圖 5：日本島根月照寺藏  
松平治鄉畫像





油滴蓋素來享有盛名，深為藏家珍視。如今珍藏於日本九州國立博物館的南宋建窯油滴天目茶碗（附圖 6），位列日本重要文化財，亦曾為不昧公舊藏。其造型及金屬包口與本器頗有相近之妙。另可參考現藏大阪市立東洋陶瓷美術館的南宋黑釉油滴天目茶蓋（館藏編號：00559）（附圖 7），被定為日本國寶，見大阪市立東洋陶瓷美術館編：《天目：中國黑釉之美》，2020 年，圖版 1。油滴名品亦偶見於拍賣市場。紐約佳士得，2019 年 9 月 15 日上拍一例南宋建窯油滴蓋（編號 707）（附圖 8），為黑田家族、臨宇山人等舊藏，曾被日本評為重要美術品，成交價達 11,710,000 美元。

宋金時期，蓋托被廣泛使用，隔熱防燙，重量輕，耐磨耐撞，使用便利。宋徽宗等繪《文會圖》（附圖 9）、舊題唐人實為宋畫的《春宴圖卷》、河南白沙宋墓 2 號墓室壁畫中，皆繪以黑色或朱色蓋托，當即漆製蓋托。

此蓋配漆製六花瓣式蓋托，上部微斂口，配金屬包邊，中部托盤呈六葵瓣形，中空，底部圈足外撇。相近造型之六瓣漆蓋托見湖北武漢漢陽區十里鋪一號墓發現北宋花瓣形朱漆蓋托，出版於《古代漆器》，文物出版社，2005 年，第 154 頁，圖三五。

在日本茶道中，漆器蓋托被稱為「天目台」，多為木質漆器。本器所配一木盒上即寫有「御秘閣 天目台」字樣。

此件建蓋形制規整，於黑釉中閃現點點斑痕，如星空般靜謐安寧，引人遐思。其當屬建蓋中稀見之油滴建蓋，非人力可得，成器要求極高，歷來深受珍視與追捧，且其或曾為道元禪師、加藤四郎右衛門、松平治鄉等舊藏，並配六瓣漆製蓋托，彰顯宋人清淨無為之審美趣味與文化精髓。



附圖 6：日本九州國立博物館藏  
南宋 建窯油滴天目茶碗



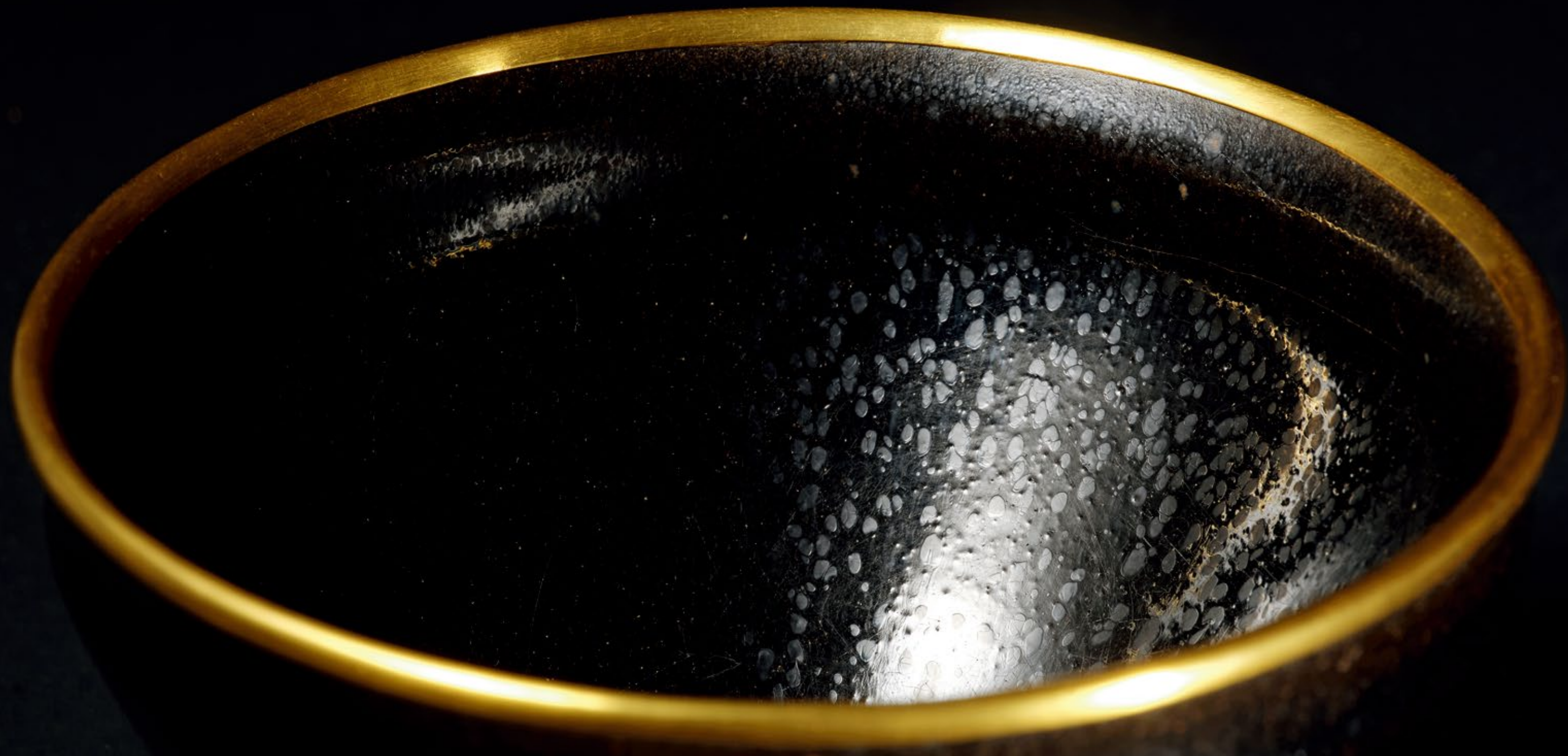
附圖 7：大阪市立東洋陶瓷美術館藏  
南宋 黑釉油滴天目茶蓋



附圖 8：南宋 建窯油滴蓋 紐約佳士得，2019 年 9 月 15 日，  
拍品編號 707（成交價 11,710,000 美元）

附圖 9：台北故宮博物院藏 宋徽宗等《文會圖》（局部）







沐古齋珍藏

Muguzhai Collection

Lots 1120-1126





1120 A Small Cloisonné Enamel 'Lotus' Vase  
15th century  
11.5 cm (4 1/4 in) high

十五世紀 銅胎掐絲琺瑯蓮紋小膽瓶

HKD: 10,000–15,000  
USD: 1,300–1,900

PROVENANCE | 來源:

Muguzhai collection  
沐古齋珍藏

此件小膽瓶整器形似懸膽，圓口，長直頸，溜肩，圓鼓腹，口足部鎏金，通體以藍色琺瑯釉為底，頸部掐絲飾卷草紋，下裝飾以顏色絢麗的蕉葉紋，腹部主體紋飾為纏枝蓮紋，花頭顏色為紅、黃、藍、白等色，花葉雙色，富麗華美，近足處飾如意雲紋。掐絲琺瑯是金屬琺瑯工藝品種之一，為在金屬胎上用細而薄的金屬絲，焊著在圖案輪廓上，在其內外充填各種顏色的琺瑯藥料，經燒製、打磨、鍍金而成，呈現出寶石鑲嵌的效果。此器造型端莊，掐絲流暢，做工精緻細膩，釉色肥厚亮麗，為銅胎掐絲琺瑯精美小品。



1121 A Cinnabar-Lacquer 'Scholar' Hexalobed Box and Cover

Qing Dynasty, Qianlong period (1736–1795)  
28 cm (11 in) wide

清乾隆 剔紅開光高士圖花口捧盒

HKD: 80,000–120,000  
USD: 10,300–15,400

PROVENANCE | 來源：

Muguzhai collection  
沐古齋珍藏



木胎，六邊倭角形，子母口，外壁通體剔紅為飾，以錦地紋為飾，細密整齊，排篋精細。外壁口沿與足沿飾一圈回紋，盒蓋盒身各有六個方形倭角開光。蓋面隨形開光以回紋為緣，開光內雕松樹流雲、殿閣曲欄的場景，一長者在岸邊吹簫，知音在旁，並有一侍童侍奉於側。盒壁上下開光內分別雕刻高士圖，與蓋面相呼應。盒內及底部均髹黑漆。整器古樸自然，雕紋繁縟複雜，雕碾極精，工藝水準很高，構圖精美絕倫，紅漆深沉純淨，黑漆烏黑亮麗，當為乾隆時期剔紅漆器之難得佳作。





1122 A Cinnabar Lacquer 'Floral Medallion' Book-Form Box  
Qing Dynasty, Qianlong period (1736–1795)  
21.5 cm (8 1/4 in) long

清乾隆 剔紅團花紋書函式盒

HKD: 60,000–80,000  
USD: 7,700–10,300

PROVENANCE | 來源:

Muguzhai collection  
沐古齋珍藏



附圖 1: 故宮博物院藏品  
清中期 剔紅團花紋書卷式盒

本拍品以書函式為藍本設計而成，是清乾隆時期獨有的漆雕文房用器，獨有特色。此盒設計呈書函狀，長方形，一側暗藏一抽屜。器表以剔紅工藝裝飾，在胎骨上層層髹紅漆，少則八九十層，多達一二百層，至相當的厚度，待半乾時描上畫稿，然後再雕刻花紋。器表以回紋為地，其上飾團壽紋、團花紋、鳳鳥紋，排列整齊，富有層次感。側面口沿飾回紋，底、抽屜髹黑漆，其上以金彩繪花草紋。此書函式盒展現了精湛的雕漆工藝價值，同時也是重要的宮廷實用器具，具有極高的文化意義和收藏價值。

同類者可參見故宮博物院藏品清中期·剔紅團花紋書卷式盒，收錄於《朱艷華綺——故宮博物院藏乾隆朝漆器展》，故宮博物院，2021 年（附圖 1）。



1123 A Parcel-Gilt Bronze 'Chi Dragon' Seal Paste Box and Cover  
Ming Dynasty (1368–1644), Hu Wenming mark  
6.5 cm (2 1/4 in) diam.

明 銅鎏金螭龍紋印盒

「雲間胡文明製」款

HKD: 100,000–150,000

USD: 12,800–19,200

PROVENANCE | 來源：

Roger Keverne, London  
Muguzhai collection  
Roger Keverne, 倫敦  
沐古齋珍藏



款識

盒身扁圓，子母口。盒蓋頂部雕螭龍捧壽紋，並施鎏金工藝，紋飾寓意福壽綿延不斷，外壁嵌銀絲「回」紋。盒身外壁飾雲紋，底有「雲間胡文明製」六字篆書款。此件作品製作精良，氣質不凡，寓意吉祥，實為難得之珍品。

胡文明，明萬曆年間鑄銅工藝名匠，雲間（江蘇松江府，今屬上海）人，擅長鑄造銅爐與文房用具，能按古代制式造彝、鼎、尊、卣之類極為精緻的銅器。所製銅爐表面多裝飾山水、花卉、法器、瑞獸等圖案，並於其上鎏金，與當時明代銅爐注重素雅的風格迥異。明清之際胡文明爐聲名甚盛，時稱「胡爐」，諸多銅器上鑄刻有其名款。





1124 A Dated Silver Figure of Luohan  
Wanli Five–Character Mark, cyclically dated Xinsi year, corresponding to 1581  
9 cm (3 1/4) high

明萬曆 1581 年 銀羅漢坐像

「萬曆辛巳年」款

HKD: 60,000–80,000  
USD: 7,700–10,300

PROVENANCE | 來源：

Muguzhai collection  
沐古齋珍藏



款識

羅漢以銀精鑄而成，呈坐姿。我國有十八羅漢、五百羅漢及八百羅漢之說，此尊或為其一。此尊羅漢以圓雕的形式表現，寬額瞠目，面容飽滿，似有所思而神態安寧祥和，身著錦繡法衣，線條流暢，端坐於地，一手扶膝，一手抬起，食指上指，體現了作者高超的藝術造型能力、雕刻功底和精湛的表現技藝。背後刻「萬曆辛巳年」。整器比例協調，造形端莊大方，工藝精湛，具有極高的藝術性。









1125 A Cloisonné Enamel 'Guo Ziyi' Lobed Washer  
Ming Dynasty (1368–1644)  
55.5 cm (21 7/8 in) wide

明 銅胎掐絲琺瑯「郭子儀拜壽」圖折沿葵口洗

HKD: 550,000–650,000  
USD: 70,500–83,300

PROVENANCE | 來源：

Roger Keverne, London, 22 October 2004  
Dr Kenneth Lawley (1937–2023) collection  
Muguzhai collection  
Roger Keverne, 倫敦, 2004 年 10 月 22 日  
Kenneth Lawley (1937–2023 年) 博士收藏  
沐古齋珍藏



銅胎掐絲琺瑯之藝，常以表現花卉紋飾多見，繪人物故事者鮮矣。此拍品形制宏大，呈罕見之六瓣造型，尤為珍罕。

此洗呈六瓣葵口折沿形，優雅端莊，規格頗大，胎體厚實。通體施藍色琺瑯釉為地，其上作掐絲琺瑯裝飾。銅鎏金唇口高直，便於持握。口沿平折，內以紅、白、黃、藍等琺瑯料飾花錦紋，開光內飾龍紋，內壁飾海水波濤海獸海馬圖，以天藍色琺瑯釉為天，深淺綠色琺瑯釉飾海水翻卷，藍白紅黃四色飾江崖湧出海面，海獸天馬對稱分佈，波濤洶湧的海面之上，姿態各異的天馬奔騰不息，肩部有火焰形雙翼，飛揚於身後，頗富動感。天馬四足、鬃尾、五官填飾清楚，一絲不苟，頗具神采。

洗心以掐絲琺瑯工藝裝飾唐代汾陽王「郭子儀拜壽」之情景。郭子儀平安史之亂，滿門富貴，其大壽時，七子八婿紛至賀壽，笏堆滿床。汾陽王慈眉笑目端坐於上，眾子婿聚於廳堂之中為其慶壽。郭子儀受民愛戴，以及子孝父榮的祥和景象躍然瓷上，栩栩如生。整幅畫面場面精彩，氣勢恢宏。畫面如工筆畫一般，三景皆備，山石祥雲、亭臺樓閣、洞石樹木層層遞進，頗具縱深感。人物、動物等描畫得細緻入微，敷色鮮妍，亮麗多彩，極富裝飾意味。外沿及底繪飾纏枝蓮紋，蓮花色彩各異，枝葉翻卷纏繞，寓生生息息之意。洗外壁飾團壽紋。拍品製作工藝難度大，裝飾效果富麗堂皇，色彩對比強烈，掐絲手法細膩而不失大氣，且保存狀態完美，甚為可貴。

郭子儀為唐代名將，率軍收復洛陽、長安兩京，功居平亂之首，之後又再平僕固懷恩叛亂，聯回鶻大破吐蕃，戎馬一生，屢建奇功，唐代宗晉其為中書令，封汾陽郡王，年八十五壽終，賜諡忠武，配享太廟。宋代《太平廣記》中評價郭子儀：「權傾天下而朝不忌，功蓋一代而主不疑，侈窮人欲而君子不罪。富貴壽考，繁衍安奉，終始人倫之盛無缺焉。」至清代時，學者範希哲根據其故事創作傳奇劇本《滿床笏》，以祈富貴長壽、子嗣興旺。世人遂將此場景繪成畫作流傳，亦稱「大富貴亦壽考」。

約在西元 13 世紀中晚期，蒙古鐵騎席捲歐亞大陸之時，銅胎掐絲琺瑯工藝便由阿拉伯地區傳入了中國。因其雍容華貴、色彩斑斕、金碧輝煌的氣質非常貼合歷代統治者的審美。又因其複雜的製作工藝及高昂的製作成本能夠彰顯出皇家的氣度，是權力與地位的象徵，很快便成為皇室尊享的皇家長物，成為皇室重要的陳設器、禮器、文房用具及賞賜用器。

元代掐絲琺瑯器的製作僅為皇家服務，但由於製作技術不成熟與生產規模有限，產量並不高。在明代絕大多數時期，銅胎掐絲琺瑯顏料為皇宮貴族所獨享，大明宮廷內有「御用監」，內設專門製作琺瑯器物的作坊。清康熙十九年，武英殿、養心殿特設造辦處「琺瑯作」以壟斷掐絲琺瑯技藝。

拍品造型端莊大方，內外滿飾圖案，寓意吉祥，極富裝飾性。全器共用了紅、白、黃、黑、天藍、海藍、青綠、墨綠等多種釉料裝飾，鮮豔明麗。洗心畫面以密集的掐絲勾雲紋填補空白處，纏枝蓮葉子呈小蝌蚪形，均具同時期漆器等裝飾手法，為少見之明晚期大尺寸琺瑯製品。

巴黎裝飾藝術博物館藏有一件掐絲琺瑯葵瓣形折沿洗（附圖 1），為 1923 年薩洛蒙·德·羅斯柴爾德男爵夫人（Baronne Salomon de Rothschild）遺贈，此件與本品形制、工藝、紋飾布局等如出一轍，僅局部有異，應為同組器類，圖見《Cloisonné, Chinese Enamels from the Yuan, Ming, and Qing Dynasty》，編號 66。還可對比一件故宮博物院藏品（附圖 2），主體器型與拍品相似，裝飾海屋添籌圖，另安三足改為炭盆，館藏編號：故 00118509。同館還藏有一件圓形洗（附圖 3），洗心裝飾有類似的山水樓閣圖案，工藝、紋飾布局等皆與拍品有相似之處，圖載《故宮博物院藏品大系—琺瑯器編 2》，頁 128，圖 95。



附圖 1：巴黎裝飾藝術博物館藏  
掐絲琺瑯葵瓣形折沿洗



附圖 2：故宮博物院藏  
明 掐絲琺瑯海屋添籌圖葵花式炭盆  
（館藏編號：故 00118509）



附圖 3：故宮博物院藏  
清早期 掐絲琺瑯山水人物圖盆







1126 A Magnificent Pair of Inscribed and Hardstone-Inlaid Zitan-Framed Panels  
Qing Dynasty, Qianlong period (1736–1795)  
Each with frame, 122 x 75.5 cm (48 x 29 <sup>3</sup>/<sub>4</sub> in)

清乾隆 紫檀邊框嵌百寶王杰款詩文掛屏一對

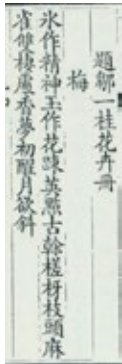
HKD: 900,000–1,200,000  
USD: 115,400–153,800

PROVENANCE | 來源:

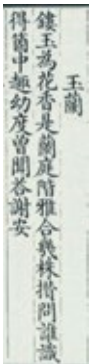
Muguzhai collection  
沐古齋珍藏



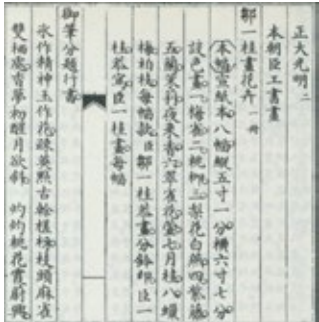




附圖 1：清乾隆御製詩《題鄒一桂花丹冊》中「梅」篇



附圖 2：清乾隆御製詩《題楊大章花卉二十四種》中「玉蘭」篇



附圖 3：《石渠寶笈》續編中相關記錄

百寶嵌掛屏肇始於明，集諸般名貴材質與工藝於一體，深為皇室所好，乃明清宮廷重要之裝飾器物。高濂於《遵生八箋》中贊曰：「其費心思工本，誠為一代之絕」。此對掛屏，典雅富麗，兩幅畫面既各自成章，又相互映襯，渾然構成喜慶吉祥之圖式。構圖疏密得當，嵌工精細嚴整，且鑄有乾隆御題詩。翻閱館藏資料可知，清宮舊藏之百寶嵌掛屏，大多未飾御題詩，是以，此對拍品堪為其中之精品之作，必出自清宮造辦處。

掛屏以紫檀為框，屏心施古雅的黃漆為底，用嵌百寶工藝裝飾花鳥圖，匯瑪瑙、碧玉、白玉、紫檀等多種名貴材質於一體，嵌老樹梅花、玉蘭爭春、喜鵲瑞鳥、洞石花卉等，紋飾精美，層次豐富，極具立體感。

其中一屏白梅綻蕊，綠芽初萌，喜鵲立於枝頭，振翅欲飛，其下點綴紅色瑞草。左上角刻乾隆御製詩《題鄒一桂花丹冊》中「梅」篇（附圖 1），詩雲：「冰作精神玉作花，疎英點古幹槎枒，枝頭麻雀雙棲處，香夢初醒月欲斜。御題梅萼」。後落款「臣王杰敬書」，鈐印「臣」「杰」。另一屏上，玉蘭繁花似錦，潔白瑩潤，長尾瑞鳥棲息其間，與左屏相互呼應，生動傳神。下方翠石之畔，黃花點綴，盡顯雍容華貴之態。右上角題高宗御製詩《題楊大章花卉二十四種》中「玉蘭」一篇（附圖 2），雲：「鏤玉為花香是蘭，庭階雅合幾株橫，問誰識得箇中趣，幼度曾聞荅謝安。御題玉蘭」，落款及鈐印同前。

王杰，字偉人，號惺園，陝西韓城人，出身寒門，乾隆二十六年（1761 年）狀元，深得乾隆、嘉慶兩代皇帝器重。官至東閣大學士、軍機大臣，加太子太傅銜，是乾隆後期至嘉慶初年的重臣。王杰亦善書法，風格端莊工整，受館閣體影響較深。乾隆皇帝曾封三位書法家為「天地人」，分別為：張照（得天）、曹秀先（地山）、王杰（偉人）。

《題鄒一桂花丹冊》收錄於《清高宗御製詩三集》中，共詠歎十一種花鳥，計「梅、桃柳、梨、紫藤、蘭、茉莉、夜來香、翠雀、萱、桂、蠟梅」，其中「梅」居首篇。另據《石渠寶笈》所錄，此花卉冊頁共八幅，每幅皆有御筆行書題詩，冊頁還鈐有「五福五代堂古稀天子寶」、「八徵耄念之寶」等鑒藏寶璽，原藏於圓明園正大光明殿（附圖 3），足見乾隆皇帝鍾愛之深。《題楊大章花卉二十四種》亦載於《清高宗御製詩三集》，內有題詠花鳥詩凡二十四首，分為「蘭、玉蘭、梨、桃、綬帶、鸞枝、紫藤、紫荊、金銀花、木香花、紫蘭、玳瑁繡毯、金絲桃、石榴、梔子、翠梅、夾竹桃、山丹、珍珠蘭、石竹、鳳仙、牽牛、翠雀、桂」，其中「玉蘭」位列其二。

故宮博物院藏有一對紫檀邊框嵌牙松鶴柏鹿掛屏（附圖 4），其形制及構圖等與拍品一致，且同為王杰恭書乾隆御題詩，館藏編號為：故 00209879、故 00209880。同館另藏一件酸枝木邊框漆地嵌玉梅石圖掛屏（附圖 5），亦以黃漆為地，其紋飾、裝飾技法等與拍品極為相似，兩件圖皆載於《故宮經典—故宮屏風圖典》，頁 329，圖 177 及頁 316，圖 168。

此對掛屏製作精良，工藝考究，選料貴重，雕刻精湛，彰顯宮廷造辦處的風格，值得寶愛。



附圖 4：故宮博物院藏：清 紫檀邊框嵌牙松鶴柏鹿掛屏（館藏編號：故 00209879、故 00209880）



附圖 5：故宮博物院藏：清 酸枝木邊框漆地嵌玉梅石圖掛屏





1127 An Archaistic Gold and Silver-Inlaid Bronze 'Dragon' Hu-Form Vase  
Ming Dynasty (1368–1644), cast to the interior mouth with a three-character  
inscription reading: *zuo zu zun*  
48.5 cm (19 1/8 in) high

明 銅錯金銀龍紋壺

銘文：「作祖尊」

HKD: 280,000–320,000  
USD: 35,900–41,000

PROVENANCE | 來源：

Mineo Hata collection, Osaka  
秦峰男舊藏, 大阪



銘文







此器銅質，器體厚重。口微外撇，頸稍收，肩部兩側設置鋪首銜環，腹壁圓曲，以橫向弦紋分開圖紋層次，圈足底部外撇。整器以錯金銀為飾，鋪首銜環上飾勾連雲紋，口沿、腹部、足部均以龍紋為飾，簡潔大氣，器宇軒昂，腹下部飾蟬紋，金銀平錯完美，磋商光滑平潤，裝飾性極強。口沿內壁有銘文「作祖尊」。

錯金銀工藝興盛於春秋中晚期，工藝要求複雜精細。本器無論從錯金銀、龍紋、獸面鋪首來看，都頗具春秋、戰國（東周）藝術風格，但應為明末清初宮廷摹古之作。整器造型端莊，錯金明麗，錯銀古樸，線條流暢自然，技巧高超精湛，包漿圓融，置之高齋，雖非上古彝器，亦足可清賞，實屬難得精品。其造型、紋飾與《西清古鑒》所錄銅錯金銀龍紋壺「周孔尊」十分相似，後者售於紐約佳士得，2020 年 3 月 18 日，《瓊肯珍藏重要中國藝術》專場，拍品編號 636（附圖 1）以 250,000 美元成交。



附圖 1  
紐約佳士得，2020 年 3 月 18 日，《瓊肯珍藏重要中國藝術》專場，  
拍品編號 636，成交價 250,000 美元

1128 A Pair of Cloisonné Enamel 'Peach and Bat' Jardinères  
Qianlong Four-Character Marks and of the Period (1736–1795)  
Each, 39 cm (15 <sup>3</sup>/<sub>8</sub> in) wide

清乾隆 銅胎掐絲琺瑯福壽紋花盆一對

「乾隆年製」四字二行楷書款

HKD: 120,000–180,000  
USD: 15,400–23,100

PROVENANCE | 來源：

Quincy Chuang collection, Hong Kong  
香港世德堂莊貴翁先生珍藏



款識

此對花盆銅質，六方形，敞口折沿，斜腹，底部承六如意形足，底部落「乾隆年製」款。口沿鑲金，飾回紋，器身以藍色為主色調，搭配紅、綠、白等顏色的琺瑯釉彩飾纏枝蓮紋、夔龍紋，色彩鮮豔且對比強烈，每面中心設方形倭角開光，內鑲金鏤空飾壽桃、蝙蝠、纏枝花卉紋。蝙蝠諧音「福」，壽桃象徵「壽」，寓意福壽吉慶的美好祝願，足部鑲金飾花卉紋。花盆造型規整大氣，比例協調，圖案裝飾精美，色彩搭配和諧，鏤空工藝與掐絲琺瑯工藝相結合，展現出極高的藝術水準。





1129 A Cloisonné Enamel 'Taotie' Gu-Form Vase  
Qing Dynasty, Kangxi period (1662–1722), Jingtai mark  
53 cm (20 7/8 in) high

清康熙 銅胎掐絲琺瑯饕餮紋觚

「景泰年造」款  
  
HKD: 300,000–500,000  
USD: 38,500–64,100

PROVENANCE | 來源：

A & J Speelman, London  
A & J Speelman, 倫敦



款識



附圖 1  
《Chinese Cloisonné: The Pierre Uldry Collection》，紐約，1989 年，  
圖版 178

觚以銅為胎，仿商周青銅出戟方觚形制，方口外敞呈喇叭形，下收長頸，下承方形腹鼓，高足外撇，自外口沿至器底，四角以及四面中央出戟，飾以矩形棱脊，底落「景泰年造」款。器表掐銅絲，內填琺瑯釉，以天藍色為地，用紅、藍、白、綠、黃等諸色飾夔龍、饕餮等仿古紋飾，紋飾華美，彰顯端莊肅穆之皇家氣象。內口沿、出戟處、近足等處飾纏枝花紋，花瓣翻卷，輕盈舒展，雅致清麗。

觚始於殷商，原為飲酒之器，後成為皇室祭天奉祖重要禮器。宋明以降，花道興盛，青銅觚為瓶花之佳器，深得士人推崇。明清時期，逐漸盛行以陶、玉、琺瑯等材質製觚，既存古雅韻味，又具時代風貌。細觀本品，沿用上古禮器之標準，胎體厚重，造型挺拔，端莊古樸，掐絲工整細膩，色彩端妍典麗，鎏金燦爛，外壁紋飾復古神秘，象徵權力和地位，實乃富麗華貴之陳設佳品。同類器參見 Brinker Helmut & Lutz Albert 所著《Chinese Cloisonné: The Pierre Uldry Collection》，紐約，1989 年，圖版 178（附圖 1），但該藏品出戟處僅以鎏金為飾，而本拍品出戟處亦帶掐絲琺瑯工藝，十分稀有。





1130 A Cloisonné Enamel 'Dragon' Ewer  
Ming Dyansty, Jiajing period (1522–1566)  
24 cm (9 1/4 in) high

明嘉靖 銅胎掐絲琺瑯龍紋「壽」字執壺

HKD: 500,000–700,000  
USD: 64,100–89,700

PROVENANCE | 來源:

A & J Speelman, London  
A & J Speelman, 倫敦



附圖 1  
《Chinese Cloisonné: The Pierre Uldry Collection》，紐約，1989 年，圖版 95

壺侈口，細長頸，鼓腹，圈足。蓋頂寶珠鈕，鈕下環鏈與曲柄相連，長流自腹中伸出。通體以天藍色琺瑯釉為地，上有紅、黃、藍等色行龍，龍身細長矯健，麟角畢現，氣勢威猛，向上升騰，動感十足，宮廷氣息濃厚。周圍環繞雲鶴紋，口沿下飾「卍」字，壺腹正反面設桃形開光，內飾「壽」字，寓意「萬壽無疆」，整體佈局飽滿，疏密對稱，線條細膩。

銅胎掐絲琺瑯，又稱景泰藍，大約在十三世紀中葉從阿拉伯地區傳入中國，製造工藝複雜，生產成本高，以典雅雄渾的造型、繁富的紋樣、清麗莊重的色彩著稱。整器銅質精純，鎏金璀璨，紋飾掐絲技藝精湛，殊為難得。同類器參見 Brinker Helmut & Lutz Albert 所著《Chinese Cloisonné: The Pierre Uldry Collection》，紐約，1989 年，圖版 95（附圖 1），其器型與紋飾與本拍品十分相近，可做參考。





1131    **A Black 'Tixi' Lacquer 'Cloud Scroll' Dish**  
Southern Song Dynasty (1127–1279)  
14.4 cm (5 <sup>5</sup>/<sub>8</sub> in) diam.

南宋 烏面剔犀雲紋圓盤

HKD: 800,000–1,200,000  
USD: 102,600–153,800

PROVENANCE | 來源：

A Japanese private collection  
Soun–Su–An collection, Tokyo  
日本私人收藏  
寸巢庵珍藏，東京

寸巢庵小川忠壽先生深耕中國藝術品收藏數十年，藏品多為精良之作，楊維禎《壺月軒記》，乾隆琺瑯彩「古月軒」花石錦雞圖碗，趙孟頫《黃庭經》皆出自其收藏。







此盤為圓形，坦底，圈足，雕刻深峻，線條流暢，流轉自如，作剔犀工藝處理，從盤心至邊緣雕刻多層如意卷雲紋飾，卷雲紋以三個漩渦為一組，呈「品」字形，最內層由三組卷雲紋組合成，第二層為六組卷雲紋，最外層的卷雲紋以四個漩渦為一組，呈海棠形，共有九組。雲頭朵朵相連，層層遞進，刀法圓轉雅麗，流暢優美。外壁以蓮瓣紋作飾。器表黑漆為面，細觀花紋浮起的邊緣略起棱角，刀口側面隱約現出朱紅紋理。整器堆漆醇厚，包漿亮麗，美觀大方，雕刻精細，以簡約的圖案流露富貴莊重之態。

「剔犀」一詞早在明初曹昭《格古要論》中有所提及，當中〈古漆器論〉條曰：「古剔犀器皿，以滑地紫犀為貴，底如仰瓦，光澤而堅薄。其色如膠（焦）棗色，俗謂之棗兒犀。亦有剔深峻者次之。福州舊做者色黃，滑地圓花兒者，謂之福犀，堅且薄亦難得。有雲者是也，元朝嘉興府西塘楊匯新作者，雖重數多，剔得深峻者，其膏（骨）子少有堅者，但黃地子者最易浮脫。」（附圖 1）

後來在明末漆匠黃成《髹飾錄》中也有談到剔犀的工藝：「剔犀，有朱面，有黑面，有透明紫面。或烏間朱線，或紅間黑帶，或雕黪等複，或三色更疊。其文皆疏刻劍環、綬環、重圈、回文、雲鉤之類。純朱者不好。」（附圖 2）

宋代漆器存世數量稀少，與本拍品刀法及花紋相同者更為罕見，一例為雲紋方盤，曾載於《宋元之美：以傳來的漆器為中心》，根津美術館，東京，2004 年，編號 108，後售於香港蘇富比，2023 年 10 月 9 日，拍品編號 2515，成交價 1,651,000 港幣（附圖 3），該作品無論是盤心還是外壁的圖案，都與本拍品風格高度一致，應為同一作坊之手筆。另見江蘇金壇南宋周瑀墓發現之團扇，現為鎮江博物館藏品（附圖 4、5），該扇扇柄上的卷雲紋呈現深「V」形槽坑，轉角凌厲，與本拍品深峻的刀工相近。

同為宋代的剔犀作品還可參考市場一例，乃剔犀實相花紋漆盤，售於香港佳士得，2021 年 5 月 28 日，拍品編號 2958，成交價 8,050,000 港幣（附圖 6），儘管其刀法與本拍品不盡相同，其花紋槽坑呈仰瓦式，但仍可反映出宋代漆器備受收藏家關注的程度。



附圖 1：（明）曹昭著、王佐校增，《新增格古要論》，卷 8，〈古漆器論 · 古犀毗〉，頁 1



附圖 2：（明）黃成，《髹飾錄》，坤集，〈剔犀〉，頁 10



附圖 3：南宋 朱面剔犀如意雲紋方盤  
售於香港蘇富比，2023 年 10 月 9 日，  
拍品編號 2515，成交價 1,651,000 港幣



附圖 4：南宋「君玉」團扇  
鎮江博物館藏



附圖 5：南宋「君玉」團扇扇柄局部  
鎮江博物館藏



附圖 6：宋 剔犀實相花紋漆盤  
售於香港佳士得，2021 年 5 月 28 日，  
拍品編號 2958，成交價 8,050,000 港幣



1132 A Cinnabar-Lacquer 'Peony' Leaf-Form Cup Stand  
Song to Early Ming Dynasty  
16 cm (6 ¼ in) wide

宋 – 明早期 剔紅牡丹紋三葉盞托

HKD: 1,500,000–2,000,000  
USD: 192,300–256,400

PROVENANCE | 來源：

A Japnese private collection  
Soun–Su–An collection, Tokyo  
日本私人收藏  
寸巢庵珍藏

寸巢庵小川忠壽先生深耕中國藝術品收藏數十年，藏品多為精良之作，楊維禎《壺月軒記》，乾隆琺瑯彩「古月軒」花石錦雞圖碗，趙孟頫《黃庭經》皆出自其收藏。







附圖 1：台北故宫博物院藏  
南宋 劉松年《擲茶圖》，故畫 00010400000



附圖 2：台北故宫博物院藏  
南宋 劉松年《擲茶圖》，故畫 00010400000(局部)



附圖 3：北京故宫博物院藏  
明永樂 剔紅花卉紋盞托，故 00107809



附圖 4：明十六世紀或以前 剔紅四季花卉紋盞托，  
售於香港蘇富比，2014 年 4 月 8 日，  
拍品編號 43，成交價 1,600,000 港幣

此朱漆盞托為木胎，外壁施醬黃漆地，並剔刻朱漆圖案為飾。盞托由托口、外盤和圈足三部分組成。作為承托茶盞的托口形似杯，圓口鼓腹。外盤造形特別，以三塊菱口花瓣所組成，比葵口或圓口的設計更為獨特。下置外撇圈足，尤顯穩重古雅。盞托內壁皆髹黑漆，漆質細膩光滑，盞外壁雕朱漆花卉，滿佈牡丹、桃花、石榴花等圖案，一派庭園春光，賞心悅目，配合茶香芬芳撲鼻，增添幾分雅致。

我國古代一直有飲茶、品茗之傳統，至宋代茶道極為盛行，所以相關的茶器也十分講究，因此就出現了盞托，作為放置茶盞的托盤，於奉茶時能防止燙指，在茶道活動中是不可缺少的器具之一。漆造盞托始見於宋代，正如在南宋畫家劉松年所繪的《擲茶圖》畫面中，便有一列盞托整齊地放在茶盞旁邊待用（附圖 1、2）。

後來這類器具一直流行至明代，裝飾風格更見華貴堂皇，例如明初皇室對漆器需求殷切，設立皇家漆器作坊，由內府御用監管領，製作出一批漆層厚潤的官造漆器，其刀法圓滑有勁，構圖精細嚴謹，盡顯皇家富麗奢華氣派，可參考北京故宮博物院一例，同為剔紅花卉紋盞，風格與本拍品一脈相承，刊於《中國漆器全集》，福州，1995 年，卷 5，圖版 26，頁 23（附圖 3）。同類的剔紅盞托作品亦可參考香港抱一齋舊藏，售於香港蘇富比，2014 年 4 月 8 日，拍品編號 43，成交價 1,600,000 港幣（附圖 4）。





口部俯視圖



底部俯視圖



1133    A Cinnabar Lacquer 'Floral' Table, Kangzhuo  
Qing Dynasty, Qianlong period (1736–1795)  
86 cm (33 <sup>7</sup>/<sub>8</sub> in) long

清乾隆 剔紅花卉紋炕桌

HKD: 800,000–1,200,000  
USD: 102,600–153,800

PROVENANCE | 來源：

Hosokawa family collection  
Eisei Bunko Museum  
Soun–Su–An collection, Tokyo  
細川家族舊藏  
永青文庫舊藏 (附貯藏照片)  
寸巢庵珍藏，東京

寸巢庵小川忠壽先生深耕中國藝術品收藏數十年，藏品多為精良之作，楊維禎《壺月軒記》，乾隆琺瑯彩「古月軒」花石錦雞圖碗，趙孟頫《黃庭經》皆出自其收藏。





附圖一：台北故宮博物院藏  
剔紅番蓮紋長方几，故漆 000046N000000000



附圖二：北京故宮博物院藏  
剔紅纏枝花卉紋炕案



附圖三：剔紅黑嵌螺鈿炕桌  
美國收藏家傑恩·萊特曼（Jayne Wrightsman）舊藏  
售於紐約佳士得，2020年10月14日，拍品編號57，  
成交價106,250美元



附圖四：第十六代家主  
細川護立(1883-1970年)



附圖五：永青文庫



附圖六：第十七代家主細川護貞  
(1912-2005年)



附圖七：第十八代家主  
細川護熙(1938年-)

炕桌為長方形，通體髹紅漆，以戗金、雕漆、鑲嵌三種工藝結合精製而成。桌面以戗金飾不斷頭的「卍」字錦紋，工匠先在朱漆地上剔刻出低陷的花紋，再填入金膠，乾後研磨平滑，使圖案顯露出清晰的金色紋路。炕桌牙板及腿足均做雕漆，以堆起的紅漆雕刻纏枝番蓮紋。牙板束腰，凹陷處刻方形「卍」字錦地及回紋一周，四面鑲嵌共十二塊玉璧，並以銅條相連，玉璧表面施淺浮雕穀紋，古意盎然。牙板下接內翻回卷短足，足兩側相連成擋板，板面鏤雕碩大的如意雲頭，其表面亦飾纏枝番蓮紋。桌底、足底髹黑漆。

此炕桌形制規矩，牙板及桌腿所飾的番蓮紋乃是乾隆時期所流行的裝飾圖案，加上雕刻刀功流暢，一錐而就，並密刻花筋葉脈，不施磨工，具乾隆時朝宮廷漆器之風格特點。同類作品可以參考清宮舊藏之剔紅番蓮紋長方几，現存於台北故宮博物院，館藏編號為故漆 000046N000000000（附圖一）。

另一參考例子亦同為清宮舊藏，原置於養心殿內，現存於北京故宮博物院，見《故宮博物院藏品大系·明清傢具（下）》，香港，2002年，圖版134，頁151（附圖二），其牙板下設托腮，番蓮圖案之間飾額外的蝙蝠紋，但整體造型及如意雲頭擋板的設計均與本拍出同一轍。至於私人收藏中，亦有相似例子可作參考，見美國收藏家傑恩·萊特曼（Jayne Wrightsman）舊藏之剔紅黑嵌螺鈿炕桌，售於紐約佳士得，2020年10月14日，拍品編號57，成交價106,250美元，其束腰及托腮為剔黑回紋，束腰則鑲嵌圓形螺鈿貝片（附圖三）。

本拍品系出名門，乃細川家族之藏品，附「永青文庫」庫存文檔。細川家族乃日本九州島肥後熊本藩的重要政治與文化世家，統治熊本城長達兩百四十年（1632-1871年）。第十六代家主細川護立（1883-1970年）（附圖四）對藝術文化情有獨鍾，不惜重金資助考古事業，於1950年創立家族博物館「永青文庫」（附圖五），並參與制定日本現代的文物管理法規，聲名遠播。第十七代家主細川護貞（1912-2005年）（附圖六）亦深愛中國文化藝術，從政界引退後，繼承父親創立的永青文庫，並擔任日本工藝會會長，持續豐富家族收藏。現今的第十八代家主細川護熙（1938年-）（附圖七）曾擔任日本內閣總理大臣，退出政壇後專研陶藝與茶道，同樣致力於文化藝術事業。細川家族的珍藏屢次於熊本縣立美術館及永青文庫展出，並出版成冊，彰顯了細川家族在日本推廣中國文化藝術的非凡努力與貢獻。





# 買家業務規則

下述條款可以在拍賣期間以公告或口頭通知的方式作出更改。在拍賣會中競投即表示競投人同意受下述條款的約束。

## 第一條 中國嘉德(香港)國際拍賣有限公司作為代理人

除另有約定外，中國嘉德(香港)國際拍賣有限公司作為賣家之代理人。拍賣品之成交合約，則為賣家與買家之間的合約。本規則、賣家業務規則、載於圖錄或由拍賣官公佈或於拍賣會場以通告形式提供之所有其他條款、條件及通知，均構成賣家、買家及/或中國嘉德(香港)國際拍賣有限公司作為拍賣代理之協定條款。

## 第二條 定義及釋義

(一) 本規則各條款內，除非文義另有不同要求，下列詞語具有以下含義：

- (1) “本公司”指中國嘉德(香港)國際拍賣有限公司；
- (2) “中國嘉德”指中國嘉德國際拍賣有限公司，“其住所地為中華人民共和國北京市東城區王府井大街1號嘉德藝術中心辦公區三層。
- (3) “賣家”指提供拍賣品出售之任何人士、公司、法團或單位。本規則中，除非另有說明或根據文義特殊需要，賣家均包括賣家的代理人(不包括本公司)、遺囑執行人或遺產代理人；
- (4) “競投人”指以任何方式考慮、作出或嘗試競投之任何人士、公司、法團或單位。本規則中，除非另有說明或根據文義特殊需要，競投人均包括競投人的代理人(但不包本公司)；
- (5) “買家”指在本公司舉辦的拍賣活動中，拍賣官所接納之最高競投價或要約之競投人，包括以代理人身份競投之人士之委託人；
- (6) “買家佣金”指買家根據本規則所載費率按落槌價須向本公司支付之佣金；
- (7) “拍賣品”指賣家委託本公司進行拍賣及於拍賣會上被拍賣的物品；
- (8) “拍賣日”指在某次拍賣活動中，本公司公佈的正式開始進行拍賣交易之日；
- (9) “拍賣成交日”指在本公司舉辦的拍賣活動中，拍賣官以落槌或者以其他公開表示買定的方式確認任何拍賣品達成交易的日期；
- (10) “拍賣官”指本公司指定主持某場拍賣並可決定落槌的人員；
- (11) “落槌價”指拍賣官落槌決定將拍賣品售予買家的價格，或若為拍賣會後交易，則為協定出售價；
- (12) “購買價款”指買家因購買拍賣品而應支付的包括落槌價加上買家須支付之佣金、以及應由買家支付的稅費、利息及買家負責的各項費用的總和；
- (13) “買家負責的各項費用”指與本公司出售拍賣品相關的支出和費用，

包括但不限於本公司對拍賣品購買保險、包裝、運輸、儲存、保管、買家額外要求的有關於何拍賣品之測試、調查、查詢或鑒定之費用或向違約買家追討之開支、法律費用等；

(14) “底價”指賣家與本公司確定的且不公開之拍賣品之最低售價；

(15) “估價”指在拍賣品圖錄或其他介紹說明文字之後標明的拍賣品估計售價，不包括買家須支付之佣金；

(16) “儲存費”指買家按本規則規定應向本公司支付的儲存費用。

(二) 在本規則條款中，根據上下文義，單數詞語亦包括複數詞語，反之亦然。除非文義另有要求：

- (1) 買家及本公司在本規則中合稱為“雙方”，而“一方”則指其中任何一方；
- (2) 凡提及法律條文的，應解釋為包括這些條文日後的任何修訂或重新立法；
- (3) 凡提及“者”或“人”的，應包括自然人、公司、法人、企業、合夥、個體商號、政府或社會組織及由他們混合組成的組織；
- (4) 凡提及“條”或“款”的，均指本規則的條或款；
- (5) 標題僅供方便索閱，不影響本規則的解釋。

## 第三條 適用範圍

凡參加本公司組織、開展和舉辦的文物、藝術品等收藏品的拍賣活動的競投人、買家和其他相關各方均應按照本規則執行。

## 第四條 特別提示

凡參加本公司拍賣活動的競投人和買家應仔細閱讀並遵守本規則，競投人、買家應特別仔細閱讀本規則所載之本公司之責任及限制、免責條款。競投人及/或其代理人有責任親自審看拍賣品原物，並對自己競投拍賣品的行為承擔法律責任。本公司有權自行決定因天氣或其它原因，將拍賣延期或取消，而無需向競投人作出任何賠償。

## 第五條 競投人及本公司有關出售拍賣品之責任

- (一) 本公司對各拍賣品之認知，部分依賴於賣家提供之資料，本公司無法及不會就各拍賣品進行全面盡職檢查。競投人知悉此事，並承擔檢查及檢驗拍賣品原物之責任，以使競投人滿意其可能感興趣之拍賣品。
- (二) 本公司出售之各拍賣品於出售前可供競投人審看。競投人及/或其代理人參與競投，即視為競投人已在競投前全面檢驗拍賣品，並滿意拍賣品之狀況及其描述之準確性。
- (三) 競投人確認眾多拍賣品年代久遠及種類特殊，意味拍賣品並非完好無缺。所有拍賣品均以拍賣時之狀態出售(無論競投人是否出席拍賣)。狀態

報告或可於審看拍賣品時提供。圖錄描述及狀態報告在若干情況下可用作拍賣品某些瑕疵之參考。然而，競投人應注意，拍賣品可能存在其他在圖錄或狀態報告內並無明確指出之瑕疵。

(四) 提供予競投人有關於何拍賣品之資料，包括任何預測資料(無論為書面或口述)及包括任何圖錄所載之資料、規則或其他報告、評論或估值，該等資料並非事實之陳述，而是本公司所持有之意見而已，該等資料可由本公司不時全權酌情決定修改。

(五) 本公司或賣家概無就任何拍賣品是否受任何版權所限或買家是否已購買任何拍賣品之版權發出任何聲明或保證。

(六) 受本規則第五(一)至五(五)條所載事項所規限及本規則第六條所載特定豁免所規限，本公司是基於(1)賣家向本公司提供的資料；(2)學術及技術知識(如有)；及(3)相關專家普遍接納之意見，以合理審慎態度發表(且與本規則中有關本公司作為拍賣代理的條款相符)載於圖錄的描述或狀態報告。

## 第六條 對競投人和買家之責任豁免及限制

(一) 受本規則第五條之事項所規限及受規則第六(一)及六(四)條所規限，本公司或賣家均無須：

- (1) 對本公司向競投人以口述或書面提供之資料之任何錯誤或遺漏負責，無論是由於疏忽或因其他原因引致；
  - (2) 向競投人作出任何擔保或保證，且賣家委託本公司向買家作出之明示保證以外之任何暗示保證及條款均被排除(惟法律規定不可免除之該等責任除外)；
  - (3) 就本公司有關拍賣或有關出售任何拍賣品之任何事宜之行動或遺漏(無論是由於疏忽或其他原因引致)，向任何競投人負責。
- (二) 除非本公司擁有出售之拍賣品，否則無須就賣家違反本規則而負責。
- (三) 在不影響規則第六(一)條之情況下，競投人向本公司或賣家提出之任何索賠以該拍賣品之落槌價連同買家佣金為限。本公司或賣家在任何情況下均無須承擔買家任何相應產生的間接損失。

(四) 本規則第六條概無免除或限制本公司有關本公司或賣家作出之任何具欺詐成份之失實聲明，或有關本公司或賣家之疏忽行為或遺漏而導致之人身傷亡之責任。

## 第七條 拍賣品圖錄及其他說明

本公司在關於拍賣品之圖錄或在拍賣品狀態報告內之所有陳述，或另行之口頭或書面陳述，均只屬意見之表述，而不應依據為事實之陳述。此陳述並不構成本公司任何形式之任何陳述、保證或責任承擔。圖錄或拍賣品狀態報告中所提及之有關瑕疵及修復，只作為指引，而應由競投人或具備有關知識之代表親自審看。未有提述本條前述資料，亦不表示拍賣品全無瑕疵或未經修復；而如已提述特定瑕疵，亦不表示並無其他瑕疵。

因印刷或攝影等技術原因造成拍賣品在圖錄及/或其他任何形式的圖示、影像製品和宣傳品中的色調、顏色、層次、形態等與原物存在誤差者，以原物為準。

本公司及其工作人員或其代理人對拍賣品任何說明中引述之出版著錄僅供競投人參考。本公司不提供著錄書刊等資料之原件或複印件，並保留修訂引述說明的權利。

## 第八條 底價及估價

凡本公司拍賣品未標明或未說明無底價的，均設有底價。底價一般不高於本公司於拍賣前公佈或刊發的拍賣前低估價。如拍賣品未設底價，除非已有競投，否則拍賣官有權自行決定起拍價，但不得高於拍賣品的拍賣前低估價。

在任何情況下，本公司不對拍賣品在本公司舉辦的拍賣會中未達底價不成交而承擔任何責任。若拍賣品競投價格低於底價，拍賣官有權自行決定以低於底價的價格出售拍賣品。但在此種情況下，本公司向賣家支付之款項為按底價出售拍賣品時賣家應可收取之數額。

估價在拍賣日前較早時間估定，並非確定之售價，不具有法律約束力。任何估價不能作為拍賣品落槌價之預測，且本公司有權不時修訂已作出之估價。

## 第九條 拍賣會上競投出價

競投人可以透過以下方式競投出價:

- (一) 競投人親自出席拍賣會，並按照本規則第十至第十二條的規定進行登記及在領取牌號前交納保證金；或
- (二) 受本規則第十五條之約束，競投人可採用書面形式，透過妥為填妥及簽署的本公司的電話委託競投表格，委託本公司代為競投；或
- (三) 競投人可選擇本公司認可的同步代拍服務參與競投。

## 第十條 競投人登記

競投人為個人的，應在拍賣日前憑政府發出附有照片的身份證明文件(如居民身份證或護照)填寫並簽署登記文件，並提供現時住址證明(如公用事業賬單或銀行月結單)；競投人為公司或者其他組織的，應在拍賣日前憑有效的註冊登記文件、法定代表人或授權代表人身份證明、股東或董事證明文件以及合法的授權委託證明文件填寫並簽署登記文件，領取競投號牌。本公司可能要求競投人出示用作付款的銀行資料、其他財政狀況證明或以上文件之外的資料以盡合理審查之目的。本公司保留要求競投人提供資金來源證明文件的權力。

## 第十一條 競投號牌

本公司可根據不同拍賣條件及拍賣方式等任何情況，在拍賣日前公佈辦理競投號牌的條件和程序，包括但不限於制定競投人辦理競投號牌的資格條件。

本公司鄭重提示，競投號牌是競投人參與現場競價的唯一憑證。競投人應妥善保管，不得將競投號牌出借他人使用。一旦丟失，應立即以本公司認可的書面方式辦理掛失手續。

無論是否接受競投人的委託，凡持競投號牌者在拍賣活動中所實施的競投行為均視為競投號牌登記人本人所為，競投人應當對其行為承擔法律責任，除非競投號牌登記人本人已以本公司認可的書面方式，在本公司辦理了該競投號牌的掛失手續，並由拍賣官現場宣佈該競投號牌作廢。

## 第十二條 競投保證金

競投人參加本公司拍賣活動，應在領取競投號牌前交納競投保證金。競投保證金的數額由本公司在拍賣日前公佈，且本公司有權減免競投保證金。若競投人未能購得拍賣品且對本公司、本公司的分部、附屬公司、子公司、母公司、以及中國嘉德、中國嘉德的分部、附屬公司、子公



司、母公司無任何欠款，則該保證金在拍賣結束後十四個工作日內全額無息返還競投人；若競投人成為買家的，則該保證金自動轉變為支付拍賣品購買價款的定金。

**第十三條　本公司之選擇權**

本公司有權酌情拒絕任何人參加本公司舉辦的拍賣活動或進入拍賣現場，或在拍賣會現場進行拍照、錄音、攝像等活動。

**第十四條　以當事人身份競投**

除非某競投人在拍賣日前向本公司出具書面證明並經本公司書面認可，表明其身份是某競投人的代理人，否則每名競投人均被視為競投人本人。

**第十五條　電話委託競投**

競投人應親自出席拍賣會。如不能親身出席或由代理人出席，可採用本公司的電話委託競投表格以書面形式委託本公司代為競投。本公司有酌情權決定是否接受上述委託。

委託本公司競投之競投人應在規定時間內(不遲於拍賣日前二十四小時)辦理委託手續，向本公司出具妥為填妥及簽署的本公司電話委託競投表格，並按本規則規定妥為交納競投保證金，方視為完成辦理委托競投的委托手續。

委託本公司競投之競投人如需取消委託競投，應不遲於拍賣日前二十四小時以書面通知本公司。

**第十六條　電話委託競投的競投結果**

競投人委託本公司代為競投的，競投結果及相關法律責任由競投人承擔。競投人應在電話委託競投表格中準確填寫即時通訊方式(如流動電話號碼)並妥善保管該即時通訊工具，在本公司受託競投期間，競投人應親自使用該即時通訊工具，一旦丟失或無法控制該即時通訊工具，應立即以本公司認可的書面方式變更電話委託競投表格中填寫的即時通訊方式。

在本公司受託競投期間，會(盡適當適時努力)聯絡競投人，而該即時通訊工具所傳達之競投信息(無論是否競投人本人或競投人的代理人傳達)，均視為競投人本人所為，競投人應當對其行為承擔法律責任，除非競投人本人已以本公司認可的書面方式變更了電話委託競投表格中填寫的即時通訊方式。但在任何情況下，如未能聯絡，或在使用該即時通訊工具的競投中有任何錯誤、中斷或遺漏，本公司均不負任何責任。

**第十七條　電話委託競投之免費**

鑒於電話委託競投是本公司為競投人提供的代為傳遞競投信息的免費服務，本公司及其工作人員對競投未成功或代理競投過程中出現的任何錯誤、遺漏、疏忽、過失或無法代為競投等不承擔任何責任。

**第十八條　拍賣官之決定權**

拍賣官對下列事項具有絕對決定權：

(一) 拒絕或接受任何競投；

(二) 以其決定之方式進行拍賣；

(三) 將任何拍賣品撤回或分開拍賣，將任何兩件或多件拍賣品合併拍賣；

(四) 如遇有出錯或爭議時，不論在拍賣之時或拍賣之後，有權決定成功競投者、是否繼續拍賣、取消拍賣或將有爭議的拍賣品重新拍賣；

(五) 拍賣官可以在其認為合適的水平及競價階梯下開始及進行競投，並有權代表賣家以競投或連續競投方式或以回應其他競投人的競投價而競投的方式，代賣家競投到底價的金額；

(六) 採取其合理認為適當之其他行動。

**第十九條　不設底價**

就不設底價的拍賣品，除非已有競投，否則拍賣官有權自行酌情決定開價。若在此價格下並無競投，拍賣官會自行酌情將價格下降繼續拍賣，直至有競投人開始競投，然後再由該競投價向上繼續拍賣。

**第二十條　影像顯示板及貨幣兌換顯示板**

本公司為方便競投人，可能於拍賣中使用影像投射或其他形式的顯示板，所示內容僅供參考。無論影像投射或其他形式的顯示板所示之數額、拍賣品編號、拍賣品圖片或參考外匯金額等信息均有可能出現誤差，本公司對因此誤差而導致的任何損失不承擔任何責任。

**第二十一條　拍賣成交**

最高競投價經拍賣官落槌或者以其他公開表示買定的方式確認時，該競投人競投成功，即表明該競投人成為拍賣品的買家，亦表明賣家與買家之間具法律約束力的拍賣合約之訂立。

**第二十二條　佣金及費用**

競投人競投成功後，即成為該拍賣品的買家。買家應支付本公司佣金，其計算方式如下：每件拍賣品的落槌價中，在港元5,000,000或以下之部分，該部分金額的佣金以20%計算；超過港元5,000,000至港元20,000,000之部份，該部分金額的佣金以17%計算；超過港元20,000,000之部份，該部分金額的佣金以14%計算。買家同時應支付給本公司其他買家負責的各項費用，且認可本公司可根據本公司賣家業務規則的規定，向賣家收取佣金及其他賣家負責的各項費用。

**第二十三條　稅項**

買家向本公司支付的所有款項均應是淨額的，不得包括任何貨物稅、服務稅、關稅或者其他增值稅(不論是由香港或其他地區所徵收)。如有任何適用於買家的稅費，買家應根據現行相關法律規定自行負擔。

**第二十四條　付款時間**

拍賣成交後，除非另有書面約定，否則不論拍賣品之出口、進口或其他許可證之任何規定，買家應自拍賣成交日起七日內，向本公司付清購買價款並提取拍賣品。若涉及包裝及搬運費用、運輸及保險費用、出境費等，買家需一併支付。

**第二十五條　支付幣種**

所有價款應以港幣支付。如買家以港幣以外的其他貨幣支付，應按買家與本公司約定的匯價折算或按照香港匯豐銀行於買家付款日前一個工作日公佈的港幣與該幣種的匯價折算。本公司為將買家所支付之該種外幣兌換成港幣所引致之所有銀行手續費、佣金或其他費用，均由買家承擔。

**第二十六條　所有權的轉移**

只有在買家付清購買價款及所有買家欠付本公司、本公司的分部、附屬公司、子公司、母公司、以及中國嘉德、中國嘉德的分部、附屬公司、子公司、母公司的所有款項之後，買家才取得拍賣品之所有權，即使本公司已將拍賣品交付給買家。為免生疑惑，在所有權轉移之前，本公司及/或賣方可以對拍賣品行使管有權及/或留置權或法律容許的其它救濟。

**第二十七條　風險轉移**

競投成功後，拍賣品的風險於下列任何一種情形發生後(以較早發生日期為準)即由買家自行承擔：

(一) 買家提取所購拍賣品；或

(二) 買家向本公司支付有關拍賣品的全部購買價款；或

(三) 拍賣成交日起七日屆滿。

**第二十八條　提取拍賣品**

買家須在拍賣成交日起七日內，前往本公司地址或本公司指定之其他地點提取所購買的拍賣品。買家須自行負責於風險轉移至買家後為所購拍賣品購買保險。若買家未能在拍賣成交日起七日內提取拍賣品，則逾期後對該拍賣品的相關保管、搬運、保險等費用均由買家承擔，且買家應對其所購拍賣品承擔全部責任。逾期後，即使該拍賣品仍由本公司或其他代理人代為保管，本公司及其工作人員或其代理人對任何原因所致的該拍賣品的毀損、滅失，不承擔任何責任。

**第二十九條　包裝及付運**

本公司工作人員根據買家要求代為包裝及處理購買的拍賣品，僅視為本公司對買家提供的服務，本公司可酌情決定是否提供此項服務，若因此發生任何損失均由買家自行承擔。在任何情況下，本公司對因任何原因造成的玻璃或框架、囊匣、底墊、支架、裝裱、插冊、軸頭或類似附屬物的損壞不承擔責任。此外，對於本公司向買家推薦的包裝公司及裝運公司所造成的一切錯誤、遺漏、損壞或滅失，本公司亦不承擔責任。

**第三十條　進出口及許可證**

買家須自行負責取得任何有關拍賣品進出口、瀕臨絕種生物或其他方面之許可證。未獲得任何所需之許可證或延誤取得該類許可證，不可被視為買家取消購買或延遲支付購買價款之理由。本公司不承擔因不能填妥或呈交所需出口或進口貨單、清單或文件所產生之任何責任。

如買家要求本公司代其申請出口許可證，本公司則有權就此服務另行收取服務費用。然而，本公司不保證出口許可證將獲發放。本公司及賣家概無就任何拍賣品是否受進出口限制或任何禁運作出聲明或保證。

**第三十一條　未付款之補救方法及強制履行**

若買家未按照本規則規定或未按照與本公司協定之任何付款安排足額付款，本公司有權採取以下之一種或多種措施：

(一) 在拍賣成交日起七日內，如買家未向本公司付清全部購買價款，本公司有權委託第三方機構代為向買家催要欠付的全部或部分購買價款；

(二) 在拍賣成交日起七日內，如買家仍未足額支付購買價款，本公司有權自拍賣成交日後第八日起就買家未付款部分按照日息萬分之三收取利息，直至買家付清全部款項之日止，買家與本公司另有協議者除外；

(三) 在本公司或其他地方投保、移走及儲存拍賣品，風險及費用均由買家承擔；

(四) 對買家提起訴訟，要求賠償本公司因買家遲付或拒付款項造成的所有損失和費用，包括利息損失；

(五) 留置同一買家在本公司投得的該件或任何其他拍賣品，以及因任何原因由本公司佔有該買家的任何其他財產或財產權利，留置期間發生的一切費用及/或風險均由買家承擔。若買家未能在本公司指定時間內履行其全部相關義務，則本公司有權在向買家發出行使留置權通知且買家在該通知發出後三十日內仍未償清所有欠付款項的情況下，處分留置物。處分留置物所得不足抵償買家應付本公司全部款項的，本公司有權另行追索；

(六) 在拍賣成交日起九十日內，如買家仍未向本公司付清全部購買價款

的，本公司有絕對酌情決定權撤銷(但無義務)或同意賣方撤銷交易，並保留追索因撤銷該筆交易致使本公司所蒙受全部損失的權利；

(七) 將本公司、本公司的分部、附屬公司、子公司、母公司、以及中國嘉德、中國嘉德的分部、附屬公司、子公司、母公司在任何其他交易中欠付買家之款項抵銷買家欠付本公司關於拍賣品之任何款項；

(八) 本公司可自行決定將買家支付的任何款項用於清償買家欠付本公司、本公司的分部、附屬公司、子公司、母公司、以及中國嘉德、中國嘉德的分部、附屬公司、子公司、母公司關於拍賣品或其他交易之任何款項；

(九) 拒絕買家或其代理人將來作出的競投，或在接受其競投前收取競投保證金。

(十) 有權選擇向賣家披露買家的名字、地址以及聯繫方式，賣家可據此提起訴訟追討欠款及/或其他費用。本公司在披 露之前將通過合理方式通知買家；

本公司知悉就拍賣品之買賣而言，是獨特和無可替代的，不論是賣方或買方違約，一方向另一方支付損害賠償，均不是對守約方足夠的救濟。因此，本公司、賣方和買方均同意，任何一方違約的，守約方可以向法院申請強制履行的命令，要求違約方繼續履行其在本規則或其它相關文件項下的義務。

**第三十二條　延期提取拍賣品之補救方法**

若買家未能在拍賣成交日起七日內提取其購得的拍賣品，則本公司有權採取以下之一種或多種措施：

(一) 將該拍賣品投保及/或儲存在本公司或其他地方，由此發生的一切費用(包括但不限於自拍賣成交日起的第三十一日起按競投人登記表格的規定計收儲存費等)及/或風險均由買家承擔。在買家如數支付全部購買價款後，方可提取拍賣品(包裝及搬運費用、運輸及保險費用、出境費等自行負擔)；

(二) 買家應對其超過本規則規定期限未能提取相關拍賣品而在該期限屆滿後所發生之一切風險及費用自行承擔責任。

**第三十三條　有限保證**

(一) 本公司對買家提供之一般保證：

如本公司所出售之拍賣品其後被發現為膺品，根據本規則之條款，本公司將取消該交易，並將買家就該拍賣品支付予本公司之落槌價連同買家佣金，以原交易之貨幣退還予買家。

就此而言，根據本公司合理之意見，膺品指仿製品，故意隱瞞或欺騙作品出處、原產地、產出年數、年期、文化或來源等各方面，而上述各項之正確描述並無收錄於目錄內容(考慮任何專有詞彙)。拍賣品之任何損毀及／或任何類型之復原品及／或修改品(包括重新塗漆或在其上塗漆)，不應視為膺品。

謹請注意，如發生以下任何一種情況，本保證將不適用：

目錄內容乃根據學者及專家於銷售日期獲普遍接納之意見，或該目錄內容顯示該等意見存在衝突；或

於銷售日期，證明該拍賣品乃膺品之唯一方法，並非當時普遍可用或認可或價格極高或用途不切實際；或可能已對拍賣品造成損壞或可能(根據本公司合理之意見)已令拍賣品喪失價值之方法；或

如根據拍賣品之描述，該拍賣品並無喪失任何重大價值。

(二) 本保證所規定之期限為相關拍賣成交日後五年內，純粹提供給買家之獨享利益，且不可轉移至任何第三方。為能依據本保證申索，買家必須：在收到任何導致買家質疑拍賣品之真偽或屬性之資料後三個月內以書面通知本公司，註明拍賣品編號、購買該拍賣品之日期及被認為是膺品之理由；

將狀況與銷售予買家當日相同，並能轉移其妥善所有權且自銷售日期後並無出現任何第三方申索之拍賣品退還予本公司。

(三) 有關現代及當代藝術、中國油畫以及中國書畫，雖然目前學術界不容許對此類別作出確實之說明，但本公司保留酌情權按本保證但以拍賣成交日後一年內為限取消證實為膺品之現代及當代藝術、中國油畫以及中國書畫拍賣品之交易；已付之款項按本條規定退還予買家，但買家必須在拍賣成交日起一年內向本公司提供證據(按本條第(二)、(四)款規定之方式)，證實該拍賣品為膺品；

(四) 本公司可酌情決定豁免上述任何規定。本公司有權要求買家索取兩名為本公司及買家雙方接納之獨立及行內認可專家之報告，費用由買家承擔。本公司無須受買家出示之任何報告所規限，並保留權利尋求額外之專家意見，費用由本公司自行承擔。

#### 第三十四條 資料獲取、錄影

就經營本公司的拍賣業務方面，本公司可能對任何拍賣過程進行錄音、錄影及記錄，亦需要向競投人搜集個人資料或向第三方索取有關競投人的資料(例如向銀行索取信用審核)。這些資料會由本公司處理並且保密，唯有關資料有可能根據本規則的目的或其它合法目的，提供給本公司、本公司的分部、附屬公司、子公司、母公司、以及中國嘉德、中國嘉德的分部、附屬公司、子公司、母公司，以協助本公司為競投人提供完善的服務、進行客戶分析，或以便提供符合競投人要求的服務，或根據本規則第三十一條進行披露。在本規則項下的交易完成後(如適用)，本公司可在法律容許的合理時間內，保存及使用已收集的個人資料。如競投人或買家欲查閱及／或更正存於本公司的個人資料，可與客戶服務部聯絡或書面致函本公司(連同合理的行政費)提出有關要求。為了競投人的權益，本公司亦可能需要向第三方服務供應商(例如船運公司或存倉公司)提供競投人的部份個人資料。競投人參與本公司的拍賣，即表示競投人同意上文所述。

#### 第三十五條 版權

賣家授權本公司對其委託本公司拍賣的任何拍賣品製作照片、圖示、圖錄或其他形式的影像製品和宣傳品，本公司享有上述照片、圖示、圖錄或其他形式的影像製品和宣傳品的版權，有權對其依法加以無償使用或自行授權其他人使用。未經本公司事先書面同意，買家及任何人不得使用。本公司及賣家均並未作出拍賣品是否受版權所限或買家是否取得拍賣品之任何版權的陳述及保證。

#### 第三十六條 通知

競投人及買家均應將其固定有效的通訊地址和聯絡方式以競投登記文件或

其他本公司認可的方式告知本公司，若有改變，應立即書面告知本公司。本規則中所提及之通知，僅指以信函、電子郵件、傳真或透過本公司APP用戶端(“APP用戶端”)形式發出的書面通知。該等通知在下列時間視為送達：

(一) 如是專人送達的，當送到有關方之地址時；

(二) 如是以郵寄方式發出的，則為郵寄日之後第七天；

(三) 如是以傳真方式發出的，當發送傳真機確認發出時；(四) 如果是以電子郵件形式發出的，當在電子郵件記錄上確認發出之時；

(五) 如本公司透過APP用戶端方式發出的，則發送當日為競投人及買家收到該通知日期。

#### 第三十七條 可分割性

如本規則之任何條款或部分因任何理由被認為無效、不合法或不可執行，本規則其他條款或部分仍然有效，相關各方應當遵守、執行。

#### 第三十八條 法律及管轄權

(一) 本規則及其相關事宜、交易、因依照本規則參加本公司拍賣活動而引起或與之有關的任何爭議，均受香港法律規管並由香港法律解釋。

(二)競投人及買家同意香港法院對本公司拍賣活動而引起或與之有關的任何爭議(“該爭議”)擁有排他性管轄權。

(三) 本第三十八(三)條只受益於本公司。競投人及買家同意本公司有權於任何其他具管轄權的法院就該爭議提起訴訟而不受任何限制。在法律允許的範圍內，本公司可在若干司法管轄區同時進行訴訟。

#### 第三十九條 語言文本

本規則以中文為標準文本，英文文本為參考文本。

英文文本如與中文文本有任何不一致之處，以中文文本為準。

#### 第四十條 規則版權所有

本規則由本公司制訂和修改，相應版權歸本公司所有。未經本公司事先書面許可，任何人不得以任何方式或手段，利用本規則獲取商業利益，亦不得對本規則之任何部分進行複製、傳送或儲存於可檢索系統中。

#### 第四十一條 適用時期

本公司可不時更新本規則而無需另行通知，競投人及買家有義務定期查閱本公司網站HTTPS://WWW.CGUARDIAN.COM.HK 上發佈的更新。如競投人和買家不同意當前適用的買家業務規則，可以選擇退出拍賣競投登記。競投人和買家參與拍賣時應以當時適用的買家業務規則為準。

#### 第四十二條 解釋權

日常執行本規則時，本規則的解釋權由本公司行使。如買家、賣家與本公司發生法律爭議，在解決該爭議時，本規則的解釋權由具管轄權的法院行使。

版本日期：2024年11月1日

本公司地址：香港金鐘道89號力寶中心一座五樓

# CONDITIONS OF BUSINESS FOR BUYERS

The following provisions may be amended by public notice or verbal notification during the auction. By bidding at the auction, the Bidder agrees to be bound by the following provisions.

**Article 1 China Guardian (Hong Kong) Auctions Co., Ltd. as the Auction Agent**  
Unless otherwise provided, China Guardian (Hong Kong) Auctions Co., Ltd. shall serve as the Seller's agent. The contract for the sale of the Auction Property shall be the contract between the Seller and the Buyer. These Conditions, the Conditions of Business for Sellers, and all other terms, conditions and notices contained in the catalogue, announced by the Auctioneer or provided in the auction venue in the form of an announcement shall constitute the terms agreed among the Seller, the Buyer and/or China Guardian (Hong Kong) Auctions Co., Ltd. as the auction agent.

#### Article 2 Definitions and Explanations

1.The following terms herein shall have the meanings assigned to them below:

(1)“Company” means China Guardian (Hong Kong) Auctions Co., Ltd.;

(2)“China Guardian” means China Guardian Auctions Co., Ltd., with its domicile at 3/F, Office Area, Guardian Art Center, No.1 Wangfujing Street, Dongcheng District, Beijing, People's Republic of China;

(3)“Seller” means any person, company, body corporate or entity that offers Auction Property for sale. Unless otherwise stated or specifically required by the context, the term “Seller” herein shall include the Seller's agent (excluding the Company), executor or personal representative;

(4)“Bidder” means any person, company, body corporate or entity that contemplates, makes or attempts a bid in any manner. Unless otherwise stated or specifically required by the context, the term “Bidder” herein shall include the Bidder's agent;

(5)“Buyer” means the Bidder, including the principal of a person bidding as an agent, the highest bid or offer of whom is accepted by the Auctioneer in the auction held by the Company;

(6)“Buyer's Commission” means the commission that the Buyer must pay to the Company based on the Hammer Price at the rate specified herein;

(7)“Auction Property” means the item(s) that the Seller consigns to the Company for auction and which are auctioned off at the auction;

(8)“Auction Date” means, for a particular auction, the date announced by the company on which the auction will officially commence;

(9)“Sale Date” means the date on which the transaction of an Auction Property is confirmed by the striking of the hammer by the Auctioneer or other public indication by the Auctioneer that a transaction has been struck in the auction held by the Company;

(10)“Auctioneer” means the person that the Company designates to preside over a particular auction;

(11)“Hammer Price” means the price at which the Auctioneer strikes the hammer, deciding the sale of the Auction Property to the Buyer, or, in the case of a post-auction transaction, the agreed upon sale price;

(12)“Purchase Price” means the total amount that the Buyer is required to pay for his or her purchase of an Auction Property, including the Hammer Price plus the Buyer's Commission, and the taxes, levies, interest and various charges payable by the Buyer;

(13)“Buyer Charges” means the expenditures and expenses relating to the sale of an Auction Property by the Company, including but not limited to the charges for insurance, packing, transport, storage and custody that the Company is required to purchase in respect of the Auction Property, expenses for testing, investigation, searching or authentication of an Auction Property additionally requested by the Buyer and additional expenditures and legal expenses incurred in seeking recourse

against a defaulting Buyer;

(14)“Reserve” means the confidential minimum selling price for an Auction Property determined by the Seller and the Company;

(15)“Estimated Price” means the estimated sales price of an Auction Property indicated in the catalogue or after other descriptive text, and excluding the Buyer's Commission;

(16)“Storage Fee” means the charge for storage that the Buyer is required to pay to the Company in accordance herewith.

2.As required by the context, the singular of a term herein includes the plural thereof, and vice versa. Unless otherwise required by the context:

(i)the Buyer and the Company are herein collectively referred to as the “Parties”, and a “Party” refers to either Party;

(ii)Any mention of legal provisions shall be construed as including any future amendments to, or re-enactment of, such provisions;

(iii)Any mention of “person” shall include natural persons, companies, legal persons, enterprises, partnerships, individual proprietorships, governmental or social organizations and organizations comprised of more than one of the foregoing;

(iv)Any mention of “Article” or “Clause” refers to the Articles or Clauses hereof;

(v)The headings are provided for ease of reference only, and shall not affect the interpretation hereof.

#### Article 3 Applicable Scope

All Bidders, Buyers and other concerned parties participating in the auction of such collectibles as cultural artifacts, works of art, etc. organized and conducted by the Company shall act in accordance herewith.

#### Article 4 Special Notice

All Bidders and Buyers participating in the auction by the Company shall carefully read and abide by these Conditions, and, in particular, they shall carefully read the provisions hereof on the liability of the Company, the restrictive provisions, and the disclaimers. The Bidder and/or his or her agent is/are responsible for viewing the original Auction Properties in person, and shall be legally liable for his or her bidding on the Auction Properties. The Company may at its own discretion postpone or cancel any auction due to weather or other reasons and shall not be liable to make any compensation to the Bidder.

#### Article 5 Responsibilities of the Bidder and the Company in Respect of the Auction Properties

1.The Company's perception of an Auction Property is partly dependent on the information provided by the Seller, the Company is in no position to and will not carry out comprehensive due diligence of the Auction Properties. The Bidder is aware of this and shall be responsible for inspecting and examining the original Auction Properties so as to satisfy himself or herself in respect of those Auction Properties which he or she may be interested in.

2.All Auction Properties to be sold by the Company are available for viewing by the Bidder before sale. Where the Bidder and/or his or her agent participates in bidding, the Bidder shall be deemed as having thoroughly examined the Auction Properties, and to be satisfied with the condition of, and the accuracy of the description of, the Auction Properties.

3.The Bidder confirms that numerous Auction Properties are of great age and of special types, meaning that they are not necessarily sound and free from defects. All Auction Properties are sold “as is” at the time of the auction (whether or not the Bidder attends the auction in person). Condition reports may be provided at the time of viewing the Auction Properties. Under certain circumstances, the catalogue descriptions and condition reports may serve as reference about certain defects in the Auction Properties. Nevertheless, the Bidder should note that the Auction



Properties may have other defects not expressly stated in the catalogue or condition reports.

4.The information concerning any Auction Property provided to the Bidder, including any forecast information (written or verbal), and any information, rules or other reports, commentaries or estimated values contained in the catalogues, are not statements of fact, but rather statements of the opinions held by the Company. Such information may be revised at the sole discretion of the Company from time to time.

5.Neither the Company nor the Seller gives any representations or warranties as to whether any Auction Property is subject to any copyright or whether the Buyer has bought the copyright in any Auction Property.

6.Subject to Articles 5(1) to 5(5) and the specific exemptions contained in Article 6 hereof, the catalogue descriptions and condition reports are made by the Company in a reasonable and prudent manner (consistent with the provisions relating to the Company as the Auction Agent) based on (1) the information provided by the Seller to the Company; (2) academic and technical knowledge (if any); and (3) generally accepted opinions of relevant experts.

#### Article 6 Exemption of Liability Towards the Bidder and the Buyer and Limitations

1.Subject to Article 5 and Articles 6(1) and 6(4) hereof, the Company or the Seller shall not:

(1) be liable for any errors or omissions in the information provided by the Company to the Bidder, whether verbally or in writing, regardless of whether due to negligence or otherwise;

(2)give any guarantee or warranty to the Bidder, and any implied warranties or conditions other than the express warranties given by the Seller to the Buyer through the Company are excluded (except where it is provided in law that such liabilities may not be exempted);

(3)be liable to any Bidder for any actions or omissions in respect of any matter relating to the auction or sale of any Auction Property by the Company (regardless of whether due to negligence or otherwise).

2.Unless the Company owns the Auction Property to be sold, it shall not be liable for any breach of these Conditions by the Seller.

3.Without prejudice to Article 6(1) hereof, the amount of any claim that a Bidder may lodge against the Company or the Seller shall be limited to the Hammer Price of the Auction Property and the Buyer's Commission. Under no circumstance shall the Company or the Seller bear any consequential losses incurred by the Buyer.

4.Article 6 hereof does not exempt or restrict the liability of the Company for any fraudulent misrepresentation made by the Company or the Seller, nor for any personal injury or death arising due to the negligence of or an omission by the Company or the Seller.

#### Article 7 Catalogue and Other Descriptions of the Auction Property

All statements made by the Company about an Auction Property in the catalogue or in the condition reports, or separately made verbally or in writing, are statements of opinion only, and shall not be relied upon as statements of fact. Such statements do not constitute any representation, warranty or assumption of liability by the Company in any form. The relevant defects and restorations mentioned in the catalogue or the condition report for an Auction Property are for guidance only and shall be reviewed in person by the Bidder or a representative with the relevant knowledge. The absence of a reference to the above-mentioned information does not mean that the Auction Property is completely free from defects or has never been restored. Furthermore, even if reference is made to a specific defect, this does not mean there are no other defects.

Where there is a discrepancy between the tone, color, texture or shape of an Auction Property in the catalogue and/or in any other manner of illustration, video recording or publicity materials and that of the original, due to printing, photographic or other such technical reason, the actual Auction Property shall prevail.

Bibliographies cited in any description of an Auction Property by the Company, its employees or its agents are for the Bidder's reference only. The Company will not provide the originals or photocopies of the bibliographic publications or other such materials, and reserves the right to revise the cited descriptions.

#### Article 8 Reserve and Estimated Price

A Reserve is set for all of the Company's Auction Properties, unless it is indicated or stated that an Auction Property is not subject to such a Reserve. In general, the Reserve is not higher than the low Estimated Price announced or published before the auction by the Company. If a Reserve has not been set for an Auction Property, unless there already have been bids, the Auctioneer shall have the right, at his or her

discretion, to decide the starting price, which, however, may not be higher than the low Estimated Price of the Auction Property before the auction.

Under no circumstance shall the Company bear any liability in the event that the bids for an Auction Property fail to reach the Reserve at the auction held by the Company. If the bids for an Auction Property are lower than the Reserve, the Auctioneer shall have the right, at his or her discretion, to sell the Auction Property at a price lower than the Reserve. However, under such a circumstance, the amount that the Company shall pay the Seller shall be the amount that the Seller would have received had the Auction Property been sold at the Reserve.

An Estimated Price is estimated some time before the Auction Date, is not a definitive selling price, and is not legally binding. No Estimated Price may serve as a forecast of the Hammer Price for an Auction Property, and the Company has the right to revise from time to time Estimated Price(s) that have already been made.

#### Article 9 Bidding at Auction

Bidders shall bid through the following methods:

1. The Bidder shall attend the auction in person, and complete the registration and pay a bid deposit before obtaining a paddle as required, subject to Article 10 to Article 12 hereof; or

2. Subject to Article 15 hereof, the Bidder may appoint the Company in writing to bid on his or her behalf by a duly completed and signed Telephone Bidding Form of the Company ("Telephone Bidding Form"); or

3. The Bidder shall adopt the Live Auction Platform which authorized by the Company.

#### Article 10 Bidder Registration

Where the Bidder is an individual, he or she shall fill in and sign before the Auction Date the registration documents on the strength of an identity document with photo issued by the government (such as a resident identity card or passport), and provide proof of his or her current address (e.g. a utility bill or bank statement); where the Bidder is a company or other organization, it shall fill in and sign the registration documents on the strength of its valid incorporation document, identity document of the legal or authorized representative, proof of shareholding or directors and lawful authorization document, and collect a paddle before the Auction Date. The Company may request the Bidder to present banking information for making payment, other proof of financial standing or other documents for the purpose of due diligence. The Company reserves the right to check the source of the Bidder's funds.

#### Article 11 Paddle

The Company may, depending on the auction conditions and auction method, announce before the Auction Date the conditions and procedures for obtaining a paddle, including but not limited to formulating the qualification conditions necessary for Bidders to carry out the procedures for obtaining a paddle.

The Company solemnly reminds the Bidder that a paddle is the sole proof for the Bidder to participate in the bidding in person. The Bidder shall keep the same in safe custody and may not lend the same to other persons. In the event it is lost, the Bidder shall promptly carry out the loss report procedures by way of a written method approved by the Company.

All of the bidding acts carried out during the auction by a paddle holder, regardless of whether he or she has been appointed by the Bidder, shall be deemed as having been done by the paddle registrant himself or herself, and the Bidder shall bear the legal liability for the acts of such person, unless the paddle registrant has himself or herself carried out with the Company the procedures for reporting the loss of a paddle by way of a written method approved by the Company, and the paddle in question is declared void by the Auctioneer on the spot.

#### Article 12 Bid Deposit

When the Bidder participates in the Company's auction, he or she shall pay a bid deposit before collecting the paddle. The amount of the bid deposit shall be announced by the Company before the Auction Date, and the Company has the right to reduce or waive the bid deposit. If the Bidder fails to buy an Auction Property and does not have any amounts owing to the Company, its divisions, affiliates, subsidiaries or parent, or China Guardian, its divisions, affiliates, subsidiaries or parent, the entire amount of the bid deposit shall be refunded to the Bidder without interest within 14 working days after conclusion of the auction. If the Bidder becomes the Buyer, the bid deposit shall automatically be transformed into the deposit for payment of the Purchase Price of the Auction Property.

#### Article 13 Discretion of the Company

The Company has the right, at its discretion, to refuse anyone from participating in the auction held by the Company, entering the auction venue, or taking photos,

audio recordings or video recordings, etc. in the auction venue.

#### Article 14 Bidding as Principal

Unless a particular Bidder has presented written proof to the Company indicating that he or she is the agent of a particular Bidder and the same has been approved in writing by the Company, each Bidder shall be deemed to be the Bidder himself or herself.

#### Article 15 Telephone Bids

The Bidder shall attend the auction in person. If he or she cannot attend in person or by way of an agent, he or she may appoint the Company in writing using the Telephone Bidding Form to bid on his or her behalf. The Company shall have the discretion to decide whether or not to accept such an appointment.

If the Bidder wishes to appoint the Company to bid on his or her behalf, he or she should have completed the appointment procedures of the bids by the prescribed deadline (no later than 24 hours before the Auction Date), present a duly completed and signed Telephone Bidding Form to the Company, and paid the bid deposit pursuant to these Conditions.

If, having appointed the Company to bid on his or her behalf, the Bidder wishes to cancel the appointment, he or she shall notify the Company in writing no later than 24 hours before the Auction Date.

#### Article 16 Outcome of Telephone Bid

If the Bidder has appointed the Company to bid on his or her behalf, the bid outcome and relevant legal liabilities shall be borne by him or her.

The Bidder shall accurately provide the instant communication method (such as mobile phone number) and keep such instant communication instrument in safe custody. While the Company is appointed to bid on the behalf of the Bidder, the Bidder shall personally use the instant communication instrument. In event of loss of, or loss of the control of, the instant communication instrument in question, the Bidder shall promptly revise by way of a written method approved by the Company the instant communication method provided on the Telephone Bidding Form.

While the Company is appointed to bid on the Bidder's behalf, it will (use timely and appropriate effort) to contact the Bidder, and all of the bidding information transmitted by the instant communication instrument (regardless of whether it is transmitted by the Bidder himself or herself or the Bidder's Agent) shall be deemed as having been transmitted by the Bidder himself or herself, and the Bidder shall be legally liable for the actions thereof, unless the Buyer has himself or herself altered by way of a written method approved by the Company the instant communication method provided on the Telephone Bidding Form. Nevertheless, under no circumstance shall the Company be liable for any unsuccessful attempt to make contact or for any errors or omissions in the bids made using the instant communication instrument in question.

#### Article 17 Disclaimer of Liability for Telephone Bid

Given that telephone bidding is a free service provided by the Company to the Bidder for the purpose of transmitting bidding information, neither the Company nor its employees shall be liable for unsuccessful bids or any errors, omissions, negligence, fault or inability to bid on the Bidder's behalf arising in the course of the bidding on the Bidder's behalf.

#### Article 18 Discretion of the Auctioneer

The Auctioneer shall have the absolute right of discretion in respect of the following matters:

- 1.to refuse or accept any bid;
- 2.to conduct the auction in the manner he or she decides;
- 3.to withdraw any Auction Property, divide it into separate lots for auction or combine any two or more Auction Properties and auction them together;
- 4.where an error or dispute occurs, whether during or after the auction, to decide the successful Bidder, whether or not to continue the auction, to cancel the auction or to auction the disputed Auction Property anew;
- 5.to open and conduct the bidding at the level and at bid increments that he or she deems appropriate, and to bid on behalf of the Seller up to the amount of the Reserve, by making a bid, by making consecutive bids or by making bids in response to the bids of other Bidders;
- 6.to take other actions that he or she reasonably deems appropriate.

#### Article 19 No Reserve

For those Auction Properties without a Reserve, unless there are bids, the Auctioneer shall have the right, at his or her own discretion, to decide the starting price. If there are no bids at such price, the Auctioneer will, at his or her own discretion, lower the price and continue the auction until a Bidder starts to bid, whereupon he will increase the price from there and continue the auction.

#### Article 20 Image Display Panel and Currency Conversion Display Panel

For the convenience of Bidders, the Company may use image projection or other manner of display panel during the auction. The information shown thereon shall be provided for reference only. Regardless of whether there may be errors in the information, such as the amount, reference number of an Auction Property, the picture of an Auction Property or reference foreign exchange amount, etc., shown on the image projection or other manner of display panel, the Company shall not be liable for any losses arising as a result thereof.

#### Article 21 Successful Sale

Upon the confirmation of the highest bid by the striking of the hammer or otherwise by the Auctioneer, such Bidder's bid shall be the successful bid, indicating that he or she has become the Buyer of the Auction Property, and that a binding sales contract has been concluded between the Seller and the Buyer.

#### Article 22 Commission and Charges

Once the Bidder has made a successful bid, he or she becomes the Buyer of the Auction Property. The Buyer shall pay to the Company a commission to be calculated as follows: For each Auction Property, those part of Hammer Price which is HKD5 million or below, the commission shall be equivalent to 20% of the Hammer Price; for each Auction Property whose Hammer Price exceeds HKD5 million, the commission applicable to those part of the Hammer Price between HKD5 million to HKD20 million shall be equivalent to 17% thereof and the commission applicable to those part of the Hammer Price above HKD20 million shall be equivalent to 14% thereof. The Buyer shall also pay to the Company other Buyer Charges, and accepts that the Company may charge the Seller a commission and other Seller charges in accordance with the Conditions of Business for Sellers.

#### Article 23 Taxes

All the monies paid to the Company by the Buyer shall be the net amount, exclusive of any tax on goods, tax on services or other value added tax (whether levied by Hong Kong or another region). If any taxes or levies are applicable to the Buyer, he or she shall solely bear the same in accordance with the relevant laws currently in force.

#### Article 24 Payment Deadline

Unless otherwise agreed in writing, after a sale, the Buyer shall pay the Purchase Price in full to the Company and collect the Auction Property within seven days from the Sale Date, regardless of any export, import or other permit regulations for the Auction Property. All packing and handling charges, freight and insurance charges, export related charges, etc. involved, if any, shall be paid by the Buyer together with the foregoing.

#### Article 25 Payment Currency

All monies shall be paid in Hong Kong dollars. If the Buyer pays in a currency other than the Hong Kong dollar, the same shall be converted at the exchange rate agreed between the Buyer and the Company or at the exchange rate for the Hong Kong dollar and the currency in question posted by The Hong Kong & Shanghai Banking Corporation Ltd. one working day prior to the date of payment by the Buyer. All bank service charges, commissions and other charges incurred by the Company in converting the foreign currency paid by the Buyer into Hong Kong dollars shall be borne by the Buyer.

#### Article 26 Transfer of Ownership

The Buyer shall own the ownership of the Auction Property only after he or she has paid in full the Purchase Price and all amounts that he or she may owe the Company, its divisions, affiliates, subsidiaries or parent company, or China Guardian, its divisions, affiliates, subsidiaries or parent company, even if the Auction Property has been delivered to the Buyer by the Company. For the avoidance of doubt, before the transfer of the ownership of the Auction Property, the Company and/or the Seller reserve the right of possession /lien or any other lawful relieves.

#### Article 27 Transfer of Risks

Once a successful bid has been made, the risks attaching to the Auction Property shall be solely borne by the Buyer once any of the following circumstances (whichever is earlier) arises:

- 1.the Buyer collects the Auction Property; or
- 2.the Buyer pays all of the Purchase Price for the Auction Property to the Company; or
- 3.the lapse of seven days after the Sale Date.

#### Article 28 Collection of the Auction Property

The Buyer must, within seven days from the Sale Date, proceed to the Company's address or other location designated by the Company to collect the Auction Property he or she purchased. The Buyer shall be solely responsible for purchasing

insurance for the Auction Property he or she purchased once the risks pass to him or her. If the Buyer fails to collect the Auction Property within seven days from the Sale Date, he or she shall bear all of the relevant costs for storing, handling, insuring, etc. the Auction Property in question, and he or she shall bear all of the liability for the Auction Property he or she purchased. Furthermore, notwithstanding the Auction Property remaining in the custody of the Company or another agent, none of the Company, its employees or agents shall be liable for damage to or loss of the Auction Property, regardless of the reason the same arises.

**Article 29 Packing and Shipping**

The packing and processing by the employees of the Company of the purchased Auction Property as required by the Buyer shall solely be deemed as a service provided by the Company to the Buyer, and the Company may decide at its own discretion whether to provide such service. If any losses arise therefrom, they shall solely be borne by the Buyer. Under no circumstance shall the Company be liable for damage to glass or frame, box, backing sheet, stand, mounting, inserts, rolling rod or other similar auxiliary object arising for any reason. Furthermore, the Company shall not be liable for any errors, omissions, damage or loss caused by the packing company or removal company recommended by the Company to the Buyer.

**Article 30 Import/Export and Permits**

The Buyer shall himself or herself be responsible for securing any relevant import and export, endangered species or other permit for the Auction Property. A failure or delay in obtaining any required permit shall not be deemed as grounds for cancelling the purchase or delaying payment of the Purchase Price by the Buyer. The Company shall not bear any liability for the failure to duly complete or submit the required import or export waybill, list or documents.

If the Buyer requests that the Company apply for an export permit on his or her behalf, the Company shall have the right to charge him or her a separate service fee for such service. However, the Company does not warrant that such export permit will be issued. Neither the Company nor the Seller gives any representations or warranties as to whether or not any Auction Property is subject to import/export restrictions or any embargo.

**Article 31 Remedies for Non-Payment and Specific Performance**

If the Buyer fails to make payment in full pursuant to these Conditions or any payment arrangement agreed with the Company, the Company shall have the right to take one or more of the following measures:

- 1.If the Buyer fails to pay all of the Purchase Price in full to the Company within 7 days from the Sale Date, the Company shall have the right to engage a third party organization to collect all or part of the outstanding Purchase Price from the Buyer;
- 2.If the Buyer fails to pay the Purchase Price in full within 7 days from the Sale Date, the Company shall have the right to charge interest at the rate 0.03% per day on the Buyer's outstanding amount starting from the 8th day after the Sale Date until the date on which the Buyer pays the entire amount in full, unless the Buyer and the Company agree otherwise;
- 3.All risks and charges relating to insurance coverage taken out on the Auction Property, removal thereof, or storage thereof, at or from the Company or elsewhere shall be borne by the Buyer;
- 4.To institute a legal action against the Buyer, demanding that he or she compensate it for all the losses incurred as a result of his or her breach of contract, including the interest losses arising due to delay in payment or refusal to pay by the Buyer;
- 5.To exercise a lien on the Auction Property in question and any other Auction Property of the Buyer purchased under the auspices of the Company, and any other property or property rights of the Buyer that may be in the Company's possession for any reason, and all expenses and/or risks arising during the duration of the lien shall be borne by the Buyer. If the Buyer fails to perform all of his or her relevant obligations by the deadline designated by the Company, the Company shall have the right to dispose of the subject matter of the lien after issuing notice to the Buyer that it is exercising its lien rights and if the Buyer fails to discharge all outstanding amounts within 30 days after issuance of such notice. If the proceeds from the disposal of the subject matter of the lien are insufficient to offset all the monies payable by the Buyer to the Company, the Company shall have the right to separately recover the same;
- 6.If the Buyer still has not paid all of the Purchase Price in full to the Company within 90 days from the Sale Date, the Company shall have the right (but shall not be obliged) to decide, at its absolute discretion, to cancel the transaction or agree to cancellation of the transaction by the Seller, and reserves the right to recover all of the losses suffered by the Company due to cancellation of the transaction;

7.To offset any amount related to the Auction Property owed by the Buyer to the Company against any amount owed from any other transaction by the Company, its divisions, affiliates, subsidiaries or parent, or China Guardian, its divisions, affiliates, subsidiaries or parent to the Buyer;

8.To decide at its discretion to use any monies paid by the Buyer to discharge the amount owed by the Buyer to the Company, its divisions, affiliates, subsidiaries or parent, or China Guardian, its divisions, affiliates, subsidiaries or parent in connection with the Auction Property or other transaction;

9.To refuse any future bids made by the Buyer or his or her agent, or to charge him or her a bid deposit before accepting his or her bids;

10. The Company has the right to disclose the name, address and contact information of the Buyer to the Seller for the Seller to commence a legal action against the Buyer to recover the arrears and/or other expenses. The Company will take reasonable steps to notify the Buyer before disclosure;

The Company is aware that the Auction Property is unique and irreplaceable, if either the Seller or the Buyer defaults, the payment of damages by one party to another shall not be a sufficient remedy to the observant party. Accordingly, the Company, the Buyer and the Seller agree that any such breach, the observant party may apply to the court to order specific performance, requiring the defaulting party to perform his/her obligations under these Conditions or their ancillary documents.

**Article 32 Remedies for Delay in Collecting the Auction Property**

If the Buyer fails to collect the purchased Auction Property within seven days from the Sale Date, the Company shall have the right to take one or more of the following measures:

- 1.To take out insurance coverage for the Auction Property and/or store the same on Company premises or elsewhere, with all of the costs (including but not limited to charging the Storage Fee specified on the Bidder Registration Form from the 31st day following the Sale Date) and/or risks arising therefrom borne by the Buyer. In such a case, the Buyer may collect the Auction Property (packing and handling charges, freight and insurance charges, export related charges at the sole expense of the Buyer) only after he or she has paid all of the Purchase Price in full;
- 2.If the Buyer fails to collect the relevant Auction Property by the deadline prescribed herein, he or she shall solely be liable for all the risks and expenses arising after the expiration of such deadline.

**Article 33 Limited Warranties**

1.The general warranties provided to the Buyer by the Company are as set forth below:

If it is discovered after an Auction Property is sold by the Company that the same is a forgery, the Company will, in accordance herewith, cancel the transaction and refund to the Buyer in the original currency the Hammer price together with the Buyer's Commission paid by the Buyer to the Company in respect of the Auction Property.

For the purposes of the foregoing, a forgery, based on the reasonable opinion of the Company, means such things as a forged work or intentional concealment or a fraudulent claim in respect of the source, place of origin, date, production year, age, culture or origin, etc. of a work, and a correct description of the foregoing is not included in the catalogue (considering any terms of art). Any damage to an Auction Property and/or any manner of restored piece and/or any repaired piece (including repainting or overpainting) shall not be deemed a forgery.

Please note that the foregoing warranty shall not apply if:

- (1)The information in the catalogue is based on the generally accepted opinions of academics and experts on the selling date, or said information in the catalogue indicates that there exist conflicts in such opinions; or
  - (2)On the selling date, the only means of proving that the Auction Property in question is a forgery is not generally available or recognized at such time, is extremely expensive or is impractical; or may already have caused damage to the Auction Property or may (in the reasonable opinion of the Company) already have caused the Auction Property to lose value; or
  - (3)If, based on its description, the Auction Property has not lost any material value.
- 2.The period specified by this warranty simply provides the Buyer an exclusive non-transferrable benefit for 5 years after the Sale Date. To lodge a claim based on this warranty, the Buyer must:

(1)notify the Company in writing within three months after the receipt of any information which leads the Buyer to doubt the authenticity or attributes of the Auction Property, specifying the reference number of the Auction Property, the date on which the Auction Property was purchased and the reasons for believing that the Auction Property is a forgery;

(2)return the Auction Property to the Company in a condition identical to that on the date on which it was sold to the Buyer, and provided that good title thereto is transferrable and no third party claims have been made in respect thereof since the selling date.

3.With respect to contemporary and modern art, Chinese oil paintings and Chinese paintings and calligraphy, although academic circles do not permit the making of definitive statements in respect thereof at present, the Company reserves the discretion, pursuant to this warranty, to cancel transactions of contemporary and modern art, Chinese oil paintings and Chinese paintings and calligraphy that are confirmed to be forgeries, but only within one year after the Sale Date. The amount paid shall be refunded to the Buyer pursuant to this Article, provided that the Buyer provides to the Company evidence (by the methods set forth in clauses 2 and 4 of this Article) confirming that the Auction Property is a forgery within one year from the Sale Date;

4.The Company may, at its discretion, decide to waive any of the foregoing provisions. The Company shall have the right to request that the Buyer obtain, at his or her expense, reports from two experts acceptable to the Company and the Buyer who are independent and recognized in the industry. The Company shall not be subject to any report presented by the Buyer, and reserves the right to seek the opinion of additional experts at its own expense.

**Article 34 Obtaining Information and Video Taking**

With respect to the operation of the Company's auction business, the Company may make audio recordings, video recordings or keep a record of any auction process, and may need to collect personal information from the Bidder or request information about the Bidder from third parties (such as requesting a credit review from a bank). Such information will be processed and kept confidential by the Company. However, relevant information may be provided to the Company, its divisions, affiliates, subsidiaries or parent, or China Guardian, its divisions, affiliates, subsidiaries or parent in order to assist the Company in providing excellent services to Bidders, carrying out client analyses, or providing services that satisfy the requirements of Bidders or may be disclosed according to Article 31. Once the sale under these Conditions is completed (if applicable), the Company may save and use the collected personal information within a reasonable time permitted by law. If a bidder or buyer wishes to access and/or amend his or her personal information stored with the Company, he or she may contact the customer service department or make the relevant request to the Company in writing (together with a reasonable administrative fee). For the benefit of the Bidder, the Company may also be required to provide certain personal information of the Bidder to third party service providers (such as shipping companies or warehousing companies). By participating in the auction by the Company, the Bidder indicates that he or she consents to the foregoing.

**Article 35 Copyright**

The Seller authorizes the Company to produce photos, illustrations, a catalogue, or other form of video recording of, and publicity materials for, any Auction Property that he or she has consigned to the Company for auction, and the Company enjoys the copyrights therein, and has the right to use free of charge or authorize others to use the same in accordance with the law. Without the prior written consent of the Company, neither the Buyer nor anyone else may use the same. Neither the Company nor the Seller gives any representations or warranties as to whether the Auction Property is subject to copyright or whether the Buyer secures any copyright in the Auction Property.

**Article 36 Notices**

The Bidder and the Buyer shall inform the Company of their fixed and valid correspondence address and contact information by the method specified in the bidding registration documents or other method approved by the Company. In the event of a change, the Company shall be promptly informed thereof in writing.

The notices mentioned herein only refer to written notices sent by post, by email, by fax or by the Company's mobile app ("Mobile App"). A notice shall be deemed as served at the following times:

- 1.If served by hand, at the time it reaches the address of the relevant Party;
- 2.If by post, the seventh day after it is posted;
- 3.If by fax, when transmission is confirmed by the sending fax machine;
- 4.If by email, when delivery is confirmed by the email record;
- 5.A notice sent by the Company through Mobile App shall be deemed to be received by the Bidder and the Buyer on the date when it is delivered.

**Article 37 Severability**

If any provision or part hereof is found invalid, unlawful or unenforceable for any reason, the other provisions and parts hereof shall remain valid, and the relevant parties shall abide by and perform the same.

**Article 38 Laws and Jurisdiction**

(1) These Conditions and related matters, transactions and any disputes arising from, or in connection with, participation in the auction conducted by the Company pursuant hereto shall be governed by, and construed in accordance with, the laws of Hong Kong.

(2) The Buyer and the Bidder agree that the Hong Kong courts have exclusive jurisdiction to settle any disputes arising out of or in connection with any auctions conducted by the Company (the "Disputes").

(3) This Article 38.3 is for the benefit of the Company only. The Buyer and the Bidder agree that the Company shall not be prevented from taking any proceedings relating to the Disputes in any other courts with jurisdiction. To the extent allowed by law, the Company may take concurrent proceedings in any number of jurisdictions.

**Article 39 Language**

The Chinese language version hereof shall be the governing version and the English language version shall be for reference only.

In the event of a discrepancy between the English language version and the Chinese language version, the Chinese language version shall prevail.

**Article 40 Ownership of Copyright in the Conditions**

These Conditions are formulated and shall be revised by the Company, and the relevant copyrights shall vest in the Company. Without the prior written permission of the Company, no one may use these Conditions in any manner or way to obtain commercial benefits, and may not take copies of, communicate or store in any searchable system any part hereof.

**Article 41 Term of Applicability**

The Company may update these Conditions from time to time without further notice and the Bidder and the Buyer have the obligation to check the Company's website <https://www.cguardian.com.hk> for any update. If the Bidder and the Buyer do not agree with the then applicable Conditions of Business for Buyers, he or she may choose to withdraw from the auction bidding registration. When the Bidder and the Buyer participate in any auction, then applicable Conditions of Business for Buyers shall prevail.

**Article 42 Right of Interpretation**

During routine performance hereof, the right to interpret these Conditions shall be exercised by the Company. In the event of a legal dispute between the Buyer and the Company, the right of interpreting these Conditions, when resolving the dispute, shall be exercised by the competent court.

Date of this version: 1st November, 2024

Address of the Company: 5th Floor, Tower One, Lippo Centre, 89 Queensway, Hong Kong



## 公司信息

香港金鐘道89號  
力寶中心一座五樓  
電話: +852 2815 2269  
傳真: +852 2815 6590  
郵箱: hkauction@cguardian.com.hk

## 公司管理層

名譽董事長：王雁南  
董事長：胡妍妍  
總裁及財務總監：陳益鋒

## 中國書畫

郭彤  
戴維  
胡瑩  
周明照  
成野  
馬荔杉  
桂嘉懿  
樂靜利（顧問）  
cpc@cguardian.com.hk

## 亞洲二十世紀及當代藝術

陳沛岑  
陳藝文  
邵若禹  
鄭敬文  
cca@cguardian.com.hk

## 瓷器工藝品

王晶  
傅麗叶  
孫維詩  
張叢輝  
朱洛瑤  
woa@cguardian.com.hk

## 金石雅玩及古典家具

梅杰  
孫彥敏  
張娜娜  
楊閔川  
張笑蓮  
郎朗天  
喬皓（顧問）  
cf@cguardian.com.hk

## 珠寶鐘錶尚品

劉滿  
唐利偉  
李焯軍  
陳豫曦  
陳丹嫻  
jw@cguardian.com.hk

## 客戶服務

江麗嫻  
鄭琬霖  
余梓睿  
馬愷汶  
黃翠瑩  
hkauction@cguardian.com.hk

## 物流倉管

許翠紅  
方傲惇  
林賢藝  
吳華國  
陳德航  
彭永彥  
黃偉明  
黃健程  
logistics@cguardian.com.hk

## 市場拓展

符穎鏗  
林欣  
馮耀忠  
胡晨歌  
pr@cguardian.com.hk

## 財務結算

楊楓瑩  
蔡嘉瑜  
陳双綱  
馮建馨  
finance@cguardian.com.hk

## 北京總公司

中國嘉德國際拍賣有限公司  
北京市東城區王府井大街1號  
嘉德藝術中心三層  
郵編: 100006  
電話: +86 10 8592 8288  
傳真: +86 10 8592 8289  
郵箱: mail@cguardian.com

## 總公司・分支機構

上海辦事處  
林霞 李丫涯 蘇波  
上海市淮海中路999號上海環貿廣場一期2204-05室  
郵編: 200031  
電話: +86 21 5466 0508  
傳真: +86 21 5466 0533  
郵箱: shoffice@cguardian.com

## 廣州辦事處

巫海英 關海珊  
廣州市天河區天河路385號太古匯一座3002室  
郵編: 510620  
電話: +86 20 3808 8589  
傳真: +86 20 3808 8126  
郵箱: gzoffice@cguardian.com

## 南京辦事處

張玲  
南京市玄武區中山路18號德基廣場二期寫字樓2106室  
郵編：210005  
電話：+86 25 8670 2356  
郵箱：njoffice@cguardian.com

## 杭州辦事處

劉子檀  
杭州市江乾區解放東路45號高德置地廣場A樓中塔1208室  
郵編：310016  
電話：+86 571 8535 9925  
郵箱：hzoffice@cguardian.com

## 廈門辦事處

廈門市思明區湖濱東路華潤大廈A座3204-2室  
郵編: 361000  
電話: +86 592 5669 168  
電郵: xmoffice@cguardian.com

## 台灣辦事處

鄒積璋 蘇艷秋 陳穎  
台北市信義區基隆路1段333號12樓1206室  
郵編: 110  
電話: +886 2 2757 6228  
傳真: +886 2 2757 6545  
郵箱: twoffice@cguardian.com.tw

## 日本辦事處

原川雅貴子 尾川朱実  
〒100-0011東京千代田區內幸町1-1-1帝國酒店5樓509室  
郵編: 100-0011  
電話: +81 3 6206 6682  
傳真: +81 3 6206 6683  
郵箱: jpoffice@cguardian.com

## 美國辦事處

楊樂陶 涂婷婷  
505 Park Ave., 4th Fl., New York, NY10022, U.S.A.  
電話: +1 212 308 8889  
+1 888 799 8830  
傳真: +1 212 308 8877  
郵箱: usoffice@cguardian.com

## COMPANY INFORMATION

5/F, Tower One, Lippo Centre,  
89 Queensway, Hong Kong  
Tel: +852 2815 2269  
Fax: +852 2815 6590  
Email: hkauction@cguardian.com.hk

## EXECUTIVE MANAGEMENT

Honorary Chairman : Wang Yannan  
Chairman : Hu Yanyan  
President & Finance Director : Steven Chen

## Chinese Paintings and Calligraphy

Guo Tong  
Dai Wei  
Hu Ying  
Zhou Mingzhao  
Fiona Cheng  
Melissa Ma  
Gui Jiayi  
Luan Jingli (Consultant)  
cpc@cguardian.com.hk

## Asian 20<sup>th</sup> Century and Contemporary Art

Vita Chen  
Even Chen  
Zeta Shao  
Jane Zheng  
cca@cguardian.com.hk

## Ceramics and Works of Art

Wang Jing  
Freya Fu  
Esther Sun  
John Chong  
Natalie Che  
woa@cguardian.com.hk

## Scholar's Objects and Classical Furniture

Mei Jie  
Sun Yanmin  
Zhang Nana  
Yang Yuechuan  
Lilian Zhang  
Luna Lang  
Qiao Hao (Consultant)  
cf@cguardian.com.hk

## Jewellery, Watches and Luxury Goods

Georgina Liu  
Tang Liwei  
Summer Li  
Liat Chan  
Ashley Chen  
jw@cguardian.com.hk

## Client Services

Judy Kong  
Yvonne Cheng  
Trinity Yu  
Psyche Ma  
Grace Wong  
hkauction@cguardian.com.hk

## Logistics

Bell Hui  
Jacky Fong  
Lin Yin Ngai  
Joe Ng  
Louis Chan  
Aarco Pang  
Jason Wong  
Daniel Wong  
logistics@cguardian.com.hk

## Marketing

Lya Fu  
Claudia Lam  
Jimmy Fung  
Gloria Hu  
pr@cguardian.com.hk

## Finance

Nicole Yeung  
Zoe Tsai  
Summy Chen  
Annie Fung  
finance@cguardian.com.hk

## BEIJING HEADQUARTERS

**China Guardian Auctions Co., Ltd.**  
3/F, Guardian Art Center, No.1 Wangfujing Street,  
Dongcheng District, Beijing 100006, China  
Tel: +86 10 8592 8288  
Fax: +86 10 8592 8289  
Email: mail@cguardian.com

## BEIJING HEADQUARTERS •OVERSEAS OFFICES

### Shanghai Office

Aileen Lin, Enya Li, Su Bo  
Room 2204-2205, Tower I, Shanghai ICC,  
No.999 Middle Huai Hai Road,  
Shanghai 200031, China  
Tel: +86 21 5466 0508  
Fax: +86 21 5466 0533  
Email: shoffice@cguardian.com

### Guangzhou Office

Frances Wu, Guan Haishan  
Suite 3002, Taikoo Hui Tower I,  
385 Tianhe Road, Tianhe District,  
Guangzhou 510620, China  
Tel: +86 20 3808 8589  
Fax: +86 20 3808 8126  
Email: gzoffice@cguardian.com

### Nanjing Office

Zhang Ling  
Room 2106, 21/F Office Building of Deji Plaza,  
No.18 Zhongshan Road,  
Xuanwu District, Nanjing 210005, China  
Tel: +86 25 8670 2356  
Email: njoffice@cguardian.com

### Hangzhou Office

Liu Zixuan  
Room 1208, Middle Tower of Building A,  
GT Land Plaza, No. 45 East Jiefang Road,  
Jiangan District, Hangzhou 310016, China  
Tel: +86 571 8535 9925  
Email: hzoffice@cguardian.com

### Xiamen Office

Room 3204-2, Tower A, China Resources Building, Hubin  
East Road, Siming District, Xiamen 361000, China  
Tel: +86 592 5669 168  
Email: xmoffice@cguardian.com

### Taiwan Office

Lisa Tsou, Belle Su, Cheny Chen  
Suite 1206, 12/F, 333 Keelung Road, Sec. I,  
Xinyi District, Taipei 110, Taiwan  
Tel: +886 2 2757 6228  
Fax: +886 2 2757 6545  
Email: twoffice@cguardian.com.tw

### Japan Office

Harakawa Akiko, Akemi Ogawa  
Room 509, 5/F, Imperial Hotel, 1-1-1 Uchisaiwaicho,  
Chiyoda-ku, Tokyo 100-0011, Japan  
Tel: +81 3 6206 6682  
Fax: +81 3 6206 6683  
Email: jpoffice@cguardian.com

### USA Office

Kristina Yang, Penny Tu  
505 Park Ave., 4th Fl., New York, NY10022, U.S.A.  
Tel: +1 212 308 8889  
+1 888 799 8830  
Fax: +1 212 308 8877  
Email: usoffice@cguardian.com

中國嘉德  
2025春季拍賣會

CHINA GUARDIAN  
SPRING AUCTIONS 2025

北京·敬請期待



張大千 日蝕  
CHANG DAI-CHIEN  
THE SOLAR ECLIPSE

潑彩金板 1967 年作  
127.5 × 63cm, 50<sup>1</sup>/<sub>4</sub> × 24<sup>3</sup>/<sub>4</sub>in. , 約7.3平方尺  
題 識: 爰翁。丁未秋月五亭湖上寫。  
鈐 印: 大千唯印大年、大千世界  
鑒藏印: 徐嬪、雯波  
來 源: 張大千夫人徐雯波舊藏, 其子張心印遞藏。  
展 覽: “張大千近作展”, 美國加州科維畫廊, 1969 年 6 月。  
著 錄: 《張大千近作展》, 第 27 號, 美國加州科維畫廊, 1969 年版。

www.CGUARDIAN.com



中國嘉德 APP  
訂閱最新消息

電話委託競投表格  
中國嘉德香港2025春季拍賣會

郵寄 / 傳真 / 電郵至：  
中國嘉德（香港）國際拍賣有限公司  
地址：香港金鐘道89號力寶中心一座五樓  
電話：(852) 2815 2269  
傳真：(852) 2815 6590  
電郵：hkauction@cguardian.com.hk

港幣及美元賬戶：  
開戶名稱：中國嘉德（香港）國際拍賣有限公司

開戶銀行：香港上海滙豐銀行有限公司  
銀行地址：香港中環皇后大道中1號  
銀行賬號：652-050303-838  
銀行代碼：HSBCHKHHHKH

開戶銀行：中國工商銀行（亞洲）有限公司  
銀行地址：香港中環花園道3號中國工商銀行大廈  
銀行賬號：861-520-139849 (HKD)  
861-530-172854 (USD)  
銀行代碼：UBHKHKHH

開戶銀行：中國銀行（香港）有限公司  
銀行地址：香港中環花園道1號中銀大廈  
銀行賬號：012-916-2-036444-3 (HKD)  
012-916-2-036445-6 (USD)  
銀行代碼：BKCHHKHHXXX

電話委託競投表格須於拍賣日前二十四小時遞交客戶服務部。中國嘉德（香港）國際拍賣有限公司將以傳真或錄音電話等方式確認收到閣下之競投表格。若於一個工作日內還未有收到確實回覆，請重新遞交表格。

委託出價  
• 若閣下希望提前委託出價，請使用同步代拍服務並提交最高的競投價。

電話競投  
• 請清楚注明於拍賣期間可聯絡閣下之即時通訊方式及工具，我們會於閣下擬競投之拍賣品競投前致電給閣下，該即時通訊工具所傳達之競投信息（無論是否為閣下本人傳達），均視為閣下所為，閣下應對其行為承擔法律責任。  
• 所有電話競投可能會被錄音，選擇電話競投即代表競投人同意其電話被錄音。

☐ 個人名義 姓 \_\_\_\_\_ 名 \_\_\_\_\_ 先生 / 女士  
身份證/護照號碼 \_\_\_\_\_

☐ 公司名義 公司名稱 \_\_\_\_\_  
商業登記證 / 企業營業執照號碼 \_\_\_\_\_

地址 \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_ 郵編 \_\_\_\_\_

手提電話 \_\_\_\_\_ 公司/住宅電話 \_\_\_\_\_

電郵 \_\_\_\_\_ 傳真 \_\_\_\_\_

本次電話競投的聯絡人和聯絡電話如下（僅限於拍賣時間聯絡）：

聯絡人 #1 \_\_\_\_\_ 聯絡電話 #1 \_\_\_\_\_

聯絡人 #2 \_\_\_\_\_ 聯絡電話 #2 \_\_\_\_\_

☐ 如閣下選擇不以電子郵件接收宣傳推廣資料，請於方格內劃上“✓”

- 重要提示**
- 中國嘉德（香港）國際拍賣有限公司（以下簡稱“嘉德香港”）不接受包括代理人之內之第三方付款；不接受逾港幣八萬元（或等值貨幣）之現金款項；且發票信息於拍賣會完結後將不能更改。
  - 請閣下提供以下文件之經核證副本：  
個人：政府發出附有照片的身份證明文件（如居民身份證或護照），及現時住址證明（如身份證明文件未有顯示現時住址），如公用事業賬單或銀行月結單。  
公司客戶：公司註冊登記文件，法定代表人或授權代表人身份證明，及股東或董事證明文件。  
代理人：代理人的身份證明文件，代理人代表的競投人士/單位之身份證明文件，以及該人士/單位簽發的授權書正本。
  - 嘉德香港僅接受本格式的電話委託競投表格。

- 茲申請並委託嘉德香港就本表格所列拍賣品進行競投，並同意如下條款：
- 本人承諾已仔細閱讀刊印於本圖錄上的嘉德香港買家業務規則、重要通告、競投登記須知、財務付款須知以及可向嘉德香港索取之賣家業務規則，並同意遵守前述規定之一切條款。
  - 嘉德香港買家業務規則之委託競投之免責條款為不可爭議之條款。無論是由於疏忽或其它原因引致，本人不追究嘉德香港及其工作人員競投未成功或未能代為競投的相關責任。
  - 本人須於拍賣日二十四小時前向嘉德香港出具本電話委託競投表格，並根據嘉德香港公佈的條件和程序辦理競投登記手續。如在規定時間內嘉德香港未收到本人支付的相應金額的競投保證金，或嘉德香港未予審核確認的，則本表格無效。
  - 買家及賣家之合約於拍賣官擊槌時訂立。如拍賣成交，本人同意於拍賣會結束後七日內付清拍賣品之落槌價、佣金以及任何買家負責的各項費用並領取拍賣品（包裝及付運費、運輸保險費用、出境費等自行承擔）。如本人逾期未提取拍賣品，則應根據買家業務規則的規定按照800港元/月/件的標準支付儲存費。

圖 錄 號	拍 賣 品 名 稱	圖 錄 號	拍 賣 品 名 稱

為方便閣下參與競投及查閱往後競買紀錄，請提前於中國嘉德官網/APP開通網絡帳戶。

簽署 \_\_\_\_\_ 日期 \_\_\_\_\_  
專屬客戶經理 \_\_\_\_\_



TELEPHONE BIDDING FORM

China Guardian Hong Kong Spring Auctions 2025

Mail / Fax / Email to:  
China Guardian (Hong Kong) Auctions Co., Ltd.  
5/F, Tower One, Lippo Centre, 89 Queensway, Hong Kong  
Tel: (852) 2815 2269  
Fax: (852) 2815 6590  
Email: hkauction@cguardian.com.hk

HKD and USD accounts  
Account Name:  
China Guardian (Hong Kong) Auctions Co., Ltd.

The Hongkong and Shanghai Banking Corporation Ltd.  
Address: 1 Queen's Road Central, Hong Kong  
Account No.: 652-050303-838  
SWIFT Code: HSBCHKHHHKH

Industrial and Commercial Bank of China (Asia) Ltd.  
Address: ICBC Tower, 3 Garden Road, Central, Hong Kong  
Account No.: 861-520-139849 (HKD)  
861-530-172854 (USD)  
SWIFT Code: UBHKHKHH

Bank of China (Hong Kong) Limited  
Address: Bank of China Tower, 1 Garden Road, Central, Hong Kong  
Account No.: 012-916-2-036444-3 (HKD)  
012-916-2-036445-6 (USD)  
SWIFT Code: BKCHHKHHXXX

This Telephone Bidding Form must be delivered to the customer service department 24 hours before Auction Date. China Guardian (Hong Kong) Auctions Co., Ltd. will confirm receipt of your Telephone Bidding Form by fax or recorded phone message. If you have not received a definite reply within one working day, please send in the form again.

Advance Bids  
• If you wish to place an advance bid, please adopt the Live Auction Platform and submit your highest bid.

Telephone Bids  
• Please indicate clearly the instant communication method and instrument by the way of which you can be contacted during the auction, and we will phone you before the bidding on the Auction Property that you intend to bid for commences. The bidding information transmitted by said instant communication instrument (whether or not it is transmitted by you personally) shall be deemed transmitted by you, and you shall be legally liable therefor.  
• All telephone bids may be recorded, and by opting for telephone bidding, the Bidder agrees to his or her telephone conversation being recorded.

Personal Mr / Ms Surname \_\_\_\_\_ Given Name \_\_\_\_\_  
Resident ID / Passport No. \_\_\_\_\_

Company Company Name \_\_\_\_\_  
Business Registration No. \_\_\_\_\_

Address \_\_\_\_\_  
Postal code \_\_\_\_\_

Mobile \_\_\_\_\_ Company/Home Tel \_\_\_\_\_

Email \_\_\_\_\_ Fax \_\_\_\_\_

Contact person and contact number for Telephone Bid this time (only during the auction):

Contact Person #1 \_\_\_\_\_ Tel #1 \_\_\_\_\_

Contact Person #2 \_\_\_\_\_ Tel #2 \_\_\_\_\_

Please put “√” in the box if you do not wish to receive publicity or promotional materials by email.

Important notice  
• China Guardian (Hong Kong) Auctions Co., Ltd. (hereinafter referred to as “Guardian HK”) does not accept payment from third parties (including agents); does not accept cash in excess of HK\$80,000 (or its equivalent in other currencies); and the particulars on an invoice cannot be altered after conclusion of the auction.  
• Please provide certified true copies of the following documents:  
Individuals identity document with photo issued by the government (such as resident identity card or passport) and proof of current address (if the current address is not shown on the identity document), e.g. utility bill or bank statement.  
Corporate clients valid incorporation document, identity document of the legal or authorized representative, and proof of shareholding or directors.  
Agent identity document of the agent, identity document of the Bidder being represented by the agent, and the original of the letter of authorization issued by the Bidder.  
• Guardian HK only accepts this Telephone Bidding Form.

I hereby apply for and appoint Guardian HK to bid on my behalf for the Auction Property(ies) listed in this form, and agree to the following terms:  
1. I undertake that I have carefully read and I agree to comply with all of the terms of, the Conditions of Business for Buyers, Important Notice, Important Notice about Bidding Registration, and the Important Notice about Payment of Guardian HK published in the Catalogue, as well as the Conditions of Business for Sellers which are available upon request from Guardian HK.  
2. The disclaimer relating to telephone bids in Guardian HK’s Conditions of Business for Buyers are incontestable. I shall not pursue the relevant liability of Guardian HK or its staff for an unsuccessful bid or their failure to bid on my behalf, regardless of whether the same is due to negligence or otherwise.  
3. I must present this Telephone Bidding Form to Guardian HK 24 hours before the Auction Date, and complete the bidding registration in accordance with the conditions and by the procedures announced by Guardian HK. If Guardian HK has not received the auction deposit that I have paid or Guardian HK has not verified and confirmed it within the period stipulated, this form shall be void.  
4. The contract between the Buyer and Seller shall be concluded upon the striking of hammer by the Auctioneer. If my bid is successful, I agree to pay the Hammer Price and any Buyer Charges and collect the Auction Property (packing and shipping costs, freight and insurance charges and export-related charges, etc. at my expense) within seven days after conclusion of the Auction. If I have not collected the Property by the deadline, then I shall pay a Storage Fee at the rate of HK\$800/lot/month in accordance with the Conditions of Business for Buyers.

Lot No.	Name of the Auction Property	Lot No.	Name of the Auction Property

To facilitate your participation in our auctions and check your forthcoming purchase record, please register an online account on China Guardian Official Website / APP in advance.

Signature \_\_\_\_\_ Date \_\_\_\_\_  
Dedicated Relationship Manager \_\_\_\_\_



